

ВИЗИТ М. С. ГОРБАЧЕВА ВО ФРАНЦИЮ

Визит М.С. Горбачева во Францию



4 - 5 июля 1989 года -
ПАРИЖ



6 июля 1989 года -
СТРАСБУРГ



ИЗДАТЕЛЬСТВО ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

Визит

М. С. Горбачева
во Францию

4-5 июля 1989 года – ПАРИЖ

6 июля 1989 года – СТРАСБУРГ

Документы и материалы

МОСКВА
ИЗДАТЕЛЬСТВО
ПОЛИТИЧЕСКОЙ
ЛИТЕРАТУРЫ
1989

ОТЛЕТ М. С. ГОРБАЧЕВА ИЗ МОСКВЫ

4 июля Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Верховного Совета СССР М. С. Горбачев отбыл из Москвы в Париж с официальным визитом по приглашению Президента Французской Республики Ф. Миттерана.

Вместе с М. С. Горбачевым отбыли сопровождающие его в поездке член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР Э. А. Шеварднадзе, член Политбюро ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС А. Н. Яковлев, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР Л. А. Воронин.

На аэродроме М. С. Горбачева провожали члены Политбюро ЦК КПСС В. И. Воротников, Л. Н. Зайков, Е. К. Лигачев, В. А. Медведев, Н. И. Рыжков, Н. Н. Слюньков, В. М. Чебриков, кандидаты в члены Политбюро ЦК КПСС А. П. Бирюкова, А. В. Власов, Ю. Д. Маслюков, Г. П. Разумовский, Д. Т. Язов, секретарь ЦК КПСС О. Д. Бакланов.

Среди провожавших находились временный поверенный в делах Франции в СССР Ф. Бошато, посол СРР в СССР И. Букур.

Визит М. С. Горбачева во Францию, 4—
В42 5 июля 1989 г.— Париж. 6 июля 1989 г.—
Страсбург: Документы и материалы.— М.:
Политиздат, 1989.—159 с.: ил.
ISBN 5—250—01084—9

В 0802000000—366
079(02)—89

ББК 66.4(2)+66.4(4Фр)

ISBN 5—250—01084—9

© ПОЛИТИЗДАТ, 1989

ПАРИЖ

4—5 июля 1989 года

ПРИБЫТИЕ ВО ФРАНЦИЮ

4 июля М. С. Горбачев прибыл во Францию. В парижском аэропорту Орли, где были подняты государственные флаги СССР и Франции, у трапа самолета М. С. Горбачева и Р. М. Горбачеву встретил Президент Франции Франсуа Миттеран с супругой. Здесь же были посол СССР во Франции Я. П. Рябов и посол Франции в Советском Союзе Жан-Мари Мерион.

При встрече главе Советского государства были оказаны высшие воинские почести, на поле аэродрома выстроен почетный караул трех видов вооруженных сил, начальник которого отдал рапорт советскому руководителю. Были исполнены государственные гимны Советского Союза и Франции.

Обойдя строй почетного караула, М. С. Горбачев и Ф. Миттеран направились в салон для почетных гостей. Здесь главе Советского государства были представлены государственный министр, министр иностранных дел Ролан Дюма, государственный министр, министр экономики, финансов и бюджета Пьер Береговуа, другие члены французского правительства. Президенту Франции были представлены советские официальные лица, участвующие в визите.

Ф. Миттеран и М. С. Горбачев обменялись приветственными речами.

Ф. Миттеран сказал:

— Господин Президент!

Госпожа Горбачева!

Мы рады приветствовать вас во второй раз в нашей стране в рамках официального визита. Это позволяет нам в вашем лице приветствовать советский народ и сказать: добро пожаловать!

Я лично рад вас видеть. Мы имеем в пятый раз возможность провести углубленный обмен мнениями. Надеюсь, что те несколько дней, которые мы проведем вместе, позволят нам рассмотреть все вопросы, касающиеся положения в мире, и проблемы развития. Мы будем говорить также и о наших странах, и о Европе. Знайте, что французы вас приветствуют с радостью, с большой надеждой, и в этих обстоятельствах они видят новые проявления той исторической дружбы, которая нас объединяет.

Глубокоуважаемая госпожа Горбачева, столь хорошо принявшая нас в Москве, в вашей стране, знайте, что мы очень рады принимать Вас во Франции.

Господин Президент, Вы и Ваша деятельность вызывают во Франции живой интерес. Я хотел бы повторить слова приветствия и еще раз сказать: добро пожаловать в нашу страну!

Благодарю Вас.

Ответное слово **М. С. Горбачева:**

— Уважаемый господин Президент!

Уважаемая госпожа Миттеран!

Хочу выразить благодарность от себя и от моих коллег за теплые слова приветствия, которые Вы сказали от себя и от имени французского народа.

Господин Президент, мы очень рады оказаться во Франции в эти дни юбилея Революции и от имени советского народа, который питает глубокие чувства дружбы к французам, выразить глубокое уважение Вашей стране и ее народу. Советский народ высоко ценит узы дружбы и сотрудничества, которые связывают нас с Францией, с ее народом. Хочу также сказать, что мы высоко ценим политический диалог, который у нас с Вами установился и развивается, приобретая и больший масштаб, и глубину. Приветствую высказанную Вами мысль, что предстоят хорошие дни, позволяющие продолжить этот диалог.

Благодарю Вас за встречу.

* * *

После торжественной церемонии встречи в аэропорту Орли М. С. Горбачев и Франсуа Миттеран в автомашине направились в предназначенную для высоких гостей резиденцию — дворец Мариньи, расположенный близ резиденции президента — Елисейского дворца.

Елисейские поля, проспекты и площади французской столицы украшены государственными флагами обеих стран. Несмотря на то что для доброй трети парижан с началом июля приходит «сезон де ваканс», тысячи жителей города встречали М. С. Горбачева аплодисментами и приветственными возгласами.

Это уже второй визит советского руководителя во Францию, однако сейчас он совершает поездку в качестве главы Советского государства, избранного Съездом народных депутатов, получившего народный мандат. Парижские переговоры на высшем уровне находятся в контексте советской политики перестройки, нового политического мышления, в русле Постановления Съезда.

ПЕРЕГОВОРЫ М. С. ГОРБАЧЕВА И Ф. МИТТЕРАНА

В этот же день начались переговоры между М. С. Горбачевым и Президентом Франции Франсуа Миттераном. Это уже пятая их встреча. Собеседники хорошо знают друг друга, ценят высокий уровень откровенного и масштабного диалога, характерного для сложившихся между ними отношений. И на этот раз в свободном обмене мнениями шла речь о самых крупных проблемах, которые находятся в поле зрения обоих государств, играющих столь важную роль в европейских и мировых делах.

Ф. Миттеран интересовался ходом перестройки в СССР, выразил мнение, что советский народ, в потенциал и оптимизм которого он верит, доведет до конца задуманное.

М. С. Горбачев охарактеризовал особенности переломного момента в процессе обновления советского общества. Начался реальный переход власти от партии к Советам. Это практически уже реализуется в верхнем эшелоне и начинается на местах, в республиках — по мере втягивания страны во второй этап реформы политической системы.

Наряду с революционной перестройкой в Советском Союзе в центре первой беседы были огромные перемены, которые происходят в других странах. Сейчас, говорил М. С. Горбачев, практически определяется развитие мира на ближайшее и отдаленное будущее.

Действуют объективные причины, которые привели к необходимости перемен. Но это сопровождается теоретическим и политическим поиском, глубокими изменениями в общественном сознании. Идет серьезный процесс продумывания, размышления и брожения в умах. Кипят страсти, возникают противоречия, сталкиваются позиции. Естественно, появляются определенные угрозы, непредвиденные повороты событий.

Сейчас чрезвычайно важно внести ясность в возникающие вопросы. Никакого мессиянства. Народ будет сам вершить свою судьбу, сам выводить свою страну из кризисов и трудностей, но на базе правильной политики, на базе правильных идей. Поэтому он должен лучше и правильнее понимать суть процессов. А для этого нужна гласность, демократизация.

И никому нельзя отказывать в праве решать собственные задачи, преобразовывать свои страны на основе своих ценностей, на базе исторически сложившихся условий и возможностей. Разными темпами, разные по глубине и с разной степенью радикальности происходят, например, изменения в европейских странах. Они разные, даже если принадлежат к одной системе, и будут впредь разными, когда будут реализованы самые различные варианты их самостоятельного социального выбора. Но это не отменяет их взаимосвязанности и взаимозависимости.

Нет сомнения в том, говорил М. С. Горбачев, что при всех различиях общая направленность изменений, их общие итоги будут полезными не только для народов самих этих стран, но и для всей Европы.

Очень важно обеспечить адаптацию мирового сообщества, главных сил, действующих в мировой политике, к этим глубоким, многообразным и сложным явлениям, адаптацию в условиях сотрудничества.

Ответственность политиков состоит сейчас в том, чтобы не допустить дестабилизации обстановки, исключить попытки поэксплуатировать в эгоистических интересах сложнейшие и подчас острые события в других странах.

Сейчас мировой европейской политике нужен очень крупный масштаб видения процессов, современного уровня происходящего.

В частности, в этой связи отмечалось значение регулярных встреч руководителей государств на высшем уровне. И необязательно связывать это с подписанием

соглашений. Однако важно и то, чтобы итоги таких встреч, пусть даже не зафиксированные документально, находили отражение в дальнейшей политике.

М. С. Горбачев и Ф. Миттеран обменялись мнениями о ситуации на Ближнем Востоке. Они констатировали сохраняющуюся близость позиций и выразили готовность действовать энергичней в поддержку тех позитивных тенденций, которые сформировались в арабском мире и которые позволяют ускорить процесс урегулирования. Шансы для этого сейчас возросли.

Особое внимание было уделено ситуации в Ливане. М. С. Горбачев и Ф. Миттеран информировали друг друга о своих контактах с «комитетом трех» Лиги арабских стран. Обсудили особенности подхода арабских государств к ливанской проблеме и договорились о том, что изложат свои позиции в совместном заявлении.

Затрагивались в беседе вопросы двусторонних экономических связей.

* * *

Ф. Миттеран пригласил М. С. Горбачева ознакомиться тут же, в Елисейском дворце, с результатами разработок телевидения высокой четкости. Были показаны образцы новой техники и продемонстрирован созданный на ее основе фильм. Состоялся краткий разговор с представителями фирм, создателями этой технологии. Отвечая на вопросы, М. С. Горбачев сказал, что эти работы имеют не только техническое значение. Они лежат в русле усилий по строительству общеевропейского дома.

* * *

На вопрос, заданный тут же советским журналистом, **М. С. Горбачев** сказал:

— Мы с господином Президентом уже возобновили наши беседы, они касаются большого круга проблем. Я должен сказать, что в лице Президента Франции мы имеем привилегированного собеседника, ценим высокий уровень этих бесед и их значение не только для наших двусторонних отношений, но и для осмысления проблем мировой политики. Это первое.

Второе: мы очень рады находиться здесь, когда наши друзья, дружественная нам страна, французский народ отмечают великий юбилей — 200-летие Французской революции. Самим своим присутствием здесь

в эти дни мы выражаем уважение к Франции, ее народу.

Обсуждаемые с Президентом проблемы касаются сотрудничества во всех сферах на нынешнем этапе, новом этапе, переломном этапе истории. Все страны адаптируются к вызову времени, и это — главная тема, которая присутствовала на первой встрече с господином Франсуа Миттераном. К концу беседы у нас появилось желание обменяться информацией о том, как реализуется идея, которую мы уже обсуждали с господином Президентом в Москве. Мы тогда договорились обсудить новые возможности сотрудничества в рамках реализации той идеи, которую мы называем строительством общеевропейского дома. Мы надеемся вместе с Президентом, что наши народы будут активно участвовать и в разработке архитектуры, и в составлении проекта, и в строительстве этого дома, а потом станут — наряду с другими — жителями этого дома. А это означает, что общение между народами, культурный обмен будут нарастать. Это очень важный элемент европейского процесса. Я благодарю Президента за приглашение еще раз вернуться к этой идее. Мы, я думаю, еще поговорим об этом в практическом плане.

На вопрос, есть ли удовлетворенность началом переговоров, М. С. Горбачев ответил:

— Есть удовлетворение, полное удовлетворение!

НА ПЛОЩАДИ БАСТИЛИИ

4 июля во второй половине дня М. С. Горбачев совершил поездку к площади Бастилии.

Парижане оценили тот факт, что глава Советского государства сразу же после первой беседы с Президентом Франции отдал дань событию, к которому в эти дни готовится вся страна.

По пути на набережную Сены автомашина М. С. Горбачева останавливается. Он подходит к группе парижан. Наши народы, говорит он, имеют общие глубокие исторические корни, и дружбу между ними надо развивать. Это, как дерево: даже когда оно имеет большие корни, оно засохнет, если его не поливать. Давайте беречь его.

Восторженный прием оказали М. С. Горбачеву жители столицы, опоясавшие плотной стеной площадь

Бастилии. Они скандируют по-французски и по-русски: «Горбачев! Дружба!» Много плакатов с надписью «Добро пожаловать!».

...Еще одна остановка, на Луврской набережной Сены. Завязывается краткая беседа с собравшимися здесь людьми. Среди них много туристов из разных стран. У вас здесь настоящий интернационал, шутит М. С. Горбачев и добавляет уже серьезно: мне просто приятно видеть вас здесь всех вместе.

Один молодой человек рекомендует быстрее двигать перестройку. «Продолжайте то, что вы начали делать», — говорит он. «То, что мы задумали», — отвечает ему М. С. Горбачев, — это очень трудно и очень серьезно, и народ это принял, принял умом и сердцем. Сейчас все надо рассчитать, чтобы не сорваться. Останавливаться нельзя, движение назад недопустимо — беда будет. Но и вперед надо продвигаться не скачками, а твердой поступью, шаг за шагом».

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ПРИЕМ В ЕЛИСЕЙСКОМ ДВОРЦЕ

Вечером 4 июля в Елисейском дворце в честь главы Советского государства и его супруги Президент Франции Франсуа Миттеран и его супруга устроили официальный прием.

С советской стороны на нем были Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлев, Л. А. Воронин, другие официальные лица, а также большая группа находящихся в Париже представителей советской общественности, ученых, деятелей культуры.

Ф. Миттеран и М. С. Горбачев обменялись речами.

РЕЧЬ Ф. МИТТЕРАНА

Господин Президент!
Госпожа Горбачева!

Прежде всего хочу вам сказать, до какой степени я счастлив принимать Вас в этот вечер в Елисейском дворце, Вас, Вашу супругу и советскую делегацию.

Ваш визит является одним из звеньев в цепи политического диалога между Советским Союзом и Францией, относительно которого мы пришли в 1985 го-

ду к решению, что он должен соответствовать роли двух наших стран в Европе и во всем мире. Этот диалог, развертывающийся в обстановке уважения к партнеру, доказывает возможность проведения между нами постоянной, конструктивной, взыскательной дискуссии.

Я не забыл ни того, что Вы совершили свой первый официальный визит на Запад именно в Париж, ни приема, дважды оказанного мне Вами в Москве. Теперь сложились условия для того, чтобы качество наших политических, экономических, культурных отношений было на уровне того уважения, которое питают друг к другу два наших народа — члены одной и той же европейской семьи, наследники одной и той же цивилизации, объединявшиеся, когда это было необходимо, в братстве по оружию.

Ваш визит происходит в момент, который, как все предчувствуют, может стать исключительным для нашего континента. Впервые за последние 50 лет нам предоставляется шанс вывести Европу из эры раскола и конфронтации, направив ее на путь примирения и согласия, если мы, конечно, сумеем не упустить этот шанс.

Большую роль в этой великой перемене сыграет позиция, которую Вы заняли и которую Вы займете. Вы знаете, с каким вниманием мы следим за мужественным и честолюбивым проектом реформы, к которой Вы приступили. Как не пожелать успеха перестройке, если она обеспечивает больше свободы и благосостояния советским гражданам, если она усиливает мирное сотрудничество между СССР и окружающим миром?

Европа живет сейчас в эпоху взаимозависимости. Ничто из происходящего в Москве, Варшаве, Будапеште или где-либо еще не оставляет нас равнодушными. 12 стран Запада, опирающихся на общие для них демократические ценности, построили сообщество, основанное на свободе вступления и равенстве его членов, отнюдь не питая намерения создать экономический или технологический разрыв с остальной частью континента, а лишь потому, что совершенно естественно со стороны тех, кто ощущает в себе готовность к этому, приступить к формированию облика будущей Европы. Мы только что миновали в Мадриде дополнительный этап, заложив базу для валютно-эко-

номического союза. Европейское сообщество является сегодня реальностью, признанной, как таковая, и никому не угрожающей. Его воля к сотрудничеству с другими государствами, которые того пожелают, не нуждается более в доказательствах. За последние два года оно заключило по просьбе соответствующих стран соглашения с Венгрией, Польшей и Чехословакией и установило отношения с Советом Экономической Взаимопомощи. В настоящее время идут переговоры с СССР и Болгарией. Не говоря, разумеется, о более давнем сотрудничестве с развивающимися странами, что подтверждается Ломейской конвенцией, со странами — членами ЕАСТ и со странами Северной Африки. В период председательства Франции, который начинается сейчас, я намереваюсь продолжить и укрепить эти отношения в их совокупности. Полуспритяжения, который представляет собой сплоченное и прочное благодаря самому себе сообщество, открытое внешнему миру и ни от кого не зависящее, — не имеющий себе равных шанс для сближения и стабильности в Европе.

Каждый из 12 партнеров знает также, сколько воли и настойчивости потребовалось для того, чтобы к этому прийти. Ничто не было бы возможно без франко-западногерманского примирения, без возвращения стран Южной Европы к демократии, без стремления противодействовать нажиму извне и преодолеть национальный эгоизм.

Никто не согласится обменять эти достижения на какие-то химеры. Но мы слышим призыв, доносящийся до нас из-за границ сообщества. Мы чувствуем здесь и там, из конца в конец континента, стремление приложить все силы для преодоления разобщенности Европы, родившейся в результате превратностей войны и ставшей жертвой искусственного раскола.

Консолидация, обретенное дорогой ценой равновесие уже не выглядят сегодня несовместимыми ни с расширением демократии, ни с потребностью в безопасности отдельных государств, ни со стремлением граждан к свободе.

Исходя из таких предпосылок выдвинутая Вами идея общего европейского дома может обрести прочный фундамент. Главное — договориться о том, что мы хотим в него заложить, и о том, как взяться за дело. Предстоит сгладить немало препятствий, существ-

вующих между двумя половинами Европы, рассеять недоверие, разрушить барьеры, прежде чем жители будущего дома не почувствуют для себя в нем атмосферу благополучия и доверия. Само по себе стало значительным прогрессом выявление этих трудностей, а также тот факт, что все европейцы стали наконец вести совместные переговоры на эту тему в продолжение начатого в Хельсинки процесса. Я имею в виду, в частности, происходящие в Вене переговоры по обычным вооруженным силам в Европе и недавнюю парижскую Конференцию по человеческому измерению. Я радуюсь тому, что беспрецедентное сотрудничество установилось между нашими двумя странами с целью разработки основ европейского правового государства. Наши планы могут мыслиться лишь в рамках сообщества свободных народов, граждан, защищенных от произвола и запугивания, пользующихся свободой передвижения и взаимного ознакомления с культурой и образом жизни друг друга.

На заре нового тысячелетия нам надлежит передать новым поколениям, слишком долго бывшим заложниками безвозвратного прошлого, такой подход к европейскому будущему, который вернет им веру в себя. Будем же содействовать контактам между гражданскими обществами и обмену молодежью. Привлечем интеллигенцию к плану выработки хартии европейских свобод. Будем действовать совместно ради охраны нашей природной среды. Превратим современную технику связи в связующее нас звено, в средство сохранения нашей национальной самобытности и европейской культуры в том, что в ней есть универсального.

В ходе наших предыдущих встреч мы приступили к обсуждению этих вопросов. Я всегда находил в Вашем лице, господин Президент, внимательного и открытого собеседника. Каждый может констатировать, что были сделаны шаги вперед. Я радуюсь, что Вы в ходе одной и той же поездки стали одновременно гостем Франции и Совета Европы. Я хотел бы, чтобы Ваше выступление в Страсбурге ознаменовало новый шаг на пути к примирению Европы.

Точно так же в Европе проявляется и новый порыв к разоружению. Мы являемся свидетелями весьма назидательного феномена: все европейские страны, а также США и Канада признают необходимость счи-

тательные приоритетом сбалансированное и контролируемое сокращение обычных вооружений и стремятся сблизить свои точки зрения в едином стремлении двигаться вперед.

Франция, которая неустанно требовала начать венские переговоры, активно в них участвует. Следуя этому духу, мы и поддержали недавние предложения президента Буша, вдохновляемые волей, которую мы разделяем, к скорейшему заключению соглашения, гарантирующего безопасность для всех.

Разоружение затрагивает также и другие области. 1989 год начался с проведения в Париже Конференции по химическому оружию, завершившейся успехом, ибо страны всего мира заявили на ней о своей воле подписать в самые короткие сроки конвенцию, запрещающую разработку, производство, складирование и использование этого оружия, а также предусматривающую уничтожение того оружия, которое существует,— а его в некоторых случаях немало. Очень хорошо, что наблюдается прогресс на женевских переговорах. Остается лишь довести их до успешного конца.

Кстати, я очень рад тому, что вы возобновили с США переговоры о сокращении стратегических вооружений. Мы хотели бы и в этом отношении скорого и успешного завершения начатого вами дела.

Международные обязательства Франции и Советского Союза, и в частности их статус постоянных членов Совета Безопасности ООН, естественно, побуждают их к консультациям с целью содействовать повсюду, где еще имеют место конфликты, созданию условий возврата к миру.

Следуя этому духу, мы затронули в ходе наших переговоров положение в Камбодже, Афганистане, на Ближнем Востоке. Ваши недавние заявления по Ливану представляют собой обнадеживающий отклик на призыв, с которым я обратился в апреле — и в частности к Вам,— положить конец страданиям населения Бейрута и помочь Ливану вернуть себе prerogatives суверенного государства.

Что касается арабо-израильского конфликта, то наша роль заключается сейчас в том, чтобы побудить противников признать друг в друге собеседников и обеспечить полезные рамки для их диалога. Международная конференция, к которой Вы и я призываем

с 1986 года, остается, больше чем когда-либо, актуальной необходимостью.

Сейчас, в год 200-летия Французской революции, когда во всем мире веет великий ветер надежды, все свободолюбивые люди восприняли как печальный регресс события в Китае. Тот факт, что молодые рабочие и студенты были казнены за мирную демонстрацию своей любви к демократии, показывает, до какой степени непрочное любое завоевание, ненадежен любой прогресс.

Наши страны вновь учатся трудиться совместно в Европе и в мире, переживающих перемены. Во время моего визита в Москву в ноябре прошлого года мы согласовали честную рабочую программу. Семь месяцев спустя я с удовлетворением констатирую, что обязательства были выполнены. В Париже будут подписаны два десятка соглашений, охватывающих важные области нашего сотрудничества.

Ограничусь упоминанием наиболее значительных результатов. Наше экономическое сотрудничество будет облегчено более эффективными его структурами. Будут открыты французский культурный центр в Москве и советский — в Париже. Тысячи молодых людей от каждой из сторон посетят уже в будущем году семьи в другой стране. Во Франции начнется подготовка советских кадров менеджеров. Соглашение о сотрудничестве в области телевидения высокой четкости свидетельствует о совместной воле достичь общеевропейской нормы. Возобновление обменов между нашими вооруженными силами символизирует возврат к отношениям, основанным на большем доверии. Очень хорошо, что отношения, поддерживаемые нашими правительствами, нашими предпринимателями, нашими деятелями культуры, многие из которых присутствуют здесь сегодня, позволили собрать такой урожай за столь короткое время.

Я желаю, господин Президент, чтобы сотрудничество между Советским Союзом и Францией было подобно тому, что мы хотим совершить в Европе, выражением большей солидарности.

Я хотел бы теперь предложить всем тем, кто пришел сюда в этот вечер, засвидетельствовать Вам дружбу, которую Франция питает к вашей стране, и вам, дамы и господа, поднять наши бокалы за Ваше здоровье, господин Президент, за здоровье гос-

пожи Горбачевой, чье присутствие вносит ноту очарования и культуры, к которой все мы равнодушны, а также за здоровье всех тех, кто Вам дорог, и присоединиться к добрым пожеланиям в адрес вашей страны.

РЕЧЬ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемый господин Президент!

Уважаемая госпожа Миттеран!

Дамы, господа, товарищи!

Благодарю господина Франсуа Миттерана за добрые слова. Всех приветствовавших нас французов и французок — за радушие и гостеприимство.

Первое, о чем я хотел бы сказать здесь, — это о необычности обстоятельств нашего визита. Оказавшись на французской земле, мы сразу ощутили и сами как бы включились в атмосферу торжеств, которыми французский народ отмечает 200-летие революции — великого события в своей и мировой истории.

Ленин сказал о ней: «...весь XIX век, тот век, который дал цивилизацию и культуру всему человечеству, прошел под знаком французской революции»¹.

Сама революция и ее последствия имели огромное значение для России. События в начале прошлого века повернулись так — и это тоже поучительно, — что отход Франции от революционных идеалов привел и к великой войне между нашими странами. Она оставила не только следы зла в народной памяти, но и — один из парадоксов истории — приблизила наши народы друг к другу, возбудила глубокий взаимный интерес, усилила процесс взаимовлияния.

Духовное общение наших стран и постоянное пересечение культурных потоков стали фактором общеевропейского развития. Дух Французской революции постоянно присутствовал в общественной жизни нашей страны. Ее идейное наследие сыграло выдающуюся роль в подготовке общественных сил России к собственной великой революции.

По всему по этому мы ощущаем себя законными участниками ваших празднеств. Но еще и потому, что в нашей стране разворачиваются, уже идут глубокие преобразования на путях перестройки.

Перестройка — это тоже революция. И надеюсь, ей суждена великая судьба не только национального масштаба. Простые, но грандиозные идеи вдохновляли людей 89—94 годов 200 лет назад, так же как и людей 17—24 годов XX века. Они вдохновляют и нынешнее поколение в Советском Союзе, взявшее на свои плечи неимоверно тяжелую, но исторически неотвратимую задачу по революционному обновлению огромной, многонациональной и достойной счастья страны.

«Свобода, равенство и братство» — это ведь, если трактовать широко, торжество общечеловеческих ценностей. Это свобода выбора для народов и индивидов. Это примат права и нравственных норм, это уважение к ценностям каждой нации. Это доверие народа к народу, человека к человеку, это солидарность и признание общности судьбы человеческой. И все это тоже имеет отношение к нашей перестройке.

Мы по-новому теперь всматриваемся в наследие Французской революции, по-иному трактуем многие ее повороты и лозунги. Извлекаем из ее опыта и из ее трагедий современные уроки. Нам теперь более понятен пафос «Декларации прав человека и гражданина»: «Люди рождаются и остаются свободными и равными в правах. Общественные различия могут быть основаны только на общей пользе».

Правоммерно, что первый этап Конференции по человеческому измерению общеевропейского процесса прошел в Париже. Открывая ее, Вы, господин Президент, говорили о значении, которое Франция придает защите прав и свобод отдельных людей и целых народов. Мы разделяем Ваш подход и готовы участвовать — как усилиями внутри страны, так и на международной арене — в том, чтобы процесс гуманизации межгосударственных отношений приобретал универсальный характер, приближал торжество немеркнущего девиза Французской революции.

Господа! Мы здесь среди вас также и потому, что в прошлом году в Москве мы с Президентом договорились придать советско-французским встречам на высшем уровне регулярный характер, по возможности встречаться ежегодно. Наши беседы с господином Президентом Миттераном осенью и сегодня выявили немало общего в представлениях о главных вызовах современной эпохи — о тех «бастилиях», которые человечеству еще предстоит взять.

¹ Ленин В. И. Полн. собр. соч. Т. 38. С. 367.

Согласны, что СССР и Франция способны вместе внести незаурядный материальный и интеллектуальный вклад в решение европейских и мировых проблем. Исходим из того, что их взаимодействие особенно важно в нынешний переломный момент, когда в Европе и повсюду ощущается потребность в смелых идеях и совместных усилиях.

Европа постепенно свыкается с приближением нового, впервые за всю ее драматическую историю ставшего возможным мирного периода. Признаки его многие справедливо увидели — и мы рады этому — в недавней советско-западногерманской встрече. И, может быть, символично, что наши визиты в ФРГ и во Францию произошли практически в одно время. С канцлером Колем мы говорили и о значении франко-западногерманского примирения, и о значении советско-французского согласия. Мы понимаем заключенную в этом связь — не даром наш поэт Александр Блок писал о народах России:

Нам внятно всё — и острый галльский смысл,
И сумрачный германский гений...

Кончился «послевоенный период». Но если раньше такие периоды предшествовали предвоенным, то теперь перед нами открывается выход к прочному миру, основанному не на балансе сил, а на балансе реальных, правильно понятых интересов.

Это шанс в руках Европы. От нас с вами, от всех европейцев вместе с американцами и канадцами зависит, сумеем ли мы сделать Европу достойной вызов нашего и грядущего времени.

Уверен, что советско-французское согласие — незаменимый элемент в консолидации европейской общности, необходимой для выполнения Европой своего предназначения по отношению к собственным народам и современному миру в целом.

Франция и Советский Союз находятся сейчас за одним столом переговоров о разоружении — я имею в виду венские переговоры по обычным вооружениям и по мерам доверия. Предложениями и практически мерами, в том числе односторонними, мы доказываем серьезность своего отношения к этой беспрецедентно трудной, но и исторически неотложной задаче — сократить до минимума запасы оружия, сохраняя

стабильность и укрепляя общую безопасность. Но успех переговоров — дело общее и зависит от всех участников, не в последнюю очередь — от Франции.

Переговоры стартовали неплохо. Предложения, представленные сторонами, кое в чем близки и иногда даже совпадают. В этом мы усматриваем результат тех усилий по оздоровлению международного климата, которыми отмечены последние годы. И все же не могу не отметить, что проблема тактического ядерного оружия может на определенном этапе серьезно затормозить решение главной европейской задачи — устранение ситуации военного противостояния.

Известна советская идея о встрече руководителей стран Европы, США и Канады. Актуальность ее не уменьшилась. Наоборот. Проведение такой встречи, кстати, отвечает и пожеланиям совета НАТО об ускорении переговоров в Вене.

Сознавая ответственность, лежащую на нас — постоянных членах Совета Безопасности, мы с господином Президентом вновь обсуждали свои возможности помочь решению региональных конфликтов. Советский Союз и Франция стояли у истоков инициативы, связанной с идеей международной конференции по Ближнему Востоку. Сегодня мы пришли к выводу, что обстановка созрела для ее проведения. Готовы сотрудничать в этом вопросе с Европейским сообществом, где Франция начала на днях председательствовать. Обоих нас остро беспокоит положение в Ливане. Мы договорились выступить с совместным заявлением и будем оказывать всю доступную нам помощь «комитету трех» Лиги арабских стран. Договорились мы содействовать переговорному процессу по камбоджийской проблеме. Желаем успеха предстоящей в Париже конференции по Камбодже. Наши подходы довольно близки и по другим региональным проблемам.

Мы основательно обговорили всю проблематику советско-французских экономических связей, обратив особое внимание на наиболее передовые в научном и технологическом плане направления.

Обнадеживает кропотливая работа, проделанная нашими представителями после советско-французской встречи в верхах в прошлом году. Подготовлен и будет подписан, кажется, беспрецедентный пакет соглашений, впрочем не только экономического характера.

В Бонне три недели назад мы подписали дюжину соглашений. Это был рекорд. Теперь он будет превзойден. Мы приветствуем такое «соревнование».

Помимо всего прочего оно расширяет и укрепляет договорно-правовую сеть европейского процесса.

Разумеется, важно, чтобы соглашения не остались красивыми текстами для историков. У меня сложилось впечатление, что есть возможности преодолеть полосу «спада» в экономических связях и снова выйти на подъем.

Примета времени — восстановление контактов между вооруженными силами наших двух стран. Это важный канал к доверию и взаимопониманию; в последнее десятилетие он был практически закрыт. Соглашение о контактах между военными, которое тоже будет подписано в Париже, позволит основательно обсудить военные доктрины и концепции, глубже понять намерения друг друга, укрепит фактор предсказуемости.

И последнее, о чем я хотел бы здесь упомянуть. Имея за собой созданный в прошлом огромный потенциал культурного взаимообогащения, мы оказались перед фактом весьма скудного знакомства с современной культурой друг друга. «Холодная война» тут «поработала» основательно. Думаю, что открытие культурных центров в Москве и Париже, расширение молодежных обменов и лучше поставленное изучение языков, общение между людьми, между французскими и советскими семьями помогут сравнительно быстро поправить положение.

Господин Президент! Нынешний визит, как и предыдущие наши встречи, отражает настроения наших народов, их взаимную приязнь и уважение, глубокий, неиссякаемый интерес друг к другу. Полагаю, что мы с Вами действуем в русле этих настроений, обеспечивая условия для всестороннего сотрудничества и сближения наших стран и народов. Уверен, что это — на пользу не только им, но и всей Европе, всему мировому сообществу.

За ваше здоровье, господин Президент, госпожа Миттеран!

За доверие и дружбу советского и французского народов!

ВОЗЛОЖЕНИЕ ВЕНКА У ТРИУМФАЛЬНОЙ АРКИ

Второй рабочий день пребывания М. С. Горбачева с официальным визитом во Франции начался у Триумфальной арки — одной из самых ярких достопримечательностей французской столицы и одновременно самой дорогой реликвии парижан. Здесь под аркой находится могила Неизвестного солдата.

Сразу после прибытия на площадь М. С. Горбачев обходит строй почетного караула национальной гвардии, принимает рапорт. Звучат гимны Советского Союза и Франции. М. С. Горбачев возлагает на могилу венки из роз и гвоздик. Минута молчания.

Советский руководитель тепло приветствует приглашенных сюда парижан. Среди них — ветераны движения Сопротивления, бывшие летчики авиаполка «Нормандия — Неман». Не только ветераны, но и молодые французы по достоинству оценивают приоритеты в программе визита советского руководителя, начавшего свой первый парижский день с посещения площади Бастилии, а сегодня утром отдающего дань памяти французов, павших на полях сражений.

В СОРБОННЕ

В полдень главу Советского государства ждали в Сорбонне, старейшем университете Европы, родоначальнике светского образования на Европейском континенте. М. С. Горбачев оказался здесь в плотном кольце студентов, профессоров. В сопровождении ректора парижских университетов Мишель Жандро-Массалу он прошел в большой амфитеатр Сорбонны, где собрались представители французской интеллигенции.

В приветственном слове М. Жандро-Массалу сказала:

Господин Председатель Верховного Совета СССР!

Госпожа Горбачева!

Господа министры!

Дамы и господа!

Господин Председатель!

Вы являетесь человеком культуры, открытым к противоборству идей, и Ваше присутствие сегодня в этом зале является честью для этого места, как бы

символизирующего ту роль, которую человеческий дух играет в развитии общества. Все присутствующие здесь люди, а их сфера деятельности — это культура, изобретательство, творчество, ум и воображение, признательны Вам за посещение этого здания, где начиная с эпохи средневековья собирались ученые из всех стран Европы, чтобы поделиться своими знаниями, и куда из всех европейских стран приходили студенты, чтобы послушать их.

Вы, господин Председатель, сейчас находитесь среди интеллигентов, и, поскольку Вы прибыли к нам из страны, где родилось слово «интеллигенция», Вы здесь тоже у себя дома.

Единство латинских и германских начал, характеризовавшее Парижский университет в XIII веке, создало в Сорбонне исключительно благоприятные условия для понимания различных культур, что привело к формированию понятия гуманизма. Как свидетельствует находящаяся в этих стенах выставка, Революция дала начало новым высшим учебным заведениям; реконструкция Сорбонны была предпринята по случаю ее столетней годовщины, и новое здание Сорбонны было открыто 4 августа 1889 года.

На протяжении всей своей истории Сорбонна обеспечивала себе условия, необходимые для ее независимости, для столь характерной для нее свободы мысли. Именно в Сорбонне ректор Гийом Фише установил в 1470 году первый во Франции печатный станок. Это место не стало противовесом или конкурентом власти; оно превратилось — в особенности начиная с установления III Республики во Франции — в символ силы человеческой мысли.

И именно силе Идеи Вы, господин Председатель, отдаете должное — ведь глубокие преобразования, происходящие во внутренней и во внешней политике СССР, явились как раз плодом «нового мышления», которое отличает вашу страну. В области внешней политики Вы добиваетесь международной открытости в невиданных доселе масштабах, и, где бы Вы ни находились, как, например, здесь сегодня, Вы стремитесь к сопоставлению идей, пересекающих границы и принадлежащих к разным культурам.

Во внутреннем плане одна из Ваших приоритетных целей состоит в том, чтобы способствовать более свободному выражению мысли, а также предоставить ин-

теллигенции подобающее ей место в советском обществе. Гласность породила интеллектуальное кипение, которое приятно удивляет Запад. Она позволила вернуть голос многим писателям, которые являются совестью и честью культуры вашей великой страны. Я выражаю пожелание, чтобы и другие, пока еще не опубликованные выдающиеся произведения скоро увидели свет.

Мы ждали эту сегодняшнюю встречу с Вами с тем большим нетерпением, что остающиеся повсюду актуальными вопросы о взаимоотношениях между интеллигенцией и властью, а также о роли интеллигенции в обществе составляют одну из Ваших любимых тем для размышления, о чем, в частности, свидетельствует Ваша встреча с советской интеллигенцией во Львове в феврале этого года.

Высоко оценив «вклад творческой интеллигенции», Вы заявили: «Перестройка создает огромные возможности для того, чтобы органично соединить, как в едином сплаве, усилия, сотворчество всех в политике, науке, культуре и таким образом во всей полноте выразить интересы народа. В конце концов и политики, и ученые, все интеллигенты должны видеть высший смысл своей жизни именно в этом». Мы признаем этот гуманизм, поставленный на службу своей стране самим фактом Вашего присутствия здесь.

Господин Председатель, Сорбонна говорит Вам: «Добро пожаловать». Теперь Вы сами сможете начать и вести дискуссию. Я же выскажу лишь одно замечание общего порядка: мне представляется, что задаваемые вопросы должны быть краткими.

РЕЧЬ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемые дамы и господа!

Я признателен за возможность встретиться с вами в столь знаменитом месте Парижа и в столь знаменательный момент для вашей и нашей истории.

Раздумывая о том, что же я скажу вам здесь, я, естественно, обратился к мысли о связи времен. Конкретнее — о связи между поворотными событиями в истории человечества, такими, как великие революции 1789 и 1917 годов, и об отношении их наследия к тому, что происходит в мире сейчас, и в чем наша перестройка заняла свое, теперь уже общепризнанное место.

Великая французская революция стала новой точкой отсчета для всей последующей истории Европы и значительной части остального мира.

Но давно замечено, что крупнейшим социально-политическим переворотам всегда предшествуют революции философские.

Французская революция многим обязана философии просвещения, идеям равенства и естественных прав человека, верховенства закона, разделения властей, народного суверенитета, общественного договора — идеям Вольтера и Монтескье, Дидро и Гольбаха, Мабли и Руссо.

В свою очередь, интеллектуальное и политическое наследие Французской революции и Парижской коммуны послужило одной из основ новой философской революции, совершенной мыслителями рабочего движения — Марксом, Энгельсом, Лениным. И это стало преддверием Октябрьской социалистической революции в России.

Французская революция провозгласила свободу человека и гражданина, свободу личности. Октябрьская революция сделала дальнейший, принципиально-го значения шаг в движении мировой истории — провозгласила свободу и права для трудящихся и эксплуатируемых масс.

Сопряженность французской и русской революций для нас, советских людей, несомненна. Обе они — каждая на своем этапе — открыли новые горизонты для всей цивилизации. Но у каждой и свое лицо, свои социально-экономические, политические и международные последствия.

Первая дала мощный импульс формированию социальной системы, которая, включая в себя все новые страны, семимильными шагами двинула вперед цивилизацию и прогресс — через кризисы, беспощадную конкуренцию, эксплуатацию и экспансию, через бурное, не считаясь ни с чем, форсирование производительных сил, через национальные и колониальные войны и подчинение отставших народов. Но в то же время — создавая новые духовные, научные ценности, вырабатывая в ходе классовой борьбы ценности общедемократические.

Вторая — спустя сто с лишним лет — стала возможной благодаря этому прогрессу, на уже достигнутом уровне общемировой цивилизации. Но она была

и протестом, ответом на противоречия и пороки, выявившиеся в ходе развития первой. Она тоже приобрела международный характер. И поэтому встретила яростное сопротивление, как в свое время и первая при ее рождении.

Однако дальнейшее, естественное развитие новой системы оказалось несравненно более трудным. И не только по причинам субъективным, в результате грубых ошибок и отступлений от собственных принципов. Соотношение мировых сил было для нее гораздо менее благоприятным, чем в ситуации конца XVIII — начала XIX века. Ей противостояла гораздо более мощная система, к тому же, как оказалось, далеко не исчерпавшая своих исторических возможностей.

Стремление ликвидировать новую систему было одной из причин и возникновения фашизма, и развязанной им войны. Оно же лежит в основе и «холодной войны», которая могла привести весь мир к последней черте — к вселенской катастрофе.

К счастью, силы самосохранения и разума своевременно вступили в свои права и начали поиск консенсуса ради выживания и выхода к новому уровню цивилизации, где основополагающим началом будут общечеловеческие ценности.

Для этого потребовалась, как и в прошлом, новая философская революция.

Здесь напрашиваются два круга размышлений.

Один — в полной ли мере мы, наследники великих революций прошлого, воплотили в жизнь права и свободы, которые они провозгласили?

Конечно, сегодняшнее состояние человечества в корне отличается от того, в котором оно находилось в канун Октября, а тем более — в конце XVIII века.

Наша страна за послереволюционные годы совершила колоссальный, беспрецедентный прорыв вперед. Сейчас мы остро говорим о трудных перипетиях своей истории, о трагедиях, которых могло и не быть, но которые пришлось пережить. Историю не переделаешь. Мы постигаем, что во многом, так сказать, «отстали от самих себя», от тех идей, ради которых совершилась наша, первая в мире социалистическая революция; осознали, что были допущены деформации принципов, на которых при Ленине началось строительство общества нового типа; что искажены были представления о свободе, равенстве, справедливости,

которые составляют гуманистическое начало социальной революции.

Мы выбрали путь перестройки, цель которой — радикальное обновление общества. И без колебаний определили, что этой цели мы можем достигнуть только через всеохватывающую и глубокую демократизацию, через органичное соединение социализма и демократии.

Дело это оказалось много труднее и противоречивее, чем представлялось поначалу. Но оно движется, страна меняется быстро и меняется необратимо. Ярчайшим тому доказательством явился первый Съезд народных депутатов СССР.

В чем суть радикальных реформ, которые мы начали? Если отвлечься от частных, можно сказать так.

Ключ к решению задач перестройки — в преодолении отчуждения человека от собственности. В этом общий знаменатель всех наших мер по слову административно-командной системы, по преобразованию производственных отношений. Мы даем простор развитию разных форм социалистической собственности, ставим на службу потребителю рынок, товарно-денежные отношения, инициативу, предприимчивость, умение хозяйствовать. Словом, поворачиваем экономику к человеку, к его материальным и духовным нуждам.

Ключ к успеху перестройки — в преодолении отчуждения человека от власти. В этом суть политической реформы: возвращение полновластия Советам, подлинно свободные, состязательные выборы, высвобождение всей общественной жизни от догм и запретов, гласность, реальная подотчетность исполнительных органов, независимость суда.

Перестройка в Советском Союзе возвращает нас к неискаженным ценностям социализма: демократии, народовластия, социальной справедливости, правам человека.

Таковы наши размышления насчет того, как мы распорядились наследием своей революции. И не только размышления, а и выводы, и практические действия, новая политика. Заодно осмысливаем и то, во всем ли и своевременно ли поняли уроки Французской революции и то общество, которое главным образом ей обязано своим происхождением.

Ну а Запад? Все ли выводы и всегда ли такие, ка-

кие отвечают реальностям, он сделал хотя бы из того, куда мир завело его жестокое противостояние социализму? Вот тема для размышлений интеллектуалов. И соответствует ли идеалам Французской революции его политика на этом направлении? Вот другая интересная тема для размышлений.

Объективно, иногда помимо своей воли «выводы» имели место. Вызов альтернативного общества, брошенный в 1917 году, — особенно после того, как оно показало свою жизнестойкость и мощь в разгроме фашизма, — побудил капитализм более серьезно взяться за реализацию требований, рожденных революцией во Франции. И даже кое-что заимствовать из того, что вдохновляло людей Октября.

Но это еще не переосмысление сути исторических процессов XX столетия.

Посмотрите, например, как реагирует Запад на нашу перестройку, на то, что происходит сейчас в других социалистических странах. Сколько ожиданий даже у тех, кто позитивно относится к этим процессам, что социалистические страны вернутся в лоно капитализма! Сколько еще иллюзий насчет того, что только буржуазное общество представляет собой абсолютную и вечную истину! Ладно бы, если бы это было лишь «в теории». Но мы точно знаем, что есть и политики, которые, руководствуясь именно такими взглядами, делают ставку на «оттеснение социализма». В последние дни я много прочитал на эту тему, в том числе и во французской прессе.

Разве не подобные концепции, пусть в более грубой форме, приводили к войнам, разве не они — один из источников конфронтации и гонки вооружений?

Нет. Не на этом пути надо искать консенсуса в движении к лучшему миру, к мирному периоду, к европейскому дому. Свобода выбора — универсальный в наш век принцип существования мирового сообщества. И к этому придется адаптироваться.

Здесь перед всеми нами — подчеркиваю, перед всеми нами — огромные проблемы. Пока лишь можно с удовлетворением констатировать, что в рамках общеевропейского процесса и Организации Объединенных Наций предпринимаются первые попытки продвигаться к их разрешению.

Мы считаем знаменем времени деловое и всестороннее рассмотрение человеческого аспекта европей-

ского процесса, которое начато на конференции в Париже и которое будет продолжено в Копенгагене, Москве. Из этого следует, что проблемы прав человека, другие вопросы гуманитарного характера возникают повсюду и что, как бы ни разнились подходы к ним, есть у всех у нас и в этом определенная общность целей.

В наше время — и это совершенно справедливо — о государстве судят по тому, хочет ли оно и способно ли создать законодательные и материальные возможности, позволяющие человеку и гражданину чувствовать себя свободным и равным среди равных. Да и все мировое сообщество может быть гарантировано от катастроф в том случае, если государства и в этой сфере будут руководствоваться общепризнанными нормами. А стало быть, как никогда, актуальным является поиск согласия в отношении этих норм с учетом существования различных социально-экономических и политических систем.

Второй круг размышлений. Помимо прав человека и прав народов возникла еще одна колоссальная, жизнеутверждающая и вместе с тем драматическая проблема — обеспечение прав человечества. Прав рода людского на продолжение жизни. Его прав на возрождение гармонии с остальной природой. Его права на нормальные, подлинно человеческие условия развития. Думается, здесь мы пока еще в самом начале пути.

Новая историческая эпоха диктует новые законы общественного прогресса. Реальности нашего времени заставляют переосмыслить сами его критерии.

Развитие материального производства не может продолжаться в прежних формах, при тех же нагрузках на среду обитания. С другой стороны, гуманизация общества — как бы оно ни отличалось одно от другого, от страны к стране — диктует такой тип развития, в фокусе которого должны быть личность, сущностные силы человека. Проблема глобальна и требует общечеловеческого консенсуса.

Возможен ли он? Ведь мир остается расколотым, вооруженным, конфликтующим. Его раздражают социальные противоречия. И классовая борьба не ушла в прошлое.

Все это так, и все тем не менее иначе. Антагонизмы между странами, группами стран, социальными и политическими силами перекрываются обобщающим

столкновением общества с природой и с бедностью огромной части человечества. Вот еще одна большая тема для размышлений.

Мы вступили в эпоху, когда любой прогресс должен вписываться в общечеловеческие интересы. Необходимо искать — и искать вместе — общие критерии прогресса в условиях неудержимой научно-технической революции, в ядерный, а затем и в постядерный век. Мы обречены это делать, ибо альтернатива — общий упадок, распад мировой цивилизации, а то и гибель ее.

Хочу поделиться некоторыми соображениями на этот счет.

Во-первых, все более ясно, что уповать и дальше на стихийное развитие мы уже не вправе. Если хотим выжить, если надеемся идти в ногу с бурным ростом материальной силы человека, то надо учиться как-то совместно управлять этим процессом.

Во-вторых, уже сейчас ясно, что нельзя привычное, традиционное понимание прогресса проецировать в XXI век. Опыт истории к тому же убедительно показал, что такой тип прогресса только усиливает неравномерность пользования благами — как в рамках отдельных стран, так и в мировом сообществе. Традиционный, в общем-то технократический подход теперь резко поворачивается против самой идеи прогресса — возвышения человека.

В повестке дня — выработка каких-то разумных потребностей человечества с учетом ресурсов энергии и сырья, требований экологии и демографии и, конечно, необходимости ликвидировать угрожающий всем разрыв между небольшой группой развитых стран и десятками других, особенно в «третьем мире».

В-третьих, та новая цивилизация, формирование которой уже началось, не будет единообразным монолитом. Напротив, ее жизнеспособность — в многовариантности и многоликости, духовной, национальной, социальной, политической, культурной. В этом — отличительная черта целостности именно современного мира, которая, несомненно, будет усиливаться от десятилетия к десятилетию. А раз так, то одной из первейших предпосылок прогресса становится терпимость к иному образу мысли и к иному образу жизни. И вот почему необходимо безусловное признание свободы социально-политического выбора каждым народом.

Это должно стать универсальным императивом эпохи.

В-четвертых, по-видимому, в течение неопределенно долгого времени мировое развитие будет реализовывать себя через сосуществование, сотрудничество и мирное соперничество государств и социально-экономических систем. И ни одна из них не может претендовать на роль могильщицы другой, если не хочет покончить самоубийством и заодно похоронить все человечество. Эту мысль я хотел бы подчеркнуть особо.

В-пятых, борьба за национальную, экономическую и политическую самостоятельность, за социальные и политические права в нынешних условиях не приведет к цели никого из ее участников, если они будут игнорировать суровые реальности ядерного века и заведомо откажутся от поиска мирных, политических способов разрешения противоречий и улаживания возможных конфликтов. Если будут пытаться найти выход вне контекста с общечеловеческими интересами в конфронтации частных и общих интересов.

Таковы, думается, наиболее важные постулаты времени, в котором нам выпало жить. Осознание их, повторю, требует напряжения мысли и неспокойной совести, пересмотра привычных представлений — словом, нового политического мышления.

Новые времена, новая эпоха требуют новой трактовки знаменитых лозунгов вашей революции — «Свобода, равенство, братство!». Сохранив свой исторический пафос, они наполняются иным содержанием. А именно: будущее человечества возможно, если будет признано, что условием благосостояния и свободы каждого народа и каждого человека являются свобода и благосостояние всех.

Господа! Одна из важнейших особенностей нынешней ситуации — резко возросшая требовательность к качеству политики. А оно во многом зависит от научного знания и участия интеллигенции.

Некогда элитарный слой специалистов превращается в широкую общность полномочных представителей интеллекта и культуры, чутко воспринимающих полифонию современного мира и остро реагирующих на его проблемы и заботы.

Вместе с тем растут и требования к социальной, в том числе международной, ответственности интеллигенции. Страшны бездуховность, антиинтеллектуализм.

Но не менее опасен в наше время ум, лишенный моральной основы. Без органичного сопряжения его с моралью современная наука теряет свой человеческий смысл.

Еще более важно и актуально, чтобы укрепление нравственного начала науки отражалось и на связи ее с политикой. Ослабление, тем более разрыв любого сочленения в триединстве: политика — наука — мораль чревато непредсказуемыми последствиями для современного человечества.

Политика, если угодно, нуждается в интеллигентности. Она обязана постоянно апеллировать к разуму и творческому началу. А это предполагает подлинный демократизм не только в отношениях ее с собственным народом, но и в международной сфере.

Нравственная политика уважает суверенные права всех народов, больших и малых. Она помогает найти оптимальное сочетание индивидуальных, коллективных, национальных и общечеловеческих интересов. Нравственное начало, уходящее корнями в тысячелетнюю культуру человеческих отношений, придает политике силу, чтобы справиться с глобальными опасностями, укрепляет в людях веру в лучшее будущее.

На политику сейчас оказывают огромное благотворное влияние такие сильные проявления общественной нравственности, как, например, отклик на трагедию в Армении. Мы помним, что французы были среди первых, кто бросился нам на помощь. Свой большой вклад внесла армянская община Франции.

Конечно, представления о добре и зле меняются от века к веку. И сейчас они далеко не одинаковы. Но никогда еще многоликое человечество не стояло перед такой настоятельной необходимостью найти их общий знаменатель.

Мы надеемся, что, развивая традиции прошлого, люди науки, культуры, искусства Франции и Советского Союза во взаимодействии друг с другом примут достойное участие в гуманизации мировой политики, в перестройке современного мира, основываясь на этом «общем знаменателе».

Дамы и господа! Вот уже более 300 лет тесно переплетены культуры русского и французского народов. Несмотря на все «взлеты и падения» в политических и экономических отношениях двух стран, культурные связи неизменно играли свою сближающую,

удерживающую от разрыва роль. Культурный «мостик» устоял в самые мрачные годы «холодной войны». Но стал он неприемлемо узким. За последний период наше интеллектуальное, культурное общение идет в заторможенном ритме. В нем участвует довольно узкий круг хоть и знаменитых имен. Знакомство с творчеством интеллигенции нашего времени носит с обеих сторон выборочный характер. Непростительно мало знают в СССР и во Франции о современной их культуре. Это не в упрек: время такое было.

Но пора уже открываться друг другу вновь и в духовной сфере. Этому, кстати, очень способствовал юбилей Великой французской революции. У нас он широко отмечается: выставки, академические заседания, дискуссии, «круглые столы», поток статей, издаются книги — во всем этом обильная пища для размышлений, для философского осмысления не только истории, но и сегодняшнего мира.

Советско-французское сотрудничество, построенное на приоритете истинных ценностей, призвано помочь и защите духовного здоровья наших людей от потока обезличивающей массовой эрзац-культуры.

Важнейшим направлением нашего взаимодействия является обмен студентами, контакты между молодежью. Молодому поколению предстоит избавиться от вражды и недоверия прошлых десятилетий, подготовиться к жизни в общеевропейском доме. В свете этого советско-французское соглашение о молодежных обменах — знаменательный акт.

Может быть, именно в отношениях между советским и французским народами удастся выработать примерную модель культурного взаимодействия в рамках общеевропейского дома. Тем самым Франция и СССР внесли бы крупный оригинальный вклад в формирование современной общеевропейской политики.

Мы убеждены, что интеллигенция и молодежь наших стран, сотрудничая, могут многое сделать для мирного периода в многовековой истории Европы, для реализации ее великих идеалов жизни, свободы и достоинства личности.

Франко-советское интеллектуальное взаимодействие может стать творческим ядром движения к философской и нравственной революции нашей эпохи. Соединившись с гуманистической, рациональной политикой, с новым политическим мышлением, эта духовная

революция предопределил и характер новой цивилизации, к порогу которой мы подходим.

Благодарю вас.

Аудитория разразилась бурными аплодисментами.

* * *

Затем М. С. Горбачев ответил на вопросы.

Вопрос Жан-Люка Доменика. Господин Президент, я хотел бы задать Вам вопрос о Китае. Я думаю, что Вас непосредственно затронули события на площади Тяньаньмэнь, поскольку Вас пригласило в Пекин китайское руководство и поскольку Ваше имя скандировалось теми самыми студентами, которые, если называть вещи своими именами, были убиты некоторое время спустя. У меня двойной вопрос. Он касается прежде всего Вашей оценки китайской трагедии. Реакция некоторых советских комментаторов зачастую выглядела весьма умеренной, и многие аналитики увидели в этом стремление не поставить под удар советско-китайское сближение, тогда как на Западе осуждение было единогласным. Могли бы Вы сказать, какова Ваша оценка событий, происшедших в Пекине? Мой вопрос касается также Советского Союза и перестройки в той мере, как это перекликается с событиями в Китае. Неизбежно, что то, что Вы предложили стране, вызвало социальные проблемы. А для решения их была применена сила, как недавно в Грузии. Если ваши собственные реформы породят беспорядки, сравнимые с событиями на площади Тяньаньмэнь, я хотел бы знать, каков был бы в таком случае Ваш подход?

М. С. Горбачев. Я чувствую, участникам встречи этот вопрос импонирует. Воспользуюсь возможностью, чтобы высказаться.

По первой части вопроса. Наша реакция — я бы ее назвал взвешенной, ответственной в отношении событий в Китае — базируется прежде всего на том, что я сказал только что в своей речи. Тем более — и это очень важно — что мы имеем дело с такой огромной цивилизацией, как Китай, — миллиард сто с лишним миллионов человек.

Итак, мир, сегодняшний мир, — и в этом его особенность — находится на этапе глубочайших перемен. Этот мир меняется во всех направлениях: перемены в экономике, перемены в социальных системах. Пере-

мены охватывают даже тех, кто хотел бы заявить, что он не меняется, поскольку и так он — сияющий город на вершине холма. Все меняются, все страны и народы. Но тем значительнее перемены, когда они охватывают такие страны, как Китай и Советский Союз. Я думаю, вы с этим согласитесь — с учетом их веса и воздействия на состояние цивилизации.

Мы хотим успеха китайскому народу и хотели этого даже тогда, когда у нас отношения были, мягко говоря, прохладными, а вообще-то отчужденными. Мы не становились на такую позицию, которая означала бы неуважение к Китаю, к его истории, к его нынешним дням и будущему. И вот эта огромная страна — целый мир — меняется. Мне кажется, нам всем импонирует направление, в котором она меняется. Видимо, как всякие по-настоящему глубокие перемены — это не просто штукатурка после дождя, когда известка и покраска смывается. Нет, речь идет о революционных переменах. И они сопровождаются не только радостью и достижениями, а и болезнями, вызывают болезненные процессы. И идет познание своей собственной истории, где не всегда все было благополучно. Я себе так и представляю сегодняшний Китай. От того, куда пойдет Китай, по какому направлению, многое будет значить, как будет двигаться и весь мир. Нам всем хотелось бы, чтобы он двигался по пути обновления, к новому Китаю, миролюбивому, включенному и в мировую экономику, и вообще в сегодняшнюю мировую цивилизацию, имеющему нормальные отношения и со своими соседями, и с другими государствами и народами, превращался в страну, организующую свою жизнь так и в тех формах, как это считает необходимым сам китайский народ. Здесь мы подходим к принципу: каждый народ имеет право выбора, а значит, и право организации жизни по-своему. И если китайский народ сделал выбор, он идет через революцию и перемены по избранному пути. Наверное, на этом пути будут трудности, они уже есть, будут трудности, будут просчеты, будут промахи. Я могу об этом говорить, опираясь и на собственный опыт. Будут и болезненные явления, будут такие вещи, которых мы не хотим, а они случаются.

Все нельзя предусмотреть и рассчитать, потому что, когда глубокие перемены задевают настоящие интересы всех социальных групп и каждого человека,

это неизбежно, когда задеваются коренные интересы — это значит, что идут глубокие перемены.

Наверно, в периоды больших размышлений, поисков, сопоставлений, разочарований все это бывает. Вот на чем основывалась наша реакция и наша оценка того, что произошло в Китае. Это — первое.

И второе. Мы должны доверять народу, друг другу. Без этого дело согласия, сотрудничества не пойдет, и новый век, новая цивилизация, мирный период не состоятся. Мы не можем вмешиваться и давать советы. И тем не менее, находясь в Китае и потом на Съезде народных депутатов, мы высказались за то, чтобы самые острые проблемы решались путем политического диалога, диалога руководства, властей со своим народом, с молодежью, с интеллигенцией. И эта наша позиция сохраняется. И понимать это надо не как какое-то указание, даже не как совет. Это наше размышление. Китайцы могут воспользоваться, могут и не воспользоваться. Так, мы считаем, надо подходить к таким вопросам. Если я сейчас начну выдавать советы, как вам во Франции жить, это было бы просто удивительно для вас. И уже на второй минуте, и уж, во всяком случае, на десятой минуте вы просто покинули бы зал. Мы доверяем французскому народу, за плечами которого такой опыт, такая история и который сегодня располагает всеми возможностями, чтобы найти решения своих вопросов. И сегодня, и завтра. И если согласиться с этим — а это очевидно, — то почему же мы не должны доверять Советскому Союзу, Китаю? Мы должны доверять друг другу. Вот главное, на чем базируются наши оценки.

Вы спрашиваете, сожалеем мы или не сожалеем по поводу того, что события обернулись человеческими жертвами. Я думаю, иное трудно представить. Я даже не хочу допустить, что вы можете нас представлять себе людьми, которые не чувствуют эту боль, эту трагедию.

И вместе с тем мы приветствуем, что сейчас наступает, видимо, успокоение, создается атмосфера, в которой будет возможно продолжить революцию, продолжить перемены, продолжить поиск решения тех проблем, которые вынесены были на эту площадь. Вот мой ответ.

Я думаю, из этих рассуждений вытекает и ответ на вторую часть вопроса. И поэтому я ограничусь сказанным.

Вопрос профессора Парижского университета. Господин Президент, Вы, если можно так выразиться, являетесь двойным человеком, поскольку Вы одновременно Председатель Верховного Совета СССР и Генеральный секретарь ЦК КПСС. В связи с этим я хотел бы Вас спросить: может ли сейчас Председатель Верховного Совета СССР, опираясь на 2250 народных депутатов, приказывать Генеральному секретарю ЦК КПСС, или же, наоборот, Генеральный секретарь ЦК давать директивы Президенту? Или же эти два человека советуются, чтобы находить выход из имеющихся проблем, касающихся как партии, так и государства? (*Смех, аплодисменты.*)

М. С. Горбачев. Благодарю Вас. Такие хорошие вопросы. (*Все смеются.*)

Господа! Нам надо всем уходить от такого взгляда на мир, когда мы видим его в черно-белых красках. Я думаю, мир, в котором мы живем, тем более будущий мир, куда более сложен и многолик. В этом мире есть очень сложные переплетения всевозможных вызовов, тенденций, явлений и, конечно, судеб. Итак, нас может спасти только диалектика, признающая сложную взаимосвязь, устанавливающая определенную зависимость и причинность.

И вот на этих подходах, вы знаете, удачно сосуществуют Генеральный секретарь ЦК КПСС и Председатель Верховного Совета. Я не думаю, что таким навсегда останется это сочетание, соединение. Я об этом уже даже говорил. Но пока я убежден и очень страстно это доказывал, что сейчас такова необходимость. Необходимо это для того, чтобы мы смогли консолидировать общество на политике перестройки. И в этом случае руководитель партии, которая предложила эту политику, получила полномочия по линии государственной, тем более через новые формы высшей власти — от Съезда народных депутатов, такая партия получает дополнительные возможности, чтобы с большей настойчивостью действовать именно в направлении большего успеха и быстрее продвижения по пути перестройки. Это сейчас, мне кажется, общепризнано у нас в обществе, хотя остались и критические суждения на этот счет.

Я не знаю, как будет решен вопрос о подобном сочетании на уровне республик, в регионах, на местах. На этот счет идет довольно оживленная дискуссия,

И мы отнеслись к этому по-демократически — как и во всем остальном, — пусть сами в республиках, в областях, в городах, в районах определятся, как им быть. Скажу вам еще по секрету. И Генеральный секретарь дает вовремя советы Председателю Верховного Совета СССР, но и очень важные импульсы получает Генеральный секретарь ЦК КПСС от Председателя Верховного Совета. И это хорошо.

Вопрос Гаруна Тазиеффа, известного вулканолога. Господин Президент, Вы только что упоминали трагедию в Армении. В связи с этим я хотел бы Вам задать вопрос. Я имел контакты, даже углубленные дискуссии с крупнейшими советскими специалистами и исследователями этой проблемы. Мы думаем, что уже пройден этап чисто научных исследований. Речь идет о проблеме социально-экономической и политической. Советский Союз — Вы знаете это лучше, чем я, — чрезвычайно подвержен землетрясениям, и я думаю, что мы во Франции имеем некоторые знания в этой области и можем реально помочь вашей стране лучше, чем это было раньше. Я писал Вам по этому вопросу, но, я думаю, мои письма до Вас никогда не доходили. Я хотел бы Вас спросить, интересует ли Вас эта перспектива, и, если это Вас интересует, я полностью в Вашем распоряжении.

М. С. Горбачев. Я хочу прежде всего согласиться с вашей констатацией того, что нас всех подстерегает, и не только в Советском Союзе, возможность возникновения многих стихийных явлений и бедствий. Это связано не только с самой природой, которая в общем-то преподносит много сюрпризов. Это связано и с нынешним уровнем — такова реальность — прогресса. Нас подстерегает опасность не только в связи с ядерным оружием, но и в связи с атомными электростанциями. Один Чернобыль показал, что это может означать.

Но такое может произойти в любой стране. Вам, французам, эта проблема, я думаю, близка, поскольку у вас энергетика в значительной мере базируется на атомных станциях.

Или возьмите огромную сеть химических предприятий, или сегодняшние различные коммуникации, транспортные связи, природопользование. Могу еще добавить к этому повторяющиеся засухи — даже там, где их раньше вообще никогда не было. Все это очень серьезно. Вчера этим занимались футурологи, сего-

дня это — дело науки и правительств. Может быть, вы обратили внимание, что в советском правительстве учрежден новый орган — Государственная комиссия Совета Министров СССР по чрезвычайным ситуациям, в задачу которой входит и научное прогнозирование, и научные оценки, и создание необходимой системы, позволяющей снять опасность. Возглавляет ее заместитель Председателя Совета Министров страны.

Но я должен сказать, что мы проявили инициативу. Во время визита шел разговор о сотрудничестве в этой области. Мне думается, нужны национальные программы, нужны европейские программы, нужны программы в рамках ООН, позволяющие объединить усилия по предотвращению тяжелых последствий действия стихийных сил. Это включает и проблему землетрясений. Я запомню Ваше высказывание и Ваше пожелание. (*Аплодисменты.*)

Вопрос Режиса Дебре, писателя. Господин Президент, я хотел бы спросить Вас о Европе. Где Вы ставите пределы Европы, должна ли она простираться, по Вашему мнению, до Владивостока? Иными словами, является ли для Вас СССР полностью европейской державой, или же он разделяется между Европой и Азией?

М. С. Горбачев. Относительно Европы мое представление совпадает с позицией генерала де Голля — от Атлантики до Урала. Кстати, уже в последнюю неделю появились и другие точки зрения. Есть, например, такая точка зрения, она прозвучала из уст довольно ответственных лиц. Например, считают возможным и целесообразным восстановление Европы в границах 39-го года. Я надеюсь, Вы тоже прочитали эти высказывания. Я с этим не могу согласиться. По-моему, и европейцы не согласятся. Мы все чувствуем себя европейцами, мы имеем право чувствовать себя европейцами. Европа имеет огромные интеллектуальные возможности, уникальный опыт, чтобы предложить миру нечто важное, особенно на этапе, когда он находится на перепутье или пока еще медленно поворачивает к мирному периоду.

Но, конечно, нам прежде всего хочется разобраться в самой Европе. Есть идея общеевропейского дома. И приятно сейчас констатировать, что она все больше завоевывает широкие круги общественности. И находит отражение в сфере политики. Возникает своего

рода консенсус между политиками, общественностью, интеллектуалами и — прямо скажем — народами. Я верю, что мы окажемся способными и разработать проект общего дома, и осуществить его строительство.

Меня не смущает, что Европа многолика, и не только в смысле культур, а и идеологических, политических привязанностей и принадлежности. Меня это не смущает. Потому что, если реалистически мыслить, «строительство дома» — это будет процесс. Есть такие, которые хотели бы его видеть ведущим к преодолению разделенности Европы через вытеснение социализма. Это — не реально, больше того — опасно.

Думаю, надо все начинать и в научных исследованиях, и в политике, отправляясь от реальностей. И в данном случае оставить при себе свои идеологические привязанности. Пусть каждый остается самим собой, при своем выборе. Но давайте двигать процесс таким образом, чтобы наряду с политическим диалогом начали бы взаимодействовать, встречаться, обмениваться мнениями, обсуждать проблемы также и военно-политические организации. Да и пошел уже этот процесс. Кстати, в мою делегацию во Францию входят начальник Генерального штаба генерал армии Моисеев и бывший начальник Генерального штаба, мой советник по военным вопросам маршал Ахромеев. И вчера у них состоялись очень интересные дискуссии с представителем французских вооруженных сил. Они договорились продолжить диалог, сделать его более динамичным. И это хорошо.

Такие же обмены пошли между военными двух блоков. И пусть идут. Это правильное развитие, в нужном направлении. Набирают динамику и расширяются контакты между Европейским сообществом и экономической организацией стран Восточной Европы. Значит, и эти объединения начинают взаимодействовать, ищут способы адаптироваться в новом мире с перспективой на общеевропейский дом. Столицы начали обмениваться. Предстоит создание культурных центров друг у друга. Это позволит представлять друг другу достижения каждого, наладить регулярный обмен культурными ценностями. Все это — общеевропейское богатство. Я думаю, встав реалистически на путь перемен и если при этом будет проявлена политическая воля — а мы можем констатировать, что она уже

проявилась,— то придем к новой Европе, к общему дому, в котором каждый будет жить, оставаясь самим собой и общаясь с другими, беря от них все интересное и нужное для себя.

Если мы этого захотим, если мы будем реалистами, мы сможем реализовать идею общего дома. Но если будем выдвигать друг другу ультиматумы: вы, мол, изменитесь, а мы останемся такими, какие есть,— ничего не получится. Надо идти навстречу друг другу, меняясь, обмениваясь и совместно строя. Легкое это дело? Нелегкое. А какая альтернатива? Вооружаться? Сталкиваться, сохранять военное противостояние в Европе, где оно самое мощное в мире? Враждовать, изолировать культуры, народы? Это ли здравый смысл? Я уверен, что мы встаем на правильный путь. С каждым годом становимся умнее, опытнее. И по силам европейцам строительство своего общего дома, который будет базироваться на свободе выбора, на уважении народов и культур, на широком обмене ценностями, опытом, товарами.

Я хочу пожелать успеха и нам, и вам. *(Аплодисменты.)*

Встреча проходила в атмосфере доброжелательной, дружественной открытости.

* * *

Затем М. С. Горбачев посетил ректорат, где ему была вручена памятная медаль Сорбонны.

ВСТРЕЧА С ПРЕМЬЕР-МИНИСТРОМ ФРАНЦИИ М. РОКАРОМ

5 июля состоялась беседа М. С. Горбачева с Премьер-Министром Франции М. Рокаром.

По просьбе премьер-министра он рассказал о нынешнем этапе перестройки в Советском Союзе, ее перспективах. Особо подчеркнул стоящую перед советской экономикой задачу создания эффективного хозяйственного механизма, способного насытить внутренний рынок товарами, в первую очередь повышенного спроса, коренным образом оздоровить финансовую систему страны,

Заинтересованно расспрашивая советского руководителя о конкретных путях претворения в жизнь экономических реформ, желая успеха перестройке, М. Рокар отметил, что самые различные круги во Франции связывают с ней надежды на укрепление доверия и стабильности в Европе, взаимное открытие Востока и Запада навстречу друг другу.

Беседа сконцентрировалась на проблемах строительства новой Европы. С интересом наблюдая за процессами западноевропейской интеграции, сказал М. С. Горбачев, в Советском Союзе в то же время задаются двумя вопросами: а не приведет ли это к большей милитаризации Европы за счет объединения военных усилий стран ЕС, а также не замкнется ли в себе «единый европейский рынок» 12 западноевропейских стран? Собеседники согласились в том, что такого развития событий надо совместными усилиями постараться избежать. Общим было и их мнение относительно того, что успешное строительство новой, мирной Европы во многом будет зависеть от переговоров в Женеве между СССР и США по ядерным и космическим вооружениям и от венских переговоров по обычным вооруженным силам и мерам укрепления доверия в Европе.

М. С. Горбачев обратил внимание на то, что американская сторона проявляет тенденцию затягивать женевские переговоры, ссылаясь, в частности, на «особую» позицию Франции и Великобритании по ядерному оружию. Поэтому нам особенно важно, чтобы Франция в принципиальном плане была готова, как об этом ею заявлялось ранее, на определенном этапе подключиться к процессу ядерного разоружения.

М. Рокар ответил, что «Франция будет проводить активную наступательную политику в вопросах ядерного разоружения», если на венских переговорах будет решен вопрос о равновесии и стабильности в области обычных вооружений, если у западноевропейцев полностью исчезнет «унаследованный от прошлого страх перед советским превосходством в области обычных вооружений». Ядерное оружие — это ответ Западной Европы на советское военное превосходство по обычному оружию, сказал он. Я думаю, добавил премьер-министр, что женевские переговоры будут разблокированы в Вене. Франция очень желает успеха венским переговорам,

Полемизируя с собеседником, М. С. Горбачев подчеркнул, что эпоха «холодной войны», которая и является главной причиной остающихся взаимных страхов, к счастью, уходит в прошлое. Мы считаем, что и по ядерным вооружениям, и по обычным — ответ за Западом. Сейчас каждый должен внести свой вклад в общее дело разоружения, смотреть не в прошлое, а в будущее.

М. Рокар согласился с этим.

Премьер-министр выразил уверенность, что визит М. С. Горбачева во Францию придаст импульс сотрудничеству между двумя странами на благо мира в Европе и во всем мире.

* * *

В резиденции Мариньи М. С. Горбачев дал завтрак в честь Премьер-Министра Франции Мишеля Рокара.

ПЕРЕГОВОРЫ В СОСТАВЕ ДЕЛЕГАЦИЙ

Во второй половине дня 5 июля в Елисейском дворце две делегации встретились в полном составе.

Ф. Миттеран открывает заседание. Позвольте еще раз сказать, сколь рады мы вновь видеть Вас работающим вместе с нами за этим столом.

Приступим к расширенной беседе. Попросим министров доложить о результатах проведенных ими переговоров. Думаю, что министры иностранных дел начнут первыми.

Э. А. Шеварднадзе. Вчера и сегодня у нас с господином Дюма состоялся полезный разговор, стержнем которого была обоюдная убежденность в том, что нынешние советско-французские переговоры на высшем уровне конкретно воплощают намерение наших стран через наращивание накопленного солидного опыта взаимодействия внести весомый вклад в построение более безопасного и процветающего будущего наших народов, Европы, всего мирового сообщества. Нынешняя встреча в верхах существенно расширяет практическую основу для динамичных шагов в этом направлении.

Ей предшествовала значительная подготовительная работа, импульс которой был дан ноябрьской 1988 го-

да встречей руководителей двух стран в Москве. В ходе этой работы, в которой участвовали многие советские и французские ведомства, с обеих сторон было проявлено стремление наполнить нынешний визит существенно важными практическими договоренностями.

Итогом проделанной работы является тот беспрецедентный пакет двусторонних соглашений, которые венчают нынешнюю встречу на высшем уровне.

В частности, вчера министры иностранных дел СССР и Франции уже поставили свои подписи под следующими межправительственными соглашениями: о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод; о молодежных обменах; о сотрудничестве в области борьбы с незаконным употреблением и оборотом наркотических средств и психотропных веществ; о сотрудничестве в области государственных архивов.

Сегодня подписывается также (начальниками Генеральных штабов Вооруженных Сил СССР и Франции М. А. Моисеевым и М. Шмиттом) соглашение о взаимных контактах между вооруженными силами двух стран в 1990—1991 годах.

По завершении переговоров в расширенном составе министрам иностранных дел предстоит в присутствии глав государств подписать еще три межправительственных соглашения: о культурном сотрудничестве; об учреждении и условиях деятельности культурных центров СССР и Франции; об усовершенствовании линии прямой связи между Кремлем и Елисейским дворцом.

Эти документы, а также конкретные соглашения в области экономики, техники создают благоприятные условия для перевода сотрудничества на новые рельсы, для количественного и качественного рывка в области прежде всего экономических, научно-технических и культурных связей.

Многое будет зависеть от того, как эти договоренности будут выполняться. В этой связи мы с господином Дюма договорились о том, что, не подменяя непосредственных конкретных участников нашего сотрудничества, министерства иностранных дел СССР и Франции в предстоящий период должны взять на себя задачу контролировать и всячески содействовать выполнению достигнутых договоренностей в полном объеме, преодолению возможных при первых шагах трудностей. Мы договорились регулярно, при каждой встре-

че проводить детальный обзор хода реализации подписанных в Париже соглашений.

Мы также условились продолжить и завершить в самое ближайшее время работу над еще целым рядом имеющихся проектов соглашений по конкретному сотрудничеству наших стран (о правовой помощи по гражданским делам, о сроках и порядке выдачи виз, об обменах школьниками и др.), подписать их, не откладывая, по случаю ответного визита господина Дюма в СССР, который мог бы состояться осенью этого года, ориентировочно в октябре.

В контексте вопросов принципиального характера, которые находились в центре обсуждения наших руководителей, нами были рассмотрены, так сказать, в прикладном плане некоторые конкретные направления советско-французского взаимодействия в целях позитивного развития европейских и мировых тенденций. В частности, речь шла о возможностях и путях реализации идеи созыва новой встречи руководителей стран Европы, США и Канады, создания в той или иной форме центра по уменьшению военной опасности и предотвращению внезапного нападения в Европе.

Мы договорились активизировать двусторонние консультации по проблематике ведущих переговоров в Вене — по обычным вооружениям и мерам доверия в Европе, в Женеве — по химическому оружию и другим направлениям работы Конференции по разоружению.

Условлено продолжить двустороннее сотрудничество в правовой области и закрепить уже созданную здесь между МИД СССР и Франции инфраструктуру переговоров, а также начать предметный двусторонний диалог по подготовке предстоящих общеевропейских форумов по экологии в Софии и по экономике в Бонне.

Состоялось также экспертное обсуждение зон региональной напряженности. Это относится прежде всего к урегулированию на Ближнем Востоке, включая совместные шаги по Ливану, содействие урегулированию камбоджийской проблемы.

Встречи министров иностранных дел прошли в атмосфере взаимопонимания, конструктивности. В целом в этом году они проводились регулярно. Это была шестая встреча, что само за себя говорит о характере советско-французских отношений в политической области.

Р. Дюма. Мне осталось мало что добавить к тому, что сказал господин Шеварднадзе. Он достаточно полно изложил содержание состоявшихся переговоров. Мы планировали подписать 21 соглашение, а подписываем 22. Следует подчеркнуть этот факт. Важно, чтобы эти соглашения претворялись в жизнь. На подходе другие соглашения — об обменах школьниками, по правовым вопросам, о визах. Я благодарю за приглашение совершить официальный визит в СССР. Думаю, что он может состояться этой осенью.

У нас состоялся интересный разговор по Ливану. По этому вопросу будет опубликовано совместное заявление. Такие обмены мнениями следует продолжать, пытаться переходить к совместным действиям, что откроет новый этап в сотрудничестве наших стран.

Переговоры министров иностранных дел проходили в атмосфере сердечности и дружбы.

Ф. Миттеран. Благодарю Вас. Думаю, что обзор наших министров поставил необходимые точки над «і».

Слово господину Воронину.

Л. А. Воронин. Наши переговоры проходили в обстановке сердечности, конкретности и деловитости. На сегодняшний день создано 24 совместных советско-французских предприятия. Их суммарный капитал превышает капитал совместных предприятий СССР с любой другой страной. Вот и сегодня подписан ряд контрактов по производству кадмиево-никелевых аккумуляторов, мебели, в области станкостроения. Советско-французские станки с числовым управлением скоро будут продаваться не только в СССР и Франции, но и в третьих странах.

Вчера господин Береговуа и я подписали восемь соглашений. Они открывают широкую дорогу для поступательного продвижения совместного сотрудничества. Подписанные документы касаются взаимодействия в области железнодорожного транспорта, гражданской авиации. Принята долгосрочная программа научно-технического, экономического и промышленного сотрудничества в области агропромышленного комплекса. Очень важным для дальнейшего развития деловых связей является заключение соглашения о взаимном поощрении и взаимной защите капиталовложений. Подписан протокол о намерениях, касающийся реорганизации механизма двустороннего сотрудничества между СССР и Францией. Речь идет о создании единого

межправительственного органа и о придании ему в основном координационно-консультативных функций, обеспечении ведущей роли в отраслевых рабочих группах предприятиям и фирмам. Были подписаны также документы, касающиеся сотрудничества в области изучения и освоения космического пространства, телекоммуникаций, лесного хозяйства, научно-технических исследований. Сегодня предстоит подписать соглашение в сфере телевидения высокой четкости. Новым направлением станет сотрудничество в области обучения кадров для экономической деятельности.

Все эти договоренности существенно обновляют систему двусторонних соглашений, приводят ее в соответствие с меняющимися условиями. Они послужат дальнейшему экономическому и научно-техническому сотрудничеству между СССР и Францией.

П. Береговуа. Мало что могу добавить. Следует констатировать: рабочие заседания проходили в обстановке дружбы и взаимопонимания. Было подписано очень важное соглашение о капиталовложениях. В этой сфере уже удалось достичь заметных результатов. Заключен ряд других соглашений, в том числе — касающиеся лесного хозяйства. В соответствии с ним будет осуществляться сотрудничество с целью защиты лесов.

Советский Союз настаивал на том, чтобы Франция закупала дополнительное количество газа из СССР. Для нас это нелегкая проблема. Но мы создадим рабочую группу по этому вопросу. Наши торговые обмены увеличились на 20 процентов по сравнению с соответствующим периодом 1988 года, но дефицит торговли сохраняется. Этот разрыв необходимо ликвидировать в ближайшее время. Мы начали плодотворную работу по подготовке очередного заседания «Большой» комиссии.

Ж.-М. Рош, министр внешней торговли. Следует отметить важность закупок Францией советского газа и создания рабочей группы по этому вопросу, а также по проблемам сотрудничества в сфере ядерной промышленности. Важно поощрять капиталовложения в советскую экономику, диверсифицировать их, направлять в агропромышленный комплекс. Необходимо также способствовать созданию смешанных обществ, причем не только в одной, но и в другой стране. Я имею в виду, в частности, черную металлургию. Программа

обучения кадров вступит в действие с нового учебного года.

Ф. Миттеран. Среди нас присутствуют военные руководители двух стран. Передаю слово господину Ж.-П. Шевенману.

Ж.-П. Шевенман. Во французском министерстве обороны были приняты маршал Ахромеев и генерал Моисеев. Они имели беседу с начальником Штаба вооруженных сил Франции М. Шмиттом. Было проведено сравнение позиций по проблемам разоружения, ядерного оружия, концепции равновесия. Обмен мнениями был полезен. Он подтвердил, что обе страны стремятся к стабильности и миру в Европе.

В ходе переговоров было подписано соглашение о взаимных контактах между вооруженными силами СССР и Франции, предусматривающее развитие обменов на различных уровнях, в том числе на уровне начальников Генеральных штабов. Предусматриваются взаимные визиты отрядов кораблей, авиаэскадрилий, представителей различных служб. Это позволит военнотружущим двух стран лучше познакомиться друг с другом.

М. С. Горбачев. Будет ли в соглашении пункт, навсегда исключающий войну?

Ж.-П. Шевенман. Мы ищем для этого все возможности, и соглашение является одной из них.

Ф. Миттеран. Господин Яковлев?

А. Н. Яковлев. Хотел бы высказать свое глубокое удовлетворение тем, что сейчас здесь происходит, особенно в части, касающейся военного сотрудничества. Ни та, ни другая сторона не собирается воевать друг с другом. Наоборот, державы договариваются о сотрудничестве в этой важной, военной области. Это, в свою очередь, позволит господину П. Береговуа и Л. А. Воронину увереннее вести экономические дела.

Ф. Миттеран. Прежде чем передать слово для заключения, я повторю свое мнение о важности контактов между советскими и французскими представителями, ответственными за экономическое сотрудничество. Хотел бы поблагодарить членов делегаций за проделанную ими работу.

Мы постарались принять Вас самым лучшим образом. Думаю, нам удалось превзойти формальные рамки учтивости, с тем чтобы наши страны лучше чувствовали себя в Европе, чтобы рассеивались остатки

недоверия и наши отношения возвращались к лучшим моментам истории. Для этого сейчас вновь наступили благоприятные условия.

В течение ряда лет руководители Франции и Советского Союза не встречались. Но благодаря преобразовательным началам во внешней и внутренней политике советского руководителя диалог на высшем уровне приобрел новые качества. Он способствовал сближению наших позиций, лучшему пониманию необходимости совместных действий для обеспечения всеобщего мира. Я не буду чувствовать себя в состоянии подписать совместную Декларацию, если не буду уверен в том, что войны не будет. Не думаю, что люди безумны и готовы на уничтожение всего живого.

Мы являемся представителями стран с древней историей. Каждая из них вправе заботиться о своей обороне. Но это не должно быть обобщенным недоверием друг к другу. Такова линия Франции, которую она старается проводить среди своих союзников.

Последнее слово за нашим гостем, которого я рад еще раз приветствовать.

М. С. Горбачев. Заклучая этот этап визита, хочу присоединиться к высказанным здесь оценкам работы, проделанной обеими сторонами. Краткое выступление Президента Франции, быть может, стоит многих исследований. Проявленный им подход к проблемам позволяет широко открыть двери сотрудничеству не только в двусторонних отношениях, но и в европейских и мировых делах. В лице Советского Союза Вы имеете надежного партнера. Надеюсь, что Франция будет для нас тем же.

Рад приветствовать результаты сегодняшних переговоров, которые существенно дополняют итоги визита. Такие контакты позволяют подвергать анализу все проблемы, сопоставлять позиции и выходить на области согласия. Я очень ценю вклад в проделанную работу Президента Франции. В присутствии коллег хочу отметить значение диалога, который установился у нас с Вами. Вы политик, способный генерировать идеи, отвечающие вызовам времени.

Диалог нуждается в живой материи. Поэтому я приветствую тот факт, что при подготовке визита и в ходе его осуществления мы вышли на договоренности в культурной, экономической, дипломатической и других областях. Получили развитие контакты по военной

линии... Это новая степень доверия между нашими странами, которая выводит отношения между представителями военных ведомств на новое качество.

Приветствую достигнутые в ходе визита соглашения. Согласен с французскими коллегами, что сейчас центр тяжести наших договоренностей по многим вопросам должен переместиться на дела, надо приступать к их практической реализации. Соглашения, подписанные здесь, не должны остаться просто лозунгом, после произнесения которого ничего не происходит.

Завершая нашу беседу, хочу подтвердить приглашение Президенту Франции посетить Советский Союз. Это отвечает договоренности о необходимости проведения между нами регулярных встреч.

От имени советского руководства хочу также пригласить в СССР Премьер-Министра М. Рокара. Его визит расширит области нашего переговорного процесса.

Могу заверить, что я глубоко удовлетворен итогами визита, тем, что здесь произошло накануне 200-летнего юбилея Великой французской революции.

Ф. Миттеран. Я внимательно выслушал Вас. Премьер-министр поедет в СССР с целью дальнейшего укрепления сотрудничества между нашими странами. Что касается нас, то восстанавливается регулярный ритм контактов. Я бывал у вас в 1985, 1986, 1988 годах. И в 1990 году буду в Вашем распоряжении. А потом будет Ваша очередь вновь посетить Францию. Это не только высшая дипломатия, но и механизм, который необходимо сохранить.

В переговорах приняли участие: член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР Э. А. Шеварднадзе, член Политбюро ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС А. Н. Яковлев, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР Л. А. Воронин, посол СССР во Франции Я. П. Рябов, помощник Генерального секретаря ЦК КПСС А. С. Черняев, советник Председателя Верховного Совета СССР В. В. Загладин, советник Председателя Верховного Совета СССР С. Ф. Ахромеев, начальник Генерального штаба ВС СССР М. А. Моисеев, заведующий Международным отделом ЦК КПСС В. Ф. Фалин, первый заместитель министра иностранных дел СССР А. Г. Ковалев, член коллегии, начальник Управления информации

МИД СССР Г. И. Герасимов, заведующий Первым европейским отделом МИД СССР Н. Н. Афанасьевский; с французской стороны: государственный министр, министр иностранных дел Р. Дюма, государственный министр, министр экономики, финансов и бюджета П. Береговуа, министр обороны Ж.-П. Шевенман, министр промышленности и устройства территории Р. Фору, министр сельского и лесного хозяйства А. Налле, министр связи и космоса П. Килес, министр внешней торговли Ж.-М. Рош, директор Европейского департамента МИД Франции Ж. Бло.

ПОДПИСАНИЕ СОВЕТСКО-ФРАНЦУЗСКИХ ДОКУМЕНТОВ

По завершении переговоров в торжественной обстановке М. С. Горбачев и Ф. Миттеран подписали Декларацию о принципах развития и совершенствования экономического, промышленного, научного и технического сотрудничества между СССР и Францией.

Затем члены правительства подписали ряд советско-французских соглашений¹.

Министры иностранных дел Э. А. Шеварднадзе и Р. Дюма подписали:

— соглашение о культурном сотрудничестве между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики;

— соглашение между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики об учреждении и условиях деятельности культурных центров СССР и Франции;

— соглашение между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики об усовершенствовании линии прямой связи между Кремлем и Елисейским дворцом;

— соглашение между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики о молодежных обменах;

— соглашение между правительством Союза Со-

ветских Социалистических Республик и правительством Французской Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод;

— соглашение о сотрудничестве между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики в области борьбы с незаконным употреблением и оборотом наркотических средств и психотропных веществ;

— соглашение между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики о сотрудничестве в области государственных архивов.

Первый заместитель Председателя Совета Министров СССР Л. А. Воронин с советской стороны и государственный министр, министр экономики, финансов и бюджета Французской Республики П. Береговуа, министр промышленности и устройства территории Р. Фору, министр сельского и лесного хозяйства А. Налле, министр связи и космоса П. Килес с французской стороны подписали:

— соглашение между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики о взаимном поощрении и взаимной защите капиталовложений;

— соглашение о сотрудничестве в области обучения кадров для экономической деятельности;

— соглашение о сотрудничестве в области цифрового телевидения и телевидения высокой четкости;

— долгосрочную программу научно-технического, экономического и промышленного сотрудничества в области агропромышленного комплекса на период до 2000 года;

— меморандум о намерениях относительно создания консорциума в области агропромышленного комплекса;

— протокол к соглашению между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики о сотрудничестве в области изучения и освоения космического пространства в мирных целях от 30 июня 1966 года, а также:

— протокол о намерениях, касающийся реорганизации механизма двустороннего экономического, про-

¹ Ряд соглашений были подписаны 4 июля, *Ред.*

мышленного, научного и технического сотрудничества между СССР и Францией;

— меморандум о взаимопонимании о необходимости сотрудничества в области лесного хозяйства между СССР и Францией;

— программу сотрудничества между СССР и Францией в области обучения кадров для экономической деятельности на 1989—1990 годы;

— протокол о сотрудничестве в области телекоммуникаций;

— заявление о научном, техническом, промышленном сотрудничестве в области гражданской авиации и авиастроения;

— протокол о сотрудничестве между СССР и Францией в области фундаментальных исследований.

Произведен также обмен письмами о продлении соглашения между правительством Союза Советских Социалистических Республик и правительством Французской Республики о сотрудничестве в области транспорта от 22 июня 1977 года.

Начальник Генерального штаба Вооруженных Сил СССР М. А. Моисеев и начальник штаба вооруженных сил Франции М. Шмитт подписали соглашение между Министерством обороны Союза Советских Социалистических Республик и министерством обороны Французской Республики о взаимных контактах между вооруженными силами Союза Советских Социалистических Республик и Французской Республики в 1990—1991 годах.

* * *

По завершении акта подписания документов корреспондент ТАСС попросил министра иностранных дел Э. А. Шеварднадзе прокомментировать уже достигнутые результаты визита. Он сказал: вчера состоялась первая встреча М. С. Горбачева с Президентом Франсуа Миттераном, и, как известно, это была очень важная беседа по самым острым проблемам международной обстановки, вопросам, связанным с европейским процессом, двусторонними отношениями. При этом обнаружилась широкая сфера согласия по многим вопросам современности. Сегодня и завтра встречи на разных уровнях будут продолжены.

Конкретным результатом этого визита, отметил Э. А. Шеварднадзе, явилось подписание серии соглашений — экономического, торгового, научно-технического, культурного, об образовании культурных центров в Париже и Москве — и других документов. Таким образом, в ходе одного визита было подписано беспрецедентное число соглашений. Конечно, этому предшествовала большая подготовительная работа всех ведомств, в том числе дипломатического. Итоги весомые. Должен сказать и о хорошей атмосфере на переговорах. Поэтому визит я могу без всякого преувеличения охарактеризовать как этапное событие в советско-французских отношениях.

Парижане, сказал в заключение министр, принимают М. С. Горбачева подчеркнуто тепло и хорошо. Особенно волнующей была вчерашняя встреча на площади Бастилии, которая, как пошутил министр, стала «взятием Бастилии».

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ М. С. ГОРБАЧЕВА И Ф. МИТТЕРАНА

5 июля в конце дня в Елисейском дворце состоялась пресс-конференция М. С. Горбачева и Ф. Миттерана.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Ф. МИТТЕРАНА

Дамы и господа, я скажу несколько слов. Господин Михаил Горбачев и я уже проводили подобную пресс-конференцию несколько лет назад, в 1985 году. Таким образом, мы не открываем чего-то принципиально нового. Это второй визит господина Горбачева и его супруги во Францию. В этот промежуток времени я сам несколько раз побывал в Советском Союзе. Мы практически вернулись к принципу ежегодных взаимных визитов. В течение этих двух дней, которые продолжатся завтра визитом Президента Горбачева в Страсбург, мы рассмотрели множество вопросов в ходе наших многочасовых бесед. Состоялись также переговоры с Премьер-Министром и многими советскими и французскими министрами. Был подписан ряд соглашений. Помимо этих соглашений были намечены основные направления хорошего и прочного сотрудни-

чества между Советским Союзом и Францией. Все зависит от умонастроений и политической воли. Мы почувствовали, что дело обстоит именно так. Эта политическая воля существует. Мы не скрывали от себя трудностей, связанных с этой задачей. И мы знаем условия настоящего времени в Европе и во всем мире. Я ничего не добавлю к этому. Я хотел бы представить, что и является моим долгом, господина Михаила Горбачева, которому, после того как он скажет несколько слов, можно задать любые вопросы. Я, разумеется, также в вашем распоряжении. Я вас благодарю.

ВЫСТУПЛЕНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА

Благодарю, господин Президент. Я хотел бы сначала продолжить то, о чем и Вы сказали. Но, прежде всего, я приветствую весьма представительную прессу здесь в дни этого визита. Надеюсь, что не только я и Президент ценим сотрудничество с прессой в эти дни.

Еще раз хочу обратиться к французским корреспондентам и просить их передать приветствие французскому народу по случаю 200-летия Великой революции. Наш визит в канун главной даты этого праздника подчеркивает уважение советского народа к французскому народу. У нас в стране, отмечая этот юбилей, рассматривают его так же, как и момент дальнейшего взаимного узнавания, и вместе с тем — познания некоторых истин, которые имеют не только историческое значение.

Мы удовлетворены визитом. Я имею в виду делегацию, которая со мной находилась здесь в эти дни. Переговоры и общение с Президентом, господином Франсуа Миттераном, оправдали наши ожидания. Наш диалог был действительно высокого уровня — не в дипломатическом смысле, а в смысле масштабности, содержательности, откровенности и степени взаимопонимания.

Что я выношу из него? Прежде всего, подтверждение того факта, что Франция и СССР, их отношения сохраняют свой большой потенциал двустороннего, европейского и международного значения. Мы оба, думаю, еще раз почувствовали, что постоянно развивающийся, динамичный характер этих отношений ну-

жен не только нашим странам, нашим народам, но и Европе, нужен миру.

В ходе наших бесед с Президентом мы увидели, что оба исходим из ответственности момента, через который проходит Европа и мир, где идут, я бы сказал, неординарные, необычные процессы, которые определяют и ближайшее и отдаленное будущее мира. Это требует от политиков масштабного подхода и высокой степени понимания их сути и значения.

У нас с Президентом не возникло сомнений в том, что многовариантность развития и внутри систем, и в государствах, принадлежащих к различным системам, — это фактор позитивный. С тем большей осторожностью и внимательностью все это должно учитываться в политике.

Процессы, как они видятся нам, разворачиваются в позитивном направлении. Но они сложны и хрупки, подвержены опасностям, дестабилизации, срывам, которые могут принести огромный вред не только соответствующим странам, но всему мирному развитию, и в первую очередь здесь, на Европейском континенте, где, собственно, и зародились они.

Нынешняя советско-французская встреча укрепляет устойчивость хельсинкского процесса. Я думаю, мы с Президентом не будем выглядеть нескромными, если допустим такую оценку. Она укрепляет те позиции, на которые этот процесс вышел в результате Венской встречи. Подтвердилась неизменность в нем роли советско-французского взаимодействия: тут и сила традиции, и тот факт, что Франция и СССР были инициаторами некоторых совместных идей для Европы, и, конечно, развитость и большой опыт диалога на высшем уровне. Наши две страны издавна образуют как бы два крыла европейской истории цивилизации, особенно после и под влиянием Французской революции.

Мы касались с Президентом в наших дискуссиях проблем региональных. Обсуждение их подтвердило большую общность подходов и взглядов на их природу и на способы решения. Это особенно касается Ближнего Востока, и в частности Ливана, где обстановка требует срочных и энергичных усилий, чтобы предотвратить самое худшее. Хотя, казалось бы, за многие годы этого трагического конфликта, принесшего столько жертв и разрушений, трудно придумать что-то худшее. У нас с Президентом единое мнение, что араб-

ский мир консолидируется в стремлении урегулировать ливанский кризис. И мы готовы помочь их усилиям.

Мы рассчитываем, что наши переговоры в эти дни в Париже еще выше поднимут роль встреч на высшем уровне для динамизации двусторонних отношений. Мы надеемся, что эти встречи содействуют развитию двусторонних отношений и европейским процессам.

Я пригласил господина Президента Франсуа Миттерана посетить Советский Союз с визитом.

Если говорить о двусторонних отношениях, а это, естественно, центральная проблема переговоров в дни визита, то здесь, надо отметить, были проработаны многие вопросы как накануне визита, так и в его ходе, с участием и министров иностранных дел, и представителей правительств по экономическим вопросам и, что не менее важно, состоялся обмен мнениями между нашими военными ведомствами. Кстати, та информация, которую мы получили сегодня на заключительной встрече в составе делегаций от представителей военных ведомств Советского Союза и Франции, показывает, что степень и динамика их переговоров позволяют характеризовать их как весьма позитивные.

Было подписано, кажется, 22 документа, хотя собирались сначала подписать 21. Декларацию мы подписали с господином Президентом.

В эти дни мы почувствовали, что уровень и характер диалога на высшем уровне отражают настроения, желания наших двух народов. А это — настроения на сближение, на более дружеские отношения. Они есть и у французского народа, и мы это почувствовали непосредственно, хотя у нас было мало возможностей для личных контактов и встреч, но все же они были. И это нам дало возможность передать — и это французы могут констатировать — соответственное отношение к Франции также и со стороны советских людей.

И последнее, но не по важности. Мы с удовлетворением услышали рассуждения Президента относительно перспектив и возможностей нашей перестройки, понимание ее международной значимости для Европы и мирного развития в целом.

Когда нас спрашивают, а спрашивали нас и в эти дни, чего мы хотели бы от Запада в отношении к нашей перестройке, мы отвечаем — это я хочу еще раз сказать, — мы хотим правильного понимания ее смы-

сла, ее позитивных последствий не только для нашей страны и для наших народов. А что касается практических выводов, в том числе экономических, то это дело каждого.

Мы знаем, что решающая роль в успехе перестройки принадлежит советскому народу. Знаем и то, что наше общество нуждается сейчас в решающих прорывах на главных ее, перестройки, направлениях, чтобы каждый мог увидеть, что первый ее этап, не только в политической, но и в экономической реформе, состоялся. Это нужно нам. Это нужно и для дальнейшего уверенного решения наших задач во внешней политике на основе нового мышления.

И в заключение вот что. Я получил массу писем из Франции. Их тысячи. За прошлый год, например, 13 тысяч. В этом году, видимо, будет еще больше. Много писем связано с этим визитом. В них поднимаются очень большие и важные темы для наших двух стран и по поводу событий в остальном мире. Много добрых пожеланий, советов насчет нашей перестройки. Большинство писем очень дружественные и доброжелательные. Практически — все. Они тоже отражают настроение людей, характерное сейчас для многих стран. Мы сильно это почувствовали недавно в ФРГ. А теперь вот и здесь во Франции. Я признателен авторам этих обращений ко мне. Кому-то удалось ответить, но всем ответить просто невозможно. А там, где содержатся просьбы, я постараюсь, чтобы они были должным образом рассмотрены. Еще раз хочу сказать, что я и мои коллеги благодарим всех французов и французок за радушие, за солидарность, за чувство ответственности по поводу общей судьбы Европы и мира. Спасибо.

* * *

Затем М. С. Горбачев и Ф. Миттеран ответили на многочисленные вопросы журналистов.

Вопрос корреспондента телевидения СССР. Господин Президент Миттеран, накануне визита М. С. Горбачева в интервью советскому телевидению Вы одобрили концепцию общего дома и сказали: «Раз уж есть дом, нужно его меблировать». Итак, по итогам ваших переговоров я хотел бы задать Вам вопрос: как, по-Вашему, движется ли вперед меблирование? Быть может, для этого общего дома уже заказаны ключи?

Ф. Миттеран. Да, Европа — это не только Советский Союз и Франция. Мы лишь немногие из множества будущих совладельцев общего дома, пользуясь выражением господина Горбачева. Я пользуюсь им для удобства понимания, впрочем, это хорошая мысль. Да, вопросы, которые мы обсуждали, должны позволить нам меблировать дом. Сделать предстоит еще много, так как, по моему мнению, мы не определяем раз и навсегда, например, спальню и можем просто войти в кухню, чтобы там закусить! Впрочем, и это уже неплохо. Сделать предстоит многое. Но это — главная идея, и я хочу добавить, господа: нельзя, чтобы в будущем доме одни постоянно жили в подвале, а другие — на чердаке. Следовательно, все нужно обсудить. Эта концепция стала популярной. Здесь участвует множество сторон. Европа — это вся Европа. Есть страны, принадлежащие к восточному союзу. Есть страны, принадлежащие к атлантическому союзу. Есть нейтральные страны, причем нейтралитет их весьма различен. Есть группировки, ассоциации, основанные на сотрудничестве, их не менее четырех или пяти. Нужны все. Необходимо также, чтобы те, кто будет находиться в нашей Европе, согласовали между собой общие правила, правила проживания. В противном случае этот дом превратится в ад. Итак, мы должны сделать усилие, чтобы лучше понять друг друга и двинуться вперед к системе, в условиях которой будущие владельцы или совладельцы будут свободно входить и выходить, перекидываться парой слов по вечерам, беседовать за столом или перед телевизором. На общем языке. Словом, это огромный процесс. Мы сейчас стоим лишь в его начале.

Вопрос корреспондента ТФ-1. Президент Миттеран говорил метафорами, а я хотел бы взять один из конкретных примеров. По меньшей мере в двух странах Центральной Европы — Польше и Венгрии — процесс демократизации движется вперед. Этот процесс демократизации мог бы в конечном счете привести к тому, что коммунистическая партия перестала бы быть господствующей силой. Готов ли Советский Союз признать такое положение вещей?

М. С. Горбачев. Я хочу с вами, прежде всего, не согласиться, что процесс демократизации охватывает только две страны. Он охватывает все страны — в разной степени, разным темпом, с разной глубиной. Пере-

мены развернулись или разворачиваются и идут. И думается, это естественный процесс. Он позволит в данном случае — если говорить о странах социалистической Европы — выйти к новому качеству каждой стране, развернуть потенциал, заложенный в социалистической системе, в социалистическом строе, в социалистической демократии. Если мы с вами договоримся, что строительство общеевропейского дома — это не значит и не будет означать вытеснения той или иной нации, той или иной системы, той или иной формы реализации социального выбора, а, наоборот, будет означать уважение, признание ценностей каждого, сотрудничество, обмена, чтобы каждый оставался таким, как он есть, но вместе с тем и менялся на основе общения, сопоставлений, соревнования, перенимая все лучшее, — если будет так, то это улучшит жизнь и условия жизни во всем «доме». За каждым народом остается право выбора. Это центральный пункт. Если мы его не признаем, ничего хорошего ожидать в будущем международных отношений нельзя. Поэтому, как распорядятся польский народ и венгерский народ — вы их упомянули, — это их дело. Мы относимся к этим дружественным народам — к польскому, к венгерскому — с большим уважением.

Вопрос корреспондента телевидения ЧССР. Товарищ Горбачев, Вы недавно посетили Лондон, Бонн, теперь Вы в Париже. Вы вели переговоры с госпожой Тэтчер, с господином Колем, сейчас с Президентом Миттераном. Следует ли из этих ваших переговоров, что ваши западные партнеры полностью осознают чрезвычайное значение происходящей в вашей стране перестройки, имея в виду стабильное и перспективное развитие мира?

М. С. Горбачев. Мне кажется, те визиты, которые я осуществил в последнее время, дают мне возможность с большой уверенностью говорить о том, что в лице руководителей этих стран мы имеем политиков, которые понимают реальности, чувствуют ответственность и видят, что всякое безответственное поведение, безответственный или просто недостаточно взвешенный политический или иной какой шаг, который бы мешал процессу, осложнил бы его развертывание. Больше того, если бы была допущена какая-то спекуляция на проблемах и сложностях, которыми сопровождаются эти глубокие революционные процессы, то это бы-

ло бы невыгодно всем нам — и европейцам, и всему миру. Об этом у нас шел довольно продолжительный, я считаю, очень глубокий и важный разговор с Президентом Франсуа Миттераном.

Вопрос корреспондента газеты из Западного Берлина. Я хотел бы задать вопрос Президенту Горбачеву. И я прошу Президента Миттерана сообщить свою позицию по этому же вопросу. Господин Горбачев, во время Вашего визита в ФРГ Вы породили какое-то сомнение в отношении права народов на самоопределение. Принадлежит ли это право исключительно народу, как указывает само наименование, или же его руководителям? Во-вторых, дает ли это право немецкому народу возможность выбора, противоречащего интересам четырех союзных держав? Я имею в виду воссоединение Германии. Спасибо.

Ф. Миттеран. Это крупный вопрос, но я предоставляю господину Горбачеву возможность дать вам ответ.

М. С. Горбачев. Я думаю, что вам с этими четырьмя народами стоит продолжать отношения. То, как они складываются в последнее время, позволяет в Европе, в том числе и тем, кто в центре ее, где вы живете, чувствовать себя неплохо. Таким образом, я снимаю вызывающий оттенок в вашем вопросе.

А теперь по существу. Нет, я привержен твердо подходу, о котором говорил выше. Но перемены и выход на новый уровень международных отношений и в Европе, и в мире, естественно, будут протекать не в каком-то вакууме. Или на придуманной, или специально созданной обетованной земле. Нет, это все должно происходить на этой грешной, реальной земле, где мы все с вами живем, трудимся и собираемся жить вместе. А это значит, что мы должны быть реалистами. Ибо если бы мы подвергли сомнению сложившиеся реальности и тем самым поставили под сомнение весь хельсинкский процесс и его продолжение — венские договоренности, благодаря чему мы вышли на нынешний этап и собираемся идти дальше в интересах всех народов, то это было бы не то занятие, которым нам всем следует заниматься. Мы много в Европе имеем от того, что получили в результате известных событий. Кстати, инициаторами этих событий, известных своими последствиями, были те, кто жил и начинал свои дела в Берлине. Так что тут история распорядилась. Мир будет меняться под нашим воздействием в

атмосфере сотрудничества. И сама история распорядится по всем вопросам — в рамках создаваемого всеми нами общеевропейского дома. Давайте будем строить этот дом. Я вас к этому приглашаю.

Ф. Миттеран. Этот вопрос был поставлен и мне. И я бы сказал лишь, что стремление к воссоединению — законное стремление для тех, кто его питает. И здесь, и там — в любой части Германии. И как сказал только что господин Горбачев, есть реальность: две Германии, живущие в условиях систем, различных во всех отношениях: экономическом, социальном, политическом, принадлежащие к различным союзам и системам, которые существуют внутри каждого из этих государств, суверенных государств. Следовательно, это порождает много проблем. И я полагаю, что все немецкие руководители сами желали бы, чтобы процесс, который они считают желательным, протекал в условиях мира, а не был фактором новой напряженности. Наконец, это правда, что выбор немцев — решающий фактор. Вы можете легко себе представить, сколько проблем придется решить. Вот почему я бы не стал занимать более неосторожную позицию, чем позиция немецких руководителей, хотя они и настроены весьма патриотично. Но нельзя же перекраивать историю, сложившуюся непосредственно после второй мировой войны, исходя лишь из чаяний, пусть даже самых прекрасных. Словом, о каком-либо принципиальном отказе речь не идет, но ведь существует суровая реальность. И страны, которые несут сейчас ответственность, будут нести ее и впредь. Итак, для этого потребуются множество переговоров.

Вопрос корреспондента «Вашингтон пост». Мой вопрос господину Горбачеву. Мы видели, что на этой неделе «Солидарность» стала важной составной частью в политической жизни Польши. Думаете ли Вы, что было бы полезно сейчас пригласить Леха Валенсу или других лидеров «Солидарности» в Москву для проведения переговоров? Будет ли это способствовать стабилизации? Далее. Хотя я понимаю — это внутреннее дело, но, как Вам известно, генерал Ярузельский, с которым Вы так хорошо знакомы, просил ли он Вашей оценки своего решения не быть кандидатом в президенты Польши?

М. С. Горбачев. По первой части вопроса. Мы с Польской Народной Республикой, ее народом, предста-

вителями различных политических и общественных, культурных сил поддерживаем широкие связи. И они развиваются, в них включаются все новые лица, представители новых политических институтов. И поэтому я не вижу препятствий, чтобы в рамках этого развивающегося процесса стали возможными встречи и с той организацией, которую признает польский народ и которая реально присутствует сегодня в политическом процессе, в том числе в польском сейме, участвует сегодня и в формировании тех органов системы, которые отвечали бы интересам Польши на этом непростом этапе развития польского общества, надеждам польского народа. Это первое.

А что касается товарища Ярузельского... Ну знаете, там ведь ситуация как сложилась: в Польше многие настаивали и очень рекомендовали генералу Ярузельскому, Первому секретарю ЦК ПОРП, выдвинуть свою кандидатуру или, во всяком случае, дать согласие на это. Этот вопрос обсуждался польскими друзьями основательно. Это их дело. И я думаю — а насколько я знаю товарища Ярузельского как большого политика, очень ответственного, человека очень высокой морали, — он все взвесил, прежде чем принял свое решение. Я ему доверяю и не могу ничего добавить к этому.

Вопрос французского корреспондента. Мой вопрос обоим президентам. Я хотел бы знать, совпадает или нет ваш анализ обстановки в Китае. И я хотел бы продолжить этот вопрос, спросив Вас господин Горбачев: не считаете ли Вы, что в настоящее время имеет место кризис коммунизма — так же, как это говорилось о кризисе капитализма?

Ф. Миттеран. Начну я, потому что ко мне относится одна часть вопроса, за что вас благодарю. Я отвечу немедленно, сказав, что для большинства находящихся здесь, в том числе перед этим столом, события в Китае не кажутся вредоносными для движения, позволявшего этой стране открыться для внешнего мира и встать на путь бесспорной демократизации. Это отступление трагично. Во всяком случае, таково мое мнение. И я не думаю, что расхожусь с большинством моих собеседников, с которыми встречался за последние месяцы. Но если говорить по существу, то есть о том, переживает ли коммунизм кризис, то таково и мое мнение. Но вы меня об этом не спрашивали. Я не обижа-

юсь. Я предоставляю господину Горбачеву возможность ответить самому.

М. С. Горбачев. Я вижу: самые легкие вопросы — мне. *(Смех.)* Относительно Китая. Я сегодня получил на встрече в Сорбонне довольно развернутый вопрос на эту тему и постарался дать также довольно развернутый ответ. Поэтому не хочу еще раз занимать время. Прошу ознакомиться с тем моим ответом. Я лишь могу его подтвердить: может, в других словах, но мысль будет та же.

Что касается второй части вопроса... Ведь все поколения — и те, которые отошли в мир иной, и те, кто уходит от активной жизни, и те, кто сегодня несет на своих плечах ответственность за ситуацию в той или иной стране, и те, кто вступает в политическую жизнь (последних, может быть, меньше), — все очень много слышали заявлений о кризисах коммунизма.

Я бы с этим не согласился. Речь идет о системе взглядов, которая не придумана в кабинетах, не родилась в академических кружках, а возникла как идеология класса, который вышел на арену социальной жизни, — рабочего класса. Предпринимались попытки похоронить эту идеологию, исходя из того, что, мол, и рабочего-то класса нет, он уже не тот, не такой, а главное — это средние слои и т. д. Но как только возникают крутые повороты, рабочий класс показывает свой характер и свою позицию. И все политики в любом государстве обнаруживают, что рабочий класс есть. Такой же организованный, такой же решительный, когда нужно, умеющий защищать свои интересы и свою позицию. Поскольку жив этот рабочий класс, жива и его идеология. И, кстати, интересы этого рабочего движения, рабочего класса находят отражение и в социал-демократии, и в коммунистическом движении. Это — две ветви рабочего движения. Я очень рад как коммунист, как человек, как сам выходец из трудового народа тому, что в последние годы развиваются очень серьезные глубокие контакты между коммунистическими и социал-демократическими партиями. После 1914 года начинается новый процесс. Он начался и идет. Я его приветствую и вношу посильный вклад в его развитие, ибо в конце концов базой социалистических партий, коммунистических партий является рабочий класс, трудовой народ. Таким образом,

речь должна идти — и правильно было бы размышлять не о кризисе марксизма, не о кризисе коммунизма, а об обновлении — о раскрытии сущностных характеристик двух движений в контексте нынешних перемен, огромных перемен в мире, в том числе и в странах, где во главе стоят правящие коммунистические партии, в контексте, например, того, что происходит в Советском Союзе.

Если кто думает, что мы отказываемся от своих ценностей, от социализма, от народовластия, это заблуждение. И это должны все понимать. Мы из этой своей позиции не строим тайн. Нет, мы открыто говорим: хотим — через демократизацию и гласность, через возвращение человека в политический, экономический процессы, через преодоление отчуждения человека от собственности, от власти, от культуры, динамизируя общественный процесс — придать социализму второе дыхание. Это так и есть.

Но перед нами — крутые повороты. И они сопровождаются большими дискуссиями. Естественно, что кто-то рассматривает это как слабость, как кризис, а то и вообще хочет отправить нас на свалку. И уже отправляли не раз за всю нашу историю. Это все есть. Но если выдавать желаемое за действительное, то можно заблудиться. Может, в какой-то прессе можно и пошуметь. Такое уж у нее дело. Разные жанры в прессе есть, но серьезную прессу, которая проникает в суть происходящих процессов, я просил бы воспользоваться моими рассуждениями.

Вопрос французской телекомпании ТФ-1. Вопрос к господину Президенту Горбачеву. Этот вопрос несколько продолжает только что полученный ответ, поскольку Вы неоднократно подтверждали свою привязанность к демократизации, порождая множество надежд среди советской интеллигенции внутри вашей страны. Именно накануне Вашего отъезда в Париж Союз писателей порекомендовал публикацию всех сочинений писателя Солженицына, в частности, публикацию «Архипелага ГУЛАГ». Я хотел бы знать, господин Президент Горбачев, одобряете ли Вы это решение, поддерживаете ли Вы его и готовы ли Вы пойти на то, чтобы реабилитировать писателя Солженицына?

М. С. Горбачев. На первую часть вашего вопроса ответил бы так: я с доверием отношусь к мнению руко-

Официальная
церемония встречи
в парижском аэропорту Орли



Встреча у входа
в Елисейский дворец



Собеседники хорошо знают
друг друга. И на этот раз
в свободном обмене мнениями
шла речь о самых крупных
проблемах, которые находятся
в поле зрения обоих государств

Елисейский дворец.
Цветы высокому гостю



**Живые взволнованные встречи
с жителями французской столицы**



**Возложение венка к могиле
Неизвестного солдата
у Триумфальной арки**



**М. С. Горбачев
делает запись
в Книге почетных гостей**



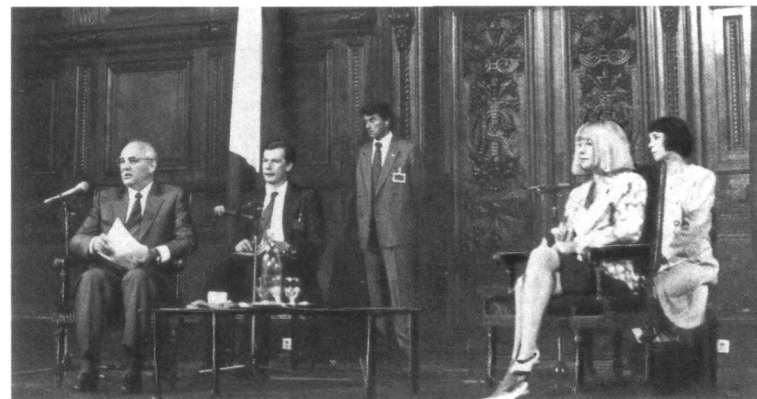
Беседа с мэром Парижа
Ж. Шираком



М. С. Горбачев
и Генеральный секретарь ФКП
Ж. Марше



Сорбонна.
Встреча с представителями
французской интеллигенции



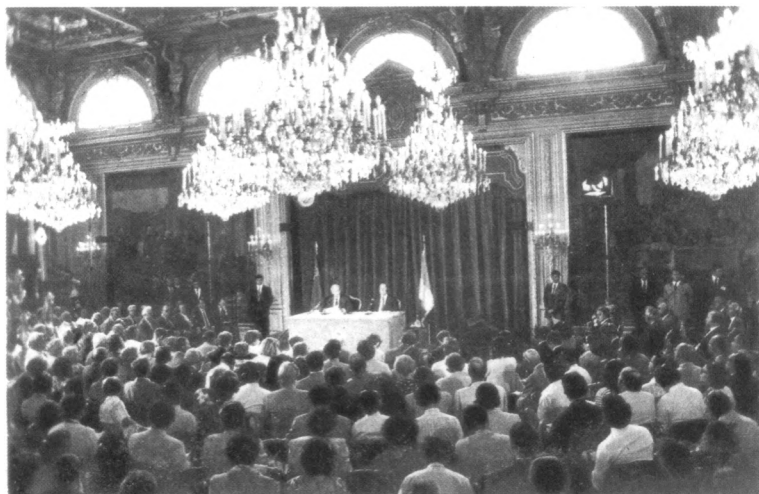
За столом переговоров



Подписание Декларации
о принципах развития
и совершенствования
экономического, промышленного,
научного и технического
сотрудничества между СССР
и Францией



На пресс-конференции
М. С. Горбачева и Ф. Миттерана



Радужный прием в обществе
«Франция — СССР»



Во время посещения
Дома-музея Родена



Церемония проводов
во дворце Мариньи



Первые минуты
пребывания в Страсбурге



Беседа с председателем
Парламентской ассамблеи
Совета Европы А. Бьёрком



Выступление М. С. Горбачева
перед депутатами сессии ПАСЕ

В штаб-квартире
Совета Европы



водителей Союза литераторов, и, видимо, эта их точка зрения заслуживает внимания.

Что касается второй части — реабилитации, тут все конкретно. Все будет идти в конкретном плане.

Вопрос корреспондента Катарского информационного агентства. Мой вопрос к обоим президентам. Париж и Москва в 1986 году выдвинули идею проведения международной конференции по Ближнему Востоку, и наверняка вы говорили об этом в последние два дня. Можно ли сказать, что вы решили совершить практические шаги, чтобы прийти к этой конференции после трех лет консультаций и контактов со всеми заинтересованными сторонами? Я хотел бы также знать вашу оценку «плана Шамира». Думаете ли вы, что этот «план» может способствовать проведению международной конференции или же, напротив, усложнит дело?

Ф. Миттеран. По первому пункту. Мы действительно говорили о положении на Ближнем и Среднем Востоке. Мы напомнили наше общее стремление созвать международную конференцию в соответствии с процессом, который мы оба обозначили в 1986 году. Таковы наши действия. Но для созыва конференции с участием стран этого региона и постоянных членов Совета Безопасности необходимо желание всех. И вы прекрасно знаете, что некоторые до сих пор от этого отказываются. Мы будем продолжать настаивать, чтобы к нашему мнению прислушались.

Второй вопрос — о «плане Шамира». Как вы знаете, будучи прекрасно информированными журналистами, господин Шамир не соглашается на международную конференцию, поэтому я думаю, что ответ ясен.

М. С. Горбачев. Я могу согласиться с тем, что сказал Президент. Но, может быть, два слова добавлю от себя ввиду важности проблемы. Мы действительно считаем, что это один из очень сложных международных, застаревших региональных конфликтов. Он таит в себе огромную опасность. Огромную — не только для региона, но для всего мира. И то, что эта проблема присутствовала в наших дискуссиях, — еще одно тому подтверждение.

Господин Президент сказал — и это отражает наше общее понимание, — что все же надо искать подходы к тому, чтобы выйти на международную конференцию. Это не исключает, что в рамках этого процесса

могут быть и двусторонние, трехсторонние переговоры, встречи... Какие угодно. Но все же главное — конференция. И мы надеемся, что эта идея жива. Так или иначе движение идет к тому, что все стороны будут вынуждены признать разумность такого подхода. Я бы это подчеркнул. И это будет в интересах и арабов, народа Палестины, в интересах всех государств, вовлеченных в этот конфликт. Это будет отвечать и интересам безопасности Государства Израиль. То, чего мы хотим, будет отвечать интересам всего мира.

Что касается «плана Шамира», то я бы присоединился к тому, что сказал господин Президент.

Ф. Миттеран. Чтобы не возвращаться к этим ключевым проблемам, касающимся этого региона мира, я напоминаю, что вам передан текст советско-французского заявления по Ливану. Эта декларация провозглашает поддержку усилиям «комитета трех» Лиги арабских государств, готовность Советского Союза и Франции способствовать всеми средствами мирному урегулированию, в частности миссии, порученной генеральному секретарю ООН. Я читаю вам последние четыре строчки: «М. С. Горбачев и Ф. Миттеран убеждены, что Ливан должен оставаться суверенным, независимым, единым, территориально целостным государством, равноправным деятельным участником международного сообщества».

Вопрос корреспондента «Радио Франс-энтернасьональ». После ваших переговоров есть ли что-то новое в области разоружения?

Ф. Миттеран. Весь широкий спектр разоружения затрагивается на прямых переговорах между Соединенными Штатами и Советским Союзом. Остальных стран, в особой мере европейских, следовательно Франции, касается сокращение обычных вооружений. Мы действительно об этом говорили. Нельзя сказать, что мы добавили что-то новое, но подтвердили наше желание достигнуть соглашения по обычным вооружениям. У нас есть партнеры. Некоторые из них не показывают такой же готовности, поэтому было бы преждевременным отвечать на ваш вопрос. Как вы знаете, переговоры продолжаются.

Вопрос. Поскольку, господин Президент, Вы огорчаетесь, что Вам недостаточно вопросов задают, с этим вопросом обращаюсь к Вам. Мои коллеги французские и часть советологов в последнее время предупрежда-

ли французскую публику в отношении опасности соблазниться перестройкой и ее инициатором — Горбачевым, соблазнителем из Москвы. Как, на Ваш взгляд, удалось ли советской делегации соблазнить Париж, парижскую публику, деловые круги и интеллигенцию?

Ф. Миттеран. Вы знаете, пресса свободна. Вы слышали оценки, которые могли вам не понравиться. Это со мной происходит каждый день, я к этому привык. По-моему, это лучше для демократии во Франции. Журналисты будут продолжать писать что угодно. Но лучше иметь возможность писать и говорить, чем не иметь ее.

Что касается поведения советской делегации и характера наших переговоров, я могу сказать — было создано все для проявления симпатий, и, хотя я не был в Сорбонне, министр иностранных дел и министр культуры сказали мне, что, судя по всему, выступление господина Горбачева было хорошо понято и принято интеллигенцией и различными французскими представителями, которые там находились. Можно сказать, что такая поездка в значительной мере способствовала взаимопониманию между нашими народами.

Вопрос корреспондента журнала «Экспресс». Я хотел бы спросить господина Горбачева о нем самом. Французы, господин Президент, знают Вас немного лучше, но часть Вашей жизни остается нам неизвестной. Мой вопрос следующий. Мы знаем, что Ваша мама верующая, а Вы крещеный?

М. С. Горбачев. Да, меня крестили. И я думаю, это нормально. *(Смех в зале.)* Я ответил на ваш вопрос?

Вопрос корреспондента газеты «Ас-Сафир». Вы только что опубликовали совместное заявление по Ливану. Это очень хорошо, но хотелось бы знать, каким способом ваши две страны собираются помогать «комитету трех» Лиги арабских стран в ее миссии?

И еще один вопрос Президенту Горбачеву. Дала ли хорошие результаты миссия его эмиссара на Ближнем Востоке, в частности, чтобы закрепить прекращение огня в Ливане?

Ф. Миттеран. Что касается первой части вашего вопроса, я должен вам сказать: тот факт, что Советский Союз употребляет все свое влияние в этой части планеты с целью установления мира, единства и суверенитета Ливана, очень важен. Тот факт, что араб-

ские представители, ведущие переговоры, это тоже знают, будет способствовать результативности их миссии. То же самое можно сказать и о Франции, которая имеет особые, привилегированные отношения с Ливаном, со всеми общинами этой страны.

Что касается средств, то дайте нам поработать. Главное состоит в том, чтобы поддерживать миссию Лиги арабских стран. Это наша главная задача. Мы не должны заменять собой тех, кто находится на месте. Посмотрим, каких результатов они добьются. Но нам нельзя оставаться в нынешнем положении. Может быть, господин Горбачев хочет что-нибудь добавить?

М. С. Горбачев. С рассуждениями Президента я согласен. Это отвечает духу нашего разговора по этому вопросу. Что касается второй части — о результатах поездки нашего представителя, то, вы знаете, это ведь часть наших усилий. Товарищ, который ездил — это первый заместитель министра иностранных дел товарищ Бессмертных — в Ирак и Сирию, имел поручение от Генерального секретаря, Председателя Верховного Совета обсудить ряд конкретных вопросов. По возвращении в Москву заслушаем его подробную информацию. Во всяком случае, вы можете исходить из того — как это сказал и господин Президент, — что мы сочувствуем ливанскому народу, понимаем трагизм проблемы и ее возможные серьезные последствия. Поэтому мы будем содействовать тому, чтобы проблема разрешилась в интересах прежде всего и ливанского народа, но и других народов.

Вопрос корреспондента английской газеты «Дейли экспресс». Господин Горбачев, в ходе визита Вы говорили о перестройке, о гласности, новом мышлении, общеевропейском доме. Что случится с этими концепциями, если Вы по каким-нибудь причинам не в состоянии будете лично проводить их в жизнь?

М. С. Горбачев. Я думаю, что эти идеи не обязаны рождением Горбачеву. Общество и в европейских государствах, и вообще в мире подошло к такому поворотному моменту, когда императивы времени волнуют всех. Если бы это было не осознано в общественных, политических кругах, среди интеллигенции разных стран, фактически всех стран, то мало что можно было бы сделать. Но это было осознано. И идеи, которые теперь облечены в форму нового мышления, смогли получить вот такую поддержку. Поэтому и начали

реализовываться в конкретную политику, в политические, дипломатические шаги. Процесс этот будет жить, поскольку люди, народы понимают необходимость перемен.

Ну а почему вы взволновались? У вас что — есть справки о моем здоровье или еще что-то? (Смех.)

В Великобритании действительно, бывает, пишут, что дни Горбачева сочтены. Прочитал я об этом, кстати, и в «Фигаро». Но там такое не новость: «Фигаро» так пишет все годы. Это мы знаем. Знаем, что и как пишет каждый орган, на кого он работает.

Ф. Миттеран. В любом случае наши дни сочтены. Вопрос в том, что мы не знаем, сколько их нам отсчитано. Это плюс или минус — решайте сами.

Вопрос корреспондента журнала «Огонек». Вчера вы вдвоем с нашим Президентом шли по Елисейским полям, а вечером эту сцену видели миллионы. Вы идете только вдвоем. Ни дипломатов, ни журналистов рядом нет. Я думаю, весь мир был бы счастлив узнать, о чем вы говорили наедине, если это не слишком большой секрет. Это вопрос к обоим президентам.

Ф. Миттеран. Очень приятно заканчивать пресс-конференцию шутками. Начнем с того, что мы не шли по Елисейским полям, поэтому ваша информация ошибочна. Мы прошли по парку Елисейского дворца. Переводчики отошли по просьбе фотографов на расстояние 30 метров. Находясь в 30 метрах от них, мы друг друга поняли, хотя и мало говорили. Но даже и не зная языка друг друга, можно использовать некоторые слова, делать знаки... Такой язык существует. Спасибо за забавный вопрос.

Вопрос корреспондента французской телекомпании ФР-3. Вопрос Президенту Горбачеву. Только что Вы говорили о возможности дестабилизирующих движений в Восточной Европе. Какова Ваша реакция? Думаете ли Вы, что это дестабилизирующее движение поощряется Соединенными Штатами? Например, нам неизвестна Ваша реакция на предложение американского президента Буша Советскому Союзу вывести все свои войска из Польши.

М. С. Горбачев. Когда я рассуждал о возможных проявлениях нестабильности — а именно об этом я рассуждал, — то исходил из того, что если вы понимаете сложность и глубину каких бы то ни было перемен, то понимаете, что такие проявления нормальны,

естественны. Давайте вспомним начало — первую половину 70-х годов. Тогда происходили структурные изменения в западных странах — в связи с нефтяным кризисом и по другим причинам. Надо было адаптироваться к новой ситуации. И вспомним, сколько было выброшено миллионов людей на улицу, какие баталии шли в том же Руре, на шахтах Великобритании, в других странах. Это элементы нестабильности.

Тогда капиталистическая система искала ответы на вызовы времени. Она адаптировалась. И то, что сегодня достигнуто позитивного в результате этой адаптации, связано с серьезным осмыслением тогдашних потребностей, с поисками. Не все обернулось солнечно и для многих предпринимателей. Многие сотни их разорились. Это все было.

Так вот. Идут перемены в социалистических странах, идет, например, децентрализация экономики, отказываемся, если говорить о Советском Союзе, от административно-командной системы, переходим к системе инициативной, основанной на хозяйственной самостоятельности, на расширении прав производственных коллективов. Словом, идет демократизация экономической жизни, идет перестройка отношений собственности. Выходят на поверхность новые формы организации экономики — на основе аренды, кооперации и многого другого. В рамках перестройки всего общества все это содержит в себе и определенную опасность. И важно, чтобы процессы, как говорится, не вывалились из рук.

Одно уже уходит, другое еще не пришло. Именно это происходит в Советском Союзе. Отсюда много болезненных явлений. Если бы в такой момент кто-то бы захотел поспекулировать на этих процессах, воспользоваться ими, подбросить какие-то дестабилизирующие призывы, а тем более допустить какие-то опрометчивые шаги, это имело бы серьезные последствия для всей ситуации. Вот что я имею в виду.

Вы говорите, что мы на предложение господина Буша не ответили. Ну, прежде всего, я думаю, господину Бушу еще надо ответить на все наши предложения, мы еще ждем. Так что тут процесс идет. Но я бы сказал, что советско-американский диалог не прекращался и в тот момент, когда господин Буш вступил на свой пост, и в первые месяцы правления его администрации. Он продолжался в различных формах. И лич-

ный контакт у нас с господином Бушем установлен давно. И он поддерживается регулярно. Мы стараемся вести так дело, чтобы меньше всего это походило на какие-то пропагандистские ходы. К этому я призывал когда-то президента Рейгана, особенно когда предпринимались попытки — а это было в ряде случаев — давать нам уроки, наставления или выступать с прокурорскими обвинениями. Это мы отвергали с ходу. И в конце концов наладился действительно плодотворный диалог, который вывел на очень интересные решения, которые вам известны. И сейчас мы считаем: дело не в том, чтобы набирать очки, пропагандистские ходы делать. Дело в том, чтобы действительно понять, что мы выходим из очень сложного периода «холодной войны», отягощенного стереотипами и недоверием, нагромождением вооружений, противостоянием. И это все надо преодолеть. Для этого надо быть мудрыми. И очень мужественными надо быть.

Поэтому мы будем продолжать эту линию. И от президента Соединенных Штатов Америки я слышал, что в его подходах к советско-американским отношениям будет и преемственность, и приращение, так сказать, капитала. Мы разделяем такую формулу, сотрудничаем. Может быть, нашим партнерам-американцам не все нравится из того, что мы делаем. Не скажу, что и мы в восторге от всего, что предпринимается администрацией господина Буша. Но это не препятствие для диалога, который идет. Он носит реалистический характер. И я уверен в том, что советско-американский диалог будет продолжаться. И в этом все мы заинтересованы.

Мы с господином Франсуа Миттераном считаем — он и сегодня сказал об этом, — что советско-американский диалог — это важнейший элемент международных отношений. Скажу так: нам непозволительно быть недостаточно ответственными — и американскому руководству, и советскому руководству. Мы должны действовать в интересах наших двух народов, европейских народов, всего мира. А все конкретные вопросы будем обсуждать, решать. Мы, со своей стороны, открыты. И механизмы сейчас начали включаться, работать. Период, так сказать, прикидок прошел и у американской администрации. Теперь этот процесс, думаю, будет входить в нормальную колею. Благодарю всех вас.

**ИЗ ИНТЕРВЬЮ М. С. ГОРБАЧЕВА
И Ф. МИТТЕРАНА ФРАНЦУЗСКОМУ
ТЕЛЕВИДЕНИЮ «АНТЕНН-2»
И РАДИОСТАНЦИИ «ЕВРОПА-1»**

**(Состоялось сразу после их совместной
пресс-конференции в Елисейском дворце)**

Кристиан Окрэн («Антенн-2»). Добрый вечер, господа президенты. Благодарим вас за то, что вы снова вместе принимаете нас, представителей «Антенн-2» и «Европа-1» для частной беседы, которая позволит нам глубже разобраться в некоторых вопросах, которые вы оба затрагивали во время пребывания господина Горбачева в Париже.

Господин Горбачев, Вы неоднократно подчеркивали опасность и риск дестабилизации в вашей части мира. В ноябре прошлого года Вы говорили нам в Кремле, что перестройка необратима. Считаете ли Вы семь месяцев спустя, что положение более трудное, чем Вы думали тогда?

М. С. Горбачев. Сегодня я испытываю еще большую уверенность, чем несколько месяцев назад. А именно: перестройка необратима. И это подтверждается последним крупным событием в СССР — я имею в виду Съезд народных депутатов.

Мнение всего народа было выражено в результате выборов, прошедших в уникальной обстановке, которой наша страна еще не знала.

Конечно, можно говорить о преимуществах и неудобствах, о положительных и отрицательных сторонах выборной кампании. Но это огромный шаг вперед на пути перестройки, на пути к нормальной гражданской жизни. Это поистине доказательство необратимости перестройки.

...Я не думаю, что можно было бы говорить о нестабильности, касаясь перестройки, касаясь политики, предложенной КПСС. Напротив, я считаю, что в последней кампании, во время Съезда, эта политика получила яркое подтверждение.

Ж.-П. Элькабаш («Европа-1»). Следовательно, достигнут прогресс?

М. С. Горбачев. Да, именно достигнут прогресс. Вас здесь, по-видимому, захлестывает волна критики, которая, быть может, у нас сейчас действительно очень

высока. Но это тоже убеждает меня в том, что народ хочет перестройки и желал бы, чтобы она скорее принесла ощутимые результаты в экономике.

Ж. Бортоли («Антенн-2»). Я думаю, господин Горбачев, что одной из крупных проблем перестройки является медленное развитие вашей экономики, что позволит мне задать вопрос, может быть, господину Миттерану. Должны ли Европа, Франция поддержать перестройку, предоставляя кредиты, вкладывая капиталы в СССР?

Ф. Миттеран. Я думаю, что долг демократических стран состоит в том, чтобы способствовать в меру своих возможностей успеху перестройки. Цель, к которой направлена эта перестройка, очевидна: это благо для всех. И если Советский Союз испытывает трудности, их нужно преодолеть ради обеспечения собственного развития, а европейские и другие страны, которые желают успеха перестройке, должны этому способствовать.

Так и поступит Франция, повторяю, в меру наших возможностей.

К. Окрэн. Значит, существует проблема, как заполнить корзину домохозяйки, существует национальная проблема. Вы готовитесь...

М. С. Горбачев. Да. Но не только это. Скажу даже больше. Главное в достижении результатов перестройки ложится на плечи нашего народа. Никто вместо нас не осуществит перестройки. Именно мы несем за нее ответственность, именно мы знаем, что нам нужно. Разумеется, мы можем легче решить некоторые проблемы, если в этом на основе равенства примут участие и другие страны.

К. Окрэн. Среди этих проблем, господин Горбачев, в Советском Союзе есть и национальный вопрос. В конце июля состоится съезд¹ по этому вопросу. Как найти общий подход к проблемам, которые представляются каждый раз столь специфичными и отражают, однако, одни и те же устремления?

М. С. Горбачев. Я думаю, что Вы знакомы с моим последним выступлением по советскому телевидению, не так ли?

В первой его части констатируется беспокойство, которое испытываем мы, все наше общество. Осталь-

¹ Имеется в виду Пленум ЦК КПСС. *Ред.*

ные две трети выступления представляют собою конструктивную программу. Существуют возможности для решения и этих проблем.

Второй этап политической реформы затронет именно республики, местные органы, местную власть. У нас есть весьма солидные предложения, которые позволяют нам обсудить этот вопрос и кое-что сделать.

И вот конкретно я сказал бы следующее: мы считаем, что наше положение уникально в данное время, уникально во всем мире.

Несмотря на проявившиеся отрицательные моменты, наш Союз существует уже более 70 лет. Мы прошли очень большой путь, развили национальные культуры, экономику, установили равенство. Не забывайте, что в момент революции народы нашей страны были не на одинаковом уровне развития. А ныне существует своего рода амальгама, сплав с точки зрения экономики и культуры; по существу, наши народы как бы перемешались, поскольку у нас нет ни одной республики, где не жили бы совместно по меньшей мере десятки национальностей.

И поэтому мы считаем — это важно, и это я подчеркиваю, — что путь к решению проблемы состоит в развитии Союза и в развитии республик, суверенитет которых надо укрепить. Будут расширены их права, их автономия, будут гарантированы права меньшинств, будут созданы лучшие условия для развития культуры в республиках, и все это — основываясь на достигнутом, а не разрушая его. И таким образом, в ходе второго этапа политической реформы мы сможем пойти дальше.

Ж.-П. Элькаббаш. ...Господин президент, путем диалога, ненасильственными средствами?

М. С. Горбачев. Да, конечно, на основе демократии, на основе поправок к Конституции, которые будут внесены в полном соответствии с демократическим путем. Именно так будут осуществлены изменения.

Естественно, что в такой ситуации проявятся элементы неустойчивости, от которых мы хотели бы оградить себя, оградить перестройку. Ведь если пострадает перестройка, пострадают интересы всех народов.

Ж.-П. Элькаббаш. Вы оба в ходе визита много говорили о том, что послевоенный период принадлежит прошлому. Есть ли у Вас, господин Президент, как председателя Европейской комиссии на шесть меся-

цев, впечатление, что Вы можете продолжить отношения между независимой, сильной, автономной Западной Европой и Советским Союзом и что европейский процесс, ведущий нас к концу века, может развиваться?

Ф. Миттеран. У нас остается мало времени. Я думаю, что французам интересно услышать прежде всего мнение нашего гостя, Президента Советского Союза, великого народа, состоящего из многих наций, имеющего великую историю. Он сейчас в нашей стране, мы его слушаем, и мы его принимаем с большим интересом. Но, как он подчеркнул, проблема развития перестройки относится к суверенному праву СССР. Можно было бы сказать: «Это их дело». Но это и наше дело. Это их дело, а все, что там происходит, интересует остальной мир.

Точно так же реальный национальный вопрос в этой огромной стране при разных ступенях развития, о чем только что говорилось, является их проблемой. Но это интересует и нас, так как воздействие порядка или беспорядка, стабильности или нестабильности в Советском Союзе обуславливает также равновесие и в остальном мире.

Есть еще третий пункт, на котором я хочу остановиться. Дело в том, что мирный процесс, осуществляемый через разоружение, интересует Францию в такой же степени, что и Советский Союз. И с этой точки зрения я отвечаю на Ваш вопрос: существование Европейского сообщества, в котором я сейчас председательствую, его укрепление, его сплоченность могут в огромной степени способствовать развитию мирного процесса в Европе и во всем мире. Мы в Европе представляем 320 миллионов жителей, у нас мощная экономика, мы являемся первой торговой державой, и мы непосредственные соседи Советского Союза.

Исходя из этого факта, я подчеркиваю, что внутри страны многое зависит от Советского Союза и от его руководителей, это дело советского народа, но многое является для нас общим.

Ж. Бортоли. Прошлой зимой Вы принимали в Париже господина Валенсу. Принял бы господин Горбачев в Москве господина Валенсу?

М. С. Горбачев. Я только что ответил на этот вопрос на пресс-конференции. Резюмируя, я повторяю, что у нас прекрасные отношения с нашим соседом Поль-

шей. У нас осуществляются весьма интенсивные контакты во всех областях: экономической, культурной, туристической и т. д. Повседневно эти контакты множатся, к ним добавляются новые элементы, появляются новые представители политических институтов. Тогда почему бы в рамках обменов между профсоюзами или ассоциациями не организовать подобный визит? Я не вижу этому помех.

Ж.-П. Элькаббаш. Господин Горбачев, Вы говорили о двухсотлети Французской революции и видели вчера площадь Бастилии. Не является ли берлинская стена одной из последних сегодняшних Бастилий, не созреют ли в скором времени исторические условия для ее исчезновения?

М. С. Горбачев. Вам кажется, что Вы поставили мне очень трудный вопрос?

Послушайте, после второй мировой войны в Европе произошло много событий, не так ли? Была «холодная война», но и она закончилась и сейчас предается забвению.

Ж. Бортоли. Как и стена?

М. С. Горбачев. Мне кажется, впрочем, что стена далеко не самое трудное в делах общеевропейского дела. Ведь в Европе находятся, например, два миллиона вооруженных людей, да еще вооруженных до зубов. Вот это — препятствие. Так что не уклоняйтесь от фундаментальных проблем. Для журналистов метафоры, конечно, необходимы, но я призываю вас сейчас, когда Европа находится на крутом повороте, еще раз обдумать ваши вопросы. Вы не обижены?

Ж. Бортоли. Совсем нет.

Ф. Миттеран. С вашего позволения, мадам и месье, мы вынуждены прервать нашу беседу. Вы подробно высказались. Как бы это ни было интересно, вы не можете требовать от нас прогулки по всей планете.

Ж. Бортоли. А жаль.

Ф. Миттеран. Жаль, но ничего не поделаешь. То, что мы должны сделать сообща, это прежде всего построить прочные, мирные, конструктивные франко-советские отношения. Далее, мы должны защищать мир, а значит, внимательно следить за контролируемым и одновременным разоружением. Мы должны также построить Европу, наш общий континент. Нам многое еще нужно сделать совместно. Но не все делается сообща. Что касается советских людей, они будут делать

и то, что им надлежит сделать вместе с нами, а главное — решить стоящие перед ними самими их проблемы. Я думаю, что это позволит внести лучшую очередность в ваши вопросы.

К. Окран. И последний вопрос, если Вы позволите, очень конкретный. Советский МиГ, который разбился вчера в Бельгии, пройдя над будущим общим домом, над двумя Европами. Что Вы об этом скажете, господин Горбачев?

М. С. Горбачев. Я глубоко сожалею об этом инциденте. Бельгийцы знают об этом, они ознакомлены с его причинами, мы передали им свои соболезнования. Конечно, такого рода несчастные случаи могут происходить, но лучше бы их избегать.

Я хочу воспользоваться и этой встречей с Президентом Франции, чтобы поздравить французский народ по случаю юбилея — двухсотлетия Великой французской революции. Мы рады отметить здесь это событие. Разделяем вашу радость и хотели бы подчеркнуть наше глубокое уважение к Франции и французскому народу.

ПОСЕЩЕНИЕ ПАРИЖСКОЙ МЭРИИ

У входа в Ратушу М. С. Горбачева встретил мэр Парижа Жак Ширак, который представил гостю членов муниципалитета.

В 350-летней истории Парижской ратуши, построенной еще при Людовике XIII, тоже особое место занимают события, связанные с Великой французской революцией. Здесь был арестован Робеспьер, а в 1871 году на площади перед мэрией была провозглашена Парижская коммуна. После осмотра внутренних помещений Ратуши состоялась краткая беседа М. С. Горбачева с Ж. Ширавом.

Приветствуя друг друга, они вспомнили свою содержательную встречу два года назад. Ж. Ширак подчеркнул, что он следит за деятельностью Горбачева и желает успеха его европейской политике. Такого рода успехи — результат перелома в настроениях людей, отметил М. С. Горбачев. Мир, видимо, созрел для перемен. Поэтому и политика, которая отвечает настроениям людей, получает развитие.

Беседа в основном была посвящена проблемам Европы. Ж. Ширак высказался в том смысле, что его

концепция Европы «от Атлантики до Урала» и концепция общеевропейского дома могут сближаться в ходе эволюции к более объединенной, более богатой, более миролюбивой Европе.

М. С. Горбачев поддержал в принципе эту мысль, но указал на важность четкого представления о том, что такое Европа. Некоторые, например, мечтают о возвращении ее к границам 1939 года. В этом много заложено, если вдуматься.

Он согласился с мыслью Ж. Ширака: надо смотреть на Европу не в смысле ее развития назад, а в смысле развития ее вперед. У Европы действительно есть шанс к движению вперед, к лучшему будущему. Это нелегко, но задача реальная. Мы убеждаемся в этом и в ходе нынешнего визита.

Фундаментом строительства новой Европы должно быть разоружение. Здесь собеседники согласны. Адаптация экономик, политических систем, образа жизни — дело решаемое. Тем более что Европа обладает колоссальными преимуществами перед другими континентами в организации совместного существования в общем доме.

Если ставить вопрос так: вы станьте такими, как мы, или — вы меняйтесь, а мы подождем, ничего из строительства Европы не получится. Есть реальности, есть две системы со своими ценностями. И только отталкиваясь от этого, можно строить нечто общее. Пусть умножаются контакты — на политическом и общественном уровнях, между военными организациями, в сфере культуры, между столицами. Пусть снимается все, что накоплено за годы отчуждения и конфронтации, пусть выявится все положительное, что один захочет взять у другого. Но все это — добровольно и на основе взаимного уважения.

Надо идти не от идеологических установок и привязанностей, а от реальностей. Пусть расширяется обмен идеями, будут выявляться новые варианты решения экономических, социальных вопросов. Мы еще не знаем, что из этого выйдет. Но надо заниматься делом, а не настаивать на собственном превосходстве и тем более — не навязывать свое.

Собеседники согласились, что тут есть над чем поразмыслить.

М. С. Горбачев в заключение пожелал успеха Парижской мэрии и деятельности ее руководства.

ВСТРЕЧА М. С. ГОРБАЧЕВА С Ж. МАРШЕ

5 июля в Париже М. С. Горбачев встретился с Генеральным секретарем Французской компартии Ж. Марше. Он поделился впечатлениями о ходе визита во Францию, подчеркнув большое значение политического диалога и разностороннего сотрудничества между двумя великими державами — Советским Союзом и Францией. Это отвечает интересам народов наших стран, делу общеевропейского сотрудничества. М. С. Горбачев рассказал о ходе перестройки в нашей стране. Ж. Марше со своей стороны заявил о солидарности французских коммунистов с КПСС, пожелал делу перестройки полного успеха.

Было условлено продолжить обмен мнениями между КПСС и ФКП в ходе предстоящего в сентябре визита в СССР делегации Французской компартии во главе с Ж. Марше.

В беседе, прошедшей в дружеской атмосфере, приняли участие Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлев, член Политбюро, секретарь ЦК ФКП М. Гремец, члены ЦК КПСС Я. П. Рябов и В. М. Фалин.

ВСТРЕЧА МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ

4 июля в рамках официального визита М. С. Горбачева во Францию состоялась встреча министра иностранных дел СССР Э. А. Шеварднадзе с министром иностранных дел Франции Р. Дюма.

Контакты между главами двух дипломатических ведомств в последний период развиваются интенсивно и регулярно, что прямо отвечает договоренностям, достигнутым в ноябре прошлого года в ходе советско-французской встречи на высшем уровне в Москве. Было с удовлетворением констатировано, что работа по их претворению в жизнь позволила существенно продвинуть советско-французское сотрудничество, подготовить весомые и конкретные предпосылки для успеха новой встречи на высшем уровне.

В контексте проходящих советско-французских переговоров на высшем уровне беседа министров сконцентрировалась на детальном рассмотрении некоторых

конкретных направлений сотрудничества СССР и Франции в вопросах европейской и мировой политики, в различных областях двусторонних отношений.

Было подчеркнуто, что подготовленные к визиту документы по развитию двустороннего сотрудничества закладывают солидную договорно-правовую базу для его перевода на новые рельсы, в частности, в области экономических, научно-технических и культурных связей. Министры условились создать механизм контроля за практической реализацией двусторонних договоренностей.

В вопросах международной политики приоритетной сферой реализации взаимопонимания двух стран является Европа, общеевропейский процесс, строительство общеевропейского дома. Министры подчеркнули, что взаимодействие двух стран может эффективно содействовать продвижению хельсинкского процесса, общеевропейских инициатив, о чем свидетельствует, в частности, поддержка, которую получило на парижской Конференции по человеческому измерению СБСЕ совместное советско-французское предложение о создании общего правового пространства в Европе. В этой связи было условлено продолжить двустороннее сотрудничество в правовой области и закрепить уже созданную здесь между МИД двух стран инфраструктуру переговоров, а также начать предметный двусторонний диалог по подготовке к другим предстоящим общеевропейским форумам.

Особое внимание было уделено перспективам договоренностей о сокращении обычных вооружений и вооруженных сил в Европе. С учетом взаимной заинтересованности сторон в ускоренном темпе венских переговоров было решено интенсифицировать двусторонние консультации по всей их проблематике. Состоялся также обмен мнениями о возможности реализации идеи создания в Европе в той или иной форме центра по уменьшению военной опасности и предотвращению внезапного нападения как важного элемента поддержания европейской стабильности.

Стороны обсудили некоторые проблемы, касающиеся ядерного разоружения.

Подробно были обсуждены возможности советско-французского взаимодействия в снижении региональной напряженности. Стороны выступили в пользу надежного прекращения огня и завязывания широ-

кого диалога в Ливане с целью урегулирования конфликта.

Было отмечено, что благодаря широким международным усилиям существенно продвинулся процесс урегулирования вокруг Камбоджи. В этой связи особое значение приобретает созываемая в Париже международная конференция по этому вопросу. Министры высказались за ее успешное проведение.

ВСТРЕЧИ А. Н. ЯКОВЛЕВА С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ДЕЯТЕЛЯМИ ФРАНЦИИ

4 июля состоялась встреча члена Политбюро, секретаря ЦК КПСС А. Н. Яковлева с председателем сената А. Поэром, с руководством и членами сенатской комиссии по иностранным делам, обороне и вооруженным силам.

Обсуждались вопросы безопасности и сотрудничества на Европейском континенте, некоторые аспекты двусторонних отношений. Участники встречи активно интересовались ходом перестройки, ее спецификой на современном этапе. Особое внимание было уделено вопросам экономического развития и межнациональных отношений в контексте происходящих в Советском Союзе демократических преобразований.

* * *

5 июля состоялась встреча А. Н. Яковлева с председателем комиссии по иностранным делам Национального собрания, бывшим президентом Французской Республики, председателем партии Союз за французскую демократию В. Жискара д'Эстеном.

Были обсуждены актуальные вопросы безопасности и разоружения, строительства общеевропейского дома, мирового развития. Значительное место в беседе заняли ход перестройки и демократических преобразований в Советском Союзе, перспективы обновления советского общества.

* * *

В тот же день состоялась встреча А. Н. Яковлева с первым секретарем Французской социалистической партии, бывшим премьер-министром Франции П. Моруа.

В центре беседы были вопросы безопасности и разоружения, а также развития контактов и диалога между КПСС и ФСП. С советской стороны, в частности, отмечалось, что концепция и практика «ядерного сдерживания» является не только источником опасности и недоверия, но и превращается в наше время объективно в стимул к расползанию ядерного оружия по миру. С обеих сторон подчеркивалось значение, которое имел бы успех венских переговоров по обычным вооруженным силам в Европе, достижение советско-американского соглашения о сокращении на 50 процентов их стратегических arsenалов, а также обеспечение немилитаризации космоса.

Во встрече принял участие заведующий Международным отделом ЦК КПСС В. М. Фалин.

РАБОЧИЙ ЗАВТРАК В ЧЕСТЬ ЧЛЕНОВ СОВЕТСКОЙ ДЕЛЕГАЦИИ

5 июля государственный министр, министр иностранных дел Р. Дюма и государственный министр, министр экономики, финансов и бюджета П. Берегову устроили рабочий завтрак в честь Э. А. Шеварднадзе и Л. А. Воронина с участием руководства французского патроната и видных представителей деловых кругов Франции.

Состоялся содержательный разговор о сегодняшнем положении дел, перспективах развития советско-французских торгово-экономических и научно-технических отношений.

С обеих сторон было выражено удовлетворение тем, что Советский Союз и Франция заключат целый ряд важных соглашений, которые призваны укрепить договорно-правовую базу сотрудничества двух стран, создать благоприятные условия для установления прямых, неформальных связей между советскими и французскими предприятиями и фирмами. Большое внимание было уделено качественному совершенствованию такого сотрудничества, его дальнейшей интенсификации и диверсификации. Советская сторона, в частности, приветствовала учреждение французского консорциума по торговле с СССР в составе ряда крупных банков, фирм и объединений, которые ставят своей

целью поддержку деятельности совместных предприятий. Сейчас таких советско-французских предприятий насчитывается свыше 20 и ведутся переговоры о создании целого ряда новых. В кратких речах, которыми обменялись министры, было отмечено, что в рамках строительства общеевропейского дома, обретающего все более конкретные контуры, развитие взаимовыгодного и равноправного сотрудничества между европейскими государствами в экономической области закладывает надежный фундамент такого дома.

С удовлетворением отмечалось, что советско-французское сотрудничество, получившее первый важный политический импульс в ходе визитов М. С. Горбачева во Францию в 1985 году и Ф. Миттерана в Советский Союз, все активнее охватывает такие передовые области, как космос, авиация, телевидение, энергетика, транспорт, вычислительная техника и др. Это, несомненно, является отражением возрастающего уровня доверия в отношениях между двумя странами.

В РАМКАХ ОФИЦИАЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

4 июля радушно принимали советских гостей в правлении общества «Франция — СССР», которое называют по традиции еще и Домом франко-советской дружбы. Вот уже в течение почти 45 лет общество проводит большую работу по ознакомлению французов с жизнью советских людей, помогает налаживанию дружественных связей.

Сюда приехали Р. М. Горбачева, академики В. Н. Кудрявцев и И. Т. Фролов, хирург С. Н. Федоров, председатель президиума ССОД В. В. Терешкова, главный редактор журнала «Крестьянка» Г. В. Семенова, писатели Б. И. Олейник и Т. П. Буачидзе, актеры и режиссеры А. В. Баталов и Н. Н. Губенко. Их сердечно приветствовали президент-исполнитель общества Мадлен Гильбер, ее заместитель Шарль Латиль, члены президентского совета и секретариата, куда входят известные французские политические и общественные деятели, представители интеллигенции.

В сознании советских людей, говорит Р. М. Горбачева, общество «Франция — СССР» связано прежде всего с именами таких выдающихся деятелей, как

Анатоль Франс и Эдуар Эррио, Анри Барбюс и Ромен Роллан, Эжени Коттон, Поль Ланжевен и Луи Арагон. Мы знаем, что и сегодня в его деятельности участвуют тысячи и тысячи мужчин и женщин. Мы выражаем искреннюю признательность и благодарность за этот труд во имя дружбы наших народов.

Наша встреча проходит в дни юбилейные для Франции — дни 200-летия Великой французской революции, и мы горячо поздравляем французских друзей с этим праздником. Советская общественность проводит в связи с этим интереснейшие акции и мероприятия. Одна из них носит символическое название — «Поздравление».

В Москве и Ленинграде, столицах союзных республик, на улицах городов тысячи и тысячи людей поставили свои подписи под текстом поздравления, который гласит: «В канун 200-летия Великой французской революции и визита во Францию М. С. Горбачева советские люди шлют самые горячие поздравления французенкам и французам». А дополняют они эти поздравления своими личными пожеланиями и приветствиями, посланиями дружбы: «Французы и русские — это великолепно!», «Сделать политические процессы нового мышления необратимыми!», «В Париже Михаил Горбачев будет говорить о дружбе между нашими народами — значит, он говорит от нашего имени. Салют, Франция!» — вот лишь несколько примеров этих посланий дружбы. Это прекрасный документ «народной дипломатии», документ ярких человеческих чувств, сказала Р. М. Горбачева, передавая французским друзьям под аплодисменты огромную папку листов с поздравлениями советских людей.

Нам очень приятно чувствовать столь горячее проявление симпатии и дружбы со стороны советских людей, отвечает М. Гильбер. Активисты нашего общества всегда знали и чувствовали эту поддержку, стремились сделать все, чтобы в СССР побывало как можно больше французов, чтобы они ближе познакомились с советской культурой, экономикой, традициями, а в свою очередь советские люди лучше узнали Францию.

Берет слово Ш. Латиль. Перестройка в СССР, говорит он, открыла новые перспективы для нашей работы. Интерес к СССР огромен. И как показывают многочисленные опросы общественного мнения, абсо-

лютное большинство французов готово оказать помощь советской перестройке.

Встреча завершается. Советские гости прощаются с хозяевами.

Короткое интервью о своих впечатлениях дает член президентского совета общества Раймон Маркье:

«Прекрасно, что наша беседа прошла именно в первый день советско-французской встречи в верхах, интерес к которой велик. Сегодня на улице Буассьер мы представляли активистов почти четырехсот отделений общества. У нашей дружбы давние традиции. Эти традиции сегодня надо еще больше укреплять».

* * *

5 июля в рамках официальной программы Р. М. Горбачева осмотрела архитектурно-археологический комплекс сооружений старого Лувра, находящийся под недавно построенной стеклянной пирамидой.

Среди советских гостей академики И. Т. Фролов и В. Н. Кудрявцев, член-корреспондент АН СССР Г. Х. Шахназаров, директор Государственного музея изобразительных искусств имени А. С. Пушкина И. А. Антонова, писатели Б. И. Олейник и Т. П. Буачидзе, первый секретарь правления Союза архитекторов СССР Ю. П. Платонов.

Новый комплекс Лувра, который был официально открыт в марте нынешнего года, — одно из интереснейших архитектурных сооружений французской столицы. Это гигантская пирамида, построенная по проекту архитектора Минпея, — часть больших работ по реконструкции Лувра. Пояснения давал министр культуры, средств массовой информации, реализации крупных работ и по празднованию 200-летия Французской революции Ж. Ланг.

Знаком уважения к гению французского народа было посещение Дома-музея великого скульптора Огюста Родена. Здесь последние годы он жил и работал, здесь хранятся завещанные им французскому государству творения мастера.

Есть места, говорит Р. М. Горбачева, куда, побывав однажды, хочется вернуться опять. И музей Родена именно такое место, где творил человеческий гений. Музей оставляет незабываемые впечатления.

При посещении Лувра и музея Родена вместе с Р. М. Горбачевой была супруга Президента Франции Даниэль Миттеран.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ ВСТРЕЧА М. С. ГОРБАЧЕВА С Ф. МИТТЕРАНОМ

Перед отлетом М. С. Горбачева из Парижа в его резиденции состоялась прощальная встреча с Президентом Франции Франсуа Миттераном.

Отвечая на вопрос, с каким настроением он покидает Париж, М. С. Горбачев сказал:

— Я уверен, что мы с Вами проделали очень важную работу. По содержательности и значительности она, может быть, самая крупная из всех наших с Вами встреч и вообще — из двусторонних встреч в верхах, учитывая момент, в который она произошла.

Советско-французские отношения поднялись еще на один уровень. Очень важно было откровенно поговорить о происходящем в окружающем мире в нынешней его ситуации. Убежден, что мы и дальше будем плодотворно сотрудничать.

Рады мы и тому, что именно визит позволил нам передать чувства уважения советского народа французскому народу — в столь знаменательные дни юбилея Великой революции.

Ф. Миттеран пожелал М. С. Горбачеву счастливого пути и успешного претворения в жизнь начатых в СССР великих дел по экономическому, политическому, духовному преобразованию такого масштаба.

Убежден, сказал он, апеллируя к истории, что советско-французское сотрудничество может быть решающим элементом в процессе единения Европы. Это не исключает ни США, ни других наших партнеров в Европе, но это как бы «естественное призвание».

Продолжен был также кратко обмен суждениями по вопросам отношений каждой из стран с США и ФРГ в данный момент, а также о перспективах сокращения ядерного и обычного вооружений.

Ф. Миттеран с супругой проводили М. С. Горбачева и его супругу у выхода из дворца Мариньи — резиденции гостя.

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПРОВОДЫ В АЭРОПОРТУ ОРЛИ

Церемония проводов в аэропорту Орли была торжественной. Выстроен почетный караул, исполнены государственные гимны СССР и Франции. Сотни парижан бурно приветствовали М. С. Горбачева по пути в Орли и в окрестностях аэропорта.

ИНТЕРВЬЮ ПРЕЗИДЕНТА ФРАНЦИИ ФРАНСУА МИТТЕРАНА КОРРЕСПОНДЕНТАМ ГАЗЕТЫ «ИЗВЕСТИЯ»

(Опубликовано 3 июля 1989 года)

— *Господин Президент! Полтора года назад Вы дали свое первое интервью «Известиям», и вот Ваша вторая встреча с читателями нашей газеты. Она совпала с празднованием 200-летия Великой французской революции. Какие идеи революции, оказавшие огромное влияние на последующее мировое развитие, представляют наибольшую ценность в наши дни?*

— Действительно, идеи Французской революции распространились далеко за пределы нашей страны; они вселили и по сей день вселяют надежду в тех, чьи права находятся под угрозой. Потребовалось немало времени, чтобы великие принципы 1789 года — суверенность народа, равноправие граждан, свобода, гарантируемая законом, — сформировались и утвердились. Они и по сей день требуют постоянного бдительного внимания, ибо на них зиждется демократия.

Великий французский писатель XIX века Виктор Гюго писал: «В том, что дала новая революция, больше земли обетованной, чем завоеванной территории». Именно в этом состоит актуальность 200-летия Французской революции, которое Франция отмечает в этом году вместе с международным сообществом.

Битва за раскрепощение человека далеко не завершена. К тому же серьезное ухудшение состояния атмосферы сегодня ставит под угрозу само выживание человечества. Охрана атмосферы требует солидарности и осмысления опыта всех наций. Поэтому сейчас, когда мы чествуем революцию и ее идеалы, я взываю к разуму и мудрости людей.

— *Начинается визит М. С. Горбачева во Францию. С момента его первого приезда сюда в 1985 году в международной политике произошли заметные сдвиги и отрядные изменения. Очень интересна Ваша оценка этих перемен и нынешней обстановки в Европе и в мире.*

— За время после первого визита господина Горбачева в мире произошли положительные перемены: наметилась тенденция затихания конфликтов, начато сокращение вооружений, расширяется демократия, утверждается свобода. Это меня радует.

В самом Советском Союзе появление выборных форм правления, ориентация на правовое государство, начало широких народных дебатов — все это способствует сокращению различий между существующими системами Востока и Запада. В этом отношении такие перемены можно только приветствовать, и я желаю, чтобы они привели к ожидаемым результатам.

Новые условия влекут за собой новую ответственность. СССР и Франция всегда играли особую роль в сохранении равновесия, на которое опирается мир в Европе. Поскольку теперь все вновь пришло в движение, нам надлежит следить за тем, чтобы отныне стабильности государств сопутствовала и свобода народов. Так же как франко-германское примирение стало фундаментом, краеугольным камнем Европейского сообщества, так и новое направление в международных отношениях может только способствовать сближению двух Европ.

И моя деятельность — недавние поездки в Чехословакию, Болгарию, Польшу, в ближайшие месяцы в Германскую Демократическую Республику и в Венгрию — служит той же цели: начертать контуры завтрашней Европы — более свободной, более сплоченной, более солидарной.

— *Во время Вашего прошлогоднего визита в Москву Вы поддержали идею общеевропейского дома. Как, по Вашему мнению, обстоит дело с ее воплощением? Что могут сделать Советский Союз и Франция для реализации этой идеи?*

— Общеевропейский дом на наших глазах приобретает конкретный облик. Это еще далеко не реальность, но уже больше, чем метафора.

Посмотрите, что происходит в двух частях Европы. На Западе 12 наций, в течение длительного времени

соперничавших между собой, взялись за строительство беспрецедентного в истории объединенного сообщества, насчитывающего 320 миллионов жителей. Такое сообщество, сильное, процветающее, свободное в своем выборе, — это шанс для всей Европы.

На Востоке государства, правда не в одинаковой степени, открываются для свободного обмена идеями. Присоединение этих стран к демократическим ценностям делает, и уже делает их привилегированными партнерами государств — членов сообщества.

Нужно устранить препятствия и навести мосты между двумя половинами Европы, которые, естественно, стремятся к сближению.

Эти препятствия вам известны. Они унаследованы от полувекowego периода страха, недоверия, которые продолжают довлеть над нами сегодня: это скопление вооружений, не имеющее равного в мире; это стены, разделяющие людей; произвол, подавляющий право. Выявление их и обсуждение на международных форумах, в которых участвуют представители всех европейских стран, таких, как переговоры по обычным вооруженным силам в Вене, парижская Конференция по человеческому измерению СБСЕ, сами по себе являются существенным продвижением.

Итак, мы вместе должны подготовить Европу XXI века. В ней будут жить наши дети — так давайте же расширять молодежные обмены. Нас ждут новые опасности — так давайте же договоримся о том, как защитить нашу среду обитания. Сохранение национальной самобытности будет зависеть от освоения передовых технологий — так давайте же разработаем единый телевизионный стандарт.

Таковы направления работы, о которых я уже говорил с господином Горбачевым. Его ответы меня вдохновили. Настало время вместо доставшейся нам в наследство Европы, подвластной случаю, построить Европу, которая будет подвластна нашей воле.

— *Процесс разоружения стал в наши дни реальностью. Пусть медленнее, чем хотелось бы, но происходит сближение позиций Востока и Запада, по крайней мере, в понимании необходимости ускорить этот процесс. Какой вклад могла бы и намерена внести Франция в его дальнейшее развитие?*

— Все начинают признавать — а я думаю, что давно пора, — что безопасность может быть обеспечена

на более низком уровне вооружений, при условии их сбалансированности. Франция, всегда следовавшая принципу минимальной достаточности в этой области, рада такому развитию событий и вносит свой вклад в дело разоружения.

Мы участвуем в венских переговорах по обычным вооруженным силам. Это первоочередная задача. Именно в этой области нужно сосредоточить усилия для того, чтобы положить конец опасным дисбалансам и сверхвооруженности.

Реакция стран — членов Варшавского Договора на предложения Запада свидетельствует о сближении наших позиций. Я хотел бы, чтобы предложение президента Буша, выдвинутое им на состоявшейся в конце мая встрече НАТО на верхах, которое дополнило уже сделанные предложения Запада, нашло положительный отклик. Это позволит ускорить начатый процесс и пойти дальше. И поэтому я это предложение поддержал.

В области химического оружия наша страна также проявила решимость способствовать продвижению вперед. По инициативе Франции в Париже состоялась Конференция по запрещению применения химического оружия. Эта конференция увенчалась успехом, поскольку страны всего мира заявили на ней о своей решимости в кратчайшие сроки принять конвенцию о запрещении разработки, производства, накопления и применения всех видов химического оружия и о его уничтожении. Возобновлены при содействии Франции женевские переговоры.

В области стратегических вооружений дело обстоит иначе. Соединенные Штаты Америки и Советский Союз возобновили двусторонние переговоры, и это очень хорошо. Однако, учитывая неравенство арсеналов, Франция может подключиться к этим переговорам только после того, как будут выполнены условия, изложенные мной в 1983 году на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Сегодня было бы неразумно сопоставлять уровень вооружений, достаточный для обеспечения обороны Франции, с советскими или американскими вооружениями.

— Динамика и объемы советско-французского экономического сотрудничества явно отстают от уровня политического диалога между двумя государствами. В чем, на Ваш взгляд, господин Президент, причины

такого положения? Какие шаги могут быть предприняты для роста взаимной торговли? Вообще для расширения экономических контактов?

— Наши экономические отношения не являются незначительными. СССР — один из основных поставщиков во Францию энергетических ресурсов, и в целом наша страна занимает четвертое место по закупкам и стоит на шестом месте среди западных стран по поставкам в СССР. Тем не менее наши экономические связи остаются весьма скромными по своим масштабам, так как объем нашей торговли с вашей страной составляет всего 1 процент от общего экспорта Франции.

Замедление нашего экономического сотрудничества, наблюдавшееся до последнего года, когда оно вновь довольно резко увеличилось, отчасти объясняется тем, что оно было направлено на крупные проекты в тех секторах экономики, которые, возможно, больше не отвечают первоочередным потребностям СССР. Поэтому, мне думается, надо укреплять наше сотрудничество в тех областях, где оно является традиционным, таких, как энергетика, химия, сельское хозяйство и пищевая промышленность, но при этом разнообразить его с учетом осуществляемых в СССР реформ. Наши фирмы, несомненно, смогут извлечь для себя пользу из процесса развития смешанных предприятий, отвечающего пожеланиям господина Горбачева. Кстати, Франция стоит на третьем месте по числу смешанных предприятий с ее участием в вашей стране после ФРГ и Финляндии.

Визит господина Горбачева во Францию будет способствовать совершенствованию и укреплению структур такого сотрудничества благодаря предусмотренному подписанию многочисленных межправительственных соглашений, в частности о защите и взаимном поощрении капиталовложений.

ДОКУМЕНТЫ, ПРИНЯТЫЕ И ПОДПИСАННЫЕ В ХОДЕ ВИЗИТА

ЗАЯВЛЕНИЕ СССР И ФРАНЦИИ ПО ЛИВАНУ

М. С. Горбачев и Ф. Миттеран выразили глубокую озабоченность сохраняющейся кризисной ситуацией в Ливане, бедствиями и страданиями его населения. Они призывают к безотлагательному прекращению огня и строгому его соблюдению, рассматривая это в качестве необходимого условия установления конструктивного межливанского диалога с целью восстановления национального согласия и мирного устройства жизни на основе баланса интересов всех ливанских общин. Они считают также, что должны быть срочно приняты меры, обеспечивающие эффективное прекращение поставок оружия любым конфликтующим ливанским группировкам.

Заявляя о своей поддержке миссии «комитета трех» Лиги арабских государств по Ливану, СССР и Франция подтверждают готовность всемерно содействовать его миротворческим усилиям, в частности, в рамках Совета Безопасности в связи с порученной им генеральному секретарю ООН миссией.

М. С. Горбачев и Ф. Миттеран убеждены, что Ливан должен оставаться суверенным, независимым, единым, территориально целостным государством, равноправным деятельным участником международного сообщества.

ДЕКЛАРАЦИЯ О ПРИНЦИПАХ РАЗВИТИЯ И СОВЕРШЕНСТВОВАНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО, ПРОМЫШЛЕННОГО, НАУЧНОГО И ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ СОЮЗОМ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

Советский Союз и Франция,

— убежденные в том, что экономическое, промышленное, научное и техническое сотрудничество состав-

ляет одну из основ советско-французских отношений и является важным элементом их стабильности;

— стремясь создать благоприятные политические условия для обеспечения развития двусторонних связей;

— воодушевленные желанием придать новый импульс сотрудничеству между двумя странами и тем самым содействовать позитивной эволюции международной обстановки, упрочению климата открытости, диалога и уменьшения напряженности как на Европейском континенте, так и в мире в целом;

— подчеркивая основополагающую роль для развития их двусторонних отношений принципов, содержащихся в Заключительном акте хельсинкского Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, в итоговых документах Мадридской и Венской встреч, преисполнены решимости:

— привести двустороннее сотрудничество в соответствие с новыми экономическими, политическими и социальными условиями, учитывая, в частности, экономические реформы в СССР и последствия для Франции создания единого западноевропейского рынка;

— развивать двусторонние обмены, улучшая их структуру и сбалансированность;

— способствовать развитию связей между предприятиями обеих стран для обеспечения как можно более широкой базы для экономического и промышленного сотрудничества;

— углублять научно-технические связи на взаимной основе, обеспечивая их преимущественное развитие в приоритетных областях, общих для обеих стран;

— добиваться перерастания научно-технического сотрудничества в промышленно-экономическое.

В этих целях Стороны будут вести совместную работу, с тем чтобы:

содействовать развитию различных инициатив, направленных на укрепление сотрудничества между двумя странами, в том числе деловых связей между непосредственными партнерами на всех уровнях, в частности в региональном плане и между мелкими и средними предприятиями, новых форм сотрудничества, таких, как совместные предприятия, промышленная кооперация, а также совместная деятельность на рынках третьих стран;

облегчать условия работы, передвижения и доступа к информации для деловых людей и ученых обеих стран;

уделить особое внимание укреплению сотрудничества в области подготовки кадров, в частности путем использования прямых связей и обменов по линии специализированных школ, предприятий, университетов и других заинтересованных организаций, стажировок для ознакомления с методами управления;

постепенно сокращать препятствия на пути развития экономических и научно-технических связей, оказывать взаимное содействие более широкому участию обеих стран в международном экономическом сотрудничестве;

совершенствовать правовые и финансовые инструменты сотрудничества с учетом его новых форм, используя в этих целях, в частности, дополнительные кредитные и финансовые возможности;

упростить и придать большую эффективность структурам двустороннего сотрудничества, в том числе путем создания единого межправительственного органа, призванного развивать и наблюдать за ходом развития экономических, промышленных, научных и технических связей, функции которого будут определены в соответствующем соглашении;

реорганизовать смешанные рабочие группы, обеспечивая решающую роль в отраслевом сотрудничестве производственным предприятиям и научно-исследовательским организациям;

активизировать деятельность Советско-французской торговой палаты, в том числе по развитию экономических связей на региональном уровне, а также по улучшению информационного обеспечения представителей деловых кругов обеих стран;

определить проекты, представляющие взаимный интерес в области науки и техники, с учетом приоритетных программ научных исследований, общих для обеих стран;

интенсифицировать сотрудничество в 90-х годах в следующих приоритетных областях: аудиовизуальные средства, в частности телевидение; космос; энергетика, в частности атомная и углеводородная; химия; сельское хозяйство и связанные с ним отрасли промышленности; транспорт, в частности железнодорожный; строительство; охрана окружающей среды; легкая

промышленность; электронно-вычислительная техника;

руководствуясь положениями настоящей Декларации, внести изменения в действующие между СССР и Францией соглашения и, в случае необходимости, заключить новые, а также подготовить к заключению в 1990 году новые долгосрочные соглашения о развитии экономического, промышленного, научного и технического сотрудничества на 90-е годы, которые определяют приоритетные задачи, сферы и формы сотрудничества, и соответствующие долгосрочные программы.

Париж, 5 июля 1989 года

М. ГОРБАЧЕВ

Ф. МИТТЕРАН

СОГЛАШЕНИЕ

О КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, вдохновляясь положениями Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, подписанного в Хельсинки 1 августа 1975 года, и последующих итоговых документов Мадридской и Венской встреч,

опираясь на богатые исторические традиции дружбы и культурного сотрудничества между народами СССР и французским народом,

принимая во внимание факторы, открывающие путь к новым достижениям в развитии сотрудничества между народами двух государств,

высоко оценивая важность развития контактов между людьми, а также беспрепятственного доступа общественности одного государства к деятельности другого в области культуры,

признавая важность свободного передвижения граждан и культурных ценностей своих стран в целях развития культурных обменов,

выражая убеждение в том, что советско-французское культурное сотрудничество может способствовать осознанию европейской культурной самобытности,

принимая во внимание Советско-французское коммюнике от 9 октября 1957 года и Принципы сотрудничества между СССР и Францией от 30 октября 1971 года,

договорились о следующем:

Статья 1

Стороны будут укреплять сотрудничество в области культуры, искусства, образования, средств массовой коммуникации, в том числе аудиовизуальной, молодежных и спортивных обменов и культурно-просветительской деятельности. Они усилят также их научное сотрудничество в рамках компетенции принятых ранее советско-французских протоколов о культурном сотрудничестве и с учетом возможных новых договоренностей на этот счет. Они будут поощрять туристические обмены как средство развития культурного сотрудничества.

Стороны будут обеспечивать беспрепятственный доступ к культурным мероприятиям и другой деятельности в вышеназванных областях и поощрять завязывающиеся в результате этих мероприятий и деятельности контакты между заинтересованными лицами.

Они будут обеспечивать их организаторам возможность использования всех доступных средств для распространения информации об этих мероприятиях и деятельности.

Они поддержат любую инициативу по развитию культурного сотрудничества, признанную по общему согласию представляющей взаимный интерес.

Стороны будут содействовать взаимному ознакомлению с образом жизни своих стран, в частности путем свободного и широкого распространения соответствующей информации.

Статья 2

Стороны будут поощрять отношения в области культуры, образования и науки в рамках децентрализованного сотрудничества и прямых обменов:

между союзными республиками, автономными республиками, областями и местными Советами СССР и регионами, департаментами, коммунами Франции;

между породненными городами двух государств;

между учреждениями культуры, образования, между союзами и объединениями, а также между правительственными и неправительственными организациями, заинтересованными в обменах в этих областях;

непосредственно между их гражданами на индивидуальной или коллективной основе.

Статья 3

Стороны будут поощрять сотрудничество в области образования и науки, в частности, путем:

обмена преподавателями, научными работниками и студентами для учебных стажировок, в научных и ознакомительных целях, для чтения лекций, а также для совместных исследовательских работ;

проведения коллоквиумов, семинаров и конференций;

обмена научными, педагогическими и официальными изданиями, а также аудиовизуальными материалами и другой документацией;

подготовки новых, в том числе совместных, учебных пособий и научных публикаций.

Эти обмены должны способствовать, в частности, развитию сотрудничества на направлениях, представляющих взаимный интерес в различных областях образования и науки.

Статья 4

Стороны на основе Соглашения от 28 апреля 1979 года будут поощрять преподавание и распространение русского и других языков народов СССР во Франции и французского языка в СССР как в системе среднего и высшего, так и внешкольного образования.

В этих целях они будут, в частности, осуществлять на основе взаимности обмен преподавателями и лекторами университетов и других высших учебных заведений, ассистентами в средних учебных заведениях и педагогических институтах, а также студентами, школьниками и слушателями переводческих курсов на индивидуальной и групповой основе.

Они организуют на основе взаимности учебные стажировки, семинары, а также учебные и научные поездки с целью углубления на месте и в другом государстве знаний и исследований в области языка и литературы.

Они будут сотрудничать в области методологии преподавания французского и русского, а также других языков народов СССР.

Статья 5

Стороны в рамках действующего в каждом из государств законодательства будут поощрять заключение между университетами и другими высшими учебными заведениями обоих государств соглашений, соответствующих взаимным интересам, определяющих конкретные программы, в которых будут предусматриваться, в частности, обмены студентами и преподавателями, а также их финансирование.

Статья 6

Стороны примут все необходимые меры в целях распространения своей культуры соответственно в другом государстве, а также взаимного интеллектуального обогащения, с тем чтобы общественность каждого государства могла приобрести возможно более широкие знания о классических и современных культурных ценностях другого государства.

В этих целях они будут поощрять на основе взаимности:

приглашение деятелей культуры другой Стороны по инициативе принимающей или направляющей Стороны;

обмен стажерами в различных областях искусства для повышения квалификации в высших учебных заведениях творческого профиля и в других соответствующих учреждениях.

Они будут поощрять направление в другое государство специалистов для участия в многосторонних или двусторонних мероприятиях, таких, как ярмарки, семинары, конгрессы, организуемых в одном или другом государстве, а также участие кандидатов одного из государств в международных конкурсах, организуемых в другом государстве, и привлечение в качестве членов жюри деятелей направляющего государства.

Статья 7

Стороны, исходя из взаимного стремления к ознакомлению с культурой и гуманитарными ценностями друг друга, к обеспечению прямого доступа обществу к культуре и знаниям своих стран, согласились на взаимное открытие культурных центров на своих территориях.

Правовой статус и условия деятельности этих центров будут регулироваться соответствующим межправительственным соглашением, подписанным 5 июля 1989 года.

Статья 8

Стороны будут поощрять обмены на коммерческой и некоммерческой основе в различных областях искусства и сценической деятельности: драматического, оперного и балетного искусства, музыки, цирка и эстрады, современных способов передачи изображения и звука.

Они придадут особое значение подготовке и совершенствованию кадров на месте путем направления для проведения творческой и педагогической работы в заинтересованные учреждения другого государства таких деятелей и специалистов, как режиссеры, дирижеры и хореографы, которые получили признание в своей стране.

Статья 9

Стороны будут поощрять обмены, организованные на коммерческой и некоммерческой основе, в области изобразительного искусства, в частности проведение персональных или коллективных выставок классического или современного искусства. Выставки могут быть организованы также с участием третьих стран.

В этих целях они будут стремиться предоставлять на основе взаимности соответствующие выставочные помещения.

Статья 10

Стороны будут поощрять совместное творчество и производство, в частности, в области искусств.

Статья 11

Стороны будут развивать сотрудничество в области архитектуры и градостроительства путем обмена специалистами, а также выставками, отражающими национальные достижения. Они будут поощрять обмен архитектурными проектами.

Статья 12

Стороны будут поощрять сотрудничество в области моделирования одежды, художественного оформления и дизайна, в том числе путем обмена модельерами и дизайнерами, а также их творческими выставками.

Статья 13

Каждая сторона будет стремиться к более широкому распространению на коммерческой и некоммерческой основе, вне зависимости от способа записи информации, книг и других публикаций в области культуры, образования, науки и техники, изданных в другой стране.

Они будут поддерживать любую инициативу по развитию сотрудничества в этой области, представляющую по общему согласию взаимный интерес.

Стороны будут поощрять участие одной страны в международных книжных ярмарках, проводимых на территории другой страны, обмен книгами и книжными выставками, встречи специалистов в области книгоиздательского дела, а также сотрудничество в области авторских прав.

Они будут поощрять через компетентные организации увеличение количества пунктов продажи в одной стране книг и иных публикаций, вне зависимости от способа записи информации, в области культуры, образования, науки и техники, изданных в другой стране.

Стороны подтверждают заинтересованность в развитии сотрудничества между издательскими организациями обеих стран в целях усиления работы над переводами, изданием и совместным изданием.

Статья 14

Стороны будут развивать сотрудничество между государственными публичными библиотеками и другими заинтересованными организациями обоих государств, в частности путем обмена специалистами, а также по вопросам библиотечного каталога и абонемента, обмена и безвозмездной передачи книг и иных изданий в области культуры, образования, науки и техники.

Статья 15

Стороны будут поощрять контакты между архивными учреждениями в целях установления взаимовыгодного сотрудничества в интересах специалистов и исследователей двух государств.

Статья 16

В духе Соглашения о сотрудничестве в области кинематографии от 8 июля 1967 г. Стороны будут поощрять обмены фильмами на коммерческой и некоммерческой основе, а также совместное производство фильмов. Они предпримут все меры к тому, чтобы обеспечить максимально широкий прокат фильмов другого государства на своей территории.

Они будут поощрять встречи и обмены между деятелями и специалистами в области кинематографии.

Стороны будут поощрять проведение торжественных премьер, а также дней и недель кино одной страны в другой и участие одной страны в кинофестивалях, проводимых в другой стране.

Они будут поощрять развитие сотрудничества в области фотографии.

Статья 17

Стороны будут поощрять компетентные в области радиовещания и телевидения организации своих государств развивать обмены и сотрудничество.

Они будут взаимно способствовать распространению национальных программ радио и телевидения, для того чтобы лучше раскрыть реалии и самобытность своих культур.

Они будут облегчать населению своих государств прием телевизионных передач другой страны, используя все возможности, предоставляемые современными средствами связи, включая телеспутниковую.

Они будут поощрять консультации между ответственными деятелями и экспертами своих стран с целью подготовки совместных телевизионных передач по вопросам культурного наследия, а также по различным аспектам современной культурной жизни двух стран.

Статья 18

Стороны будут поощрять совместные инициативы и усилия, способные содействовать лучшему ознакомлению с культурным наследием каждого государства.

Они будут облегчать беспрепятственное обращение произведений искусства и других предметов культуры, подлежащее лишь таким ограничениям, которые направлены на сохранение их культурного наследия и основаны на уважении прав на интеллектуальную и художественную собственность, а также вытекают из их международных обязательств в отношении обращения культурной собственности.

Статья 19

Стороны подтверждают готовность совместно отмечать важнейшие события их истории путем проведения культурных мероприятий, которые будут освещаться в необходимой мере средствами массовой информации.

Статья 20

Стороны будут поддерживать сотрудничество между своими национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, имея в виду, в частности, развитие культурных обменов на многосторонней основе.

Статья 21

Стороны будут оказывать содействие обменам на взаимной основе между молодыми советскими и французскими гражданами.

Эти обмены будут осуществляться на коллективной и индивидуальной основе, в том числе с размещением в семьях.

Они будут регулироваться соответствующим межправительственным соглашением, подписанным 4 июля 1989 года.

Статья 22

Стороны через компетентные организации своих стран будут поощрять обмены в области спорта и спортивной инфраструктуры, в частности обмены руководителями, спортсменами, тренерами, другими специалистами в области физического воспитания и спорта.

Статья 23

Стороны будут поощрять развитие индивидуальных и групповых туристических поездок и походов, в частности в связи с культурными и спортивными мероприятиями, а также с целью отдыха на открытом воздухе.

Они будут поощрять обмен опытом и информацией, в частности в области благоустройства туристических районов и подготовки персонала в соответствии с Соглашением о сотрудничестве в области туризма от 17 октября 1975 года.

Статья 24

Стороны будут создавать на своих территориях благоприятные условия для пребывания, размещения и передвижения участников предусмотренных настоящим Соглашением двусторонних обменов из другого государства в духе договоренности, достигнутой путем обмена письмами от 7 июня 1977 года.

По мере необходимости они предпримут все надлежащие меры, с тем чтобы участникам обменов и соответствующим помещениям были обеспечены должные условия безопасности.

Статья 25

Реализация настоящего Соглашения возлагается на Советско-французскую комиссию по культурному сотрудничеству. Комиссия собирается раз в два года поочередно в СССР и во Франции для разработки таких практических вопросов, как административные процедуры, финансовые условия, квоты.

Комиссия заменит в рамках компетенции настоящего Соглашения Постоянную смешанную советско-французскую комиссию по культурным и научным связям, созданную в соответствии с Протоколом № 1 приложения к советско-французскому коммюнике от 9 октября 1957 года.

Комиссия будет информирована о решениях, принятых во исполнение целевых соглашений в областях, нашедших отражение в настоящем Соглашении.

Она будет разрабатывать программы обменов и сотрудничества, что не исключает других культурных обменов, организуемых с обоюдного согласия по инициативе той или другой Стороны.

Она может создавать подкомиссии и смешанные группы экспертов, предложения и рекомендации которых будут представляться на ее одобрение. В период между сессиями и по мере необходимости могут проводиться совещания экспертов в ограниченном составе с целью подведения итогов осуществленных обменов и обсуждения планов на будущее.

Статья 26

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена письменными уведомлениями, подтверждающими выполнение каждой Стороной формальностей, предусмотренных в том, что ее касается, для вступления в силу настоящего Соглашения.

Оно заключается на 5 лет и в последующем будет возобновляться на основе молчаливого согласия.

По истечении 5-летнего срока оно может быть денонсировано в любой момент с предварительным письменным уведомлением об этом за один год.

Совершено в Париже 5 июля 1989 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Правительство
Французской Республики
Р. ДЮМА

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О МОЛОДЕЖНЫХ ОБМЕНАХ

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, в соответствии с Соглашением о культурном сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики, подписанным 5 июля 1989 года,

считая, что развитие многообразных контактов и обменов между молодежью двух государств является важным элементом укрепления дружественных отношений и доверия между народами,

желая придать новый импульс двусторонним молодежным обменам,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны будут развивать сотрудничество в области молодежных обменов. Эти обмены будут осуществляться на основе взаимности и охватят молодых советских и французских граждан, входящих или не входящих в молодежные организации, клубы и движения, а также руководителей этих организаций.

В этих целях Стороны будут поощрять личные контакты, поездки и обмен опытом:

между молодежными организациями, в том числе на основе прямых соглашений между ними;

между молодыми руководителями общественных, профессиональных, культурных и других организаций; непосредственно между молодыми гражданами двух стран.

Статья 2

Молодежные обмены могут быть организованы в рамках децентрализованного сотрудничества между СССР и Францией.

Статья 3

Стороны будут поощрять молодежные обмены, в частности, в следующих областях:

взаимное ознакомление с цивилизацией и культурой двух стран;

самодетельное творчество в области науки и техники;

художественная самодетельность;

культурный досуг;

исполнительское искусство;

фольклор и народное творчество;

спорт, туризм и походы;

социальная взаимопомощь;

молодежные стройки;

реставрация и охрана национального наследия;

охрана окружающей среды.

Статья 4

Молодежные обмены будут осуществляться на групповой и индивидуальной основе.

Размещение молодежи будет осуществляться в центрах отдыха и досуга, молодежных гостиницах, спортивных лагерях, общежитиях и зарегистрированных молодежных организациях или в семьях.

Статья 5

Стороны будут поощрять деятельность молодежных организаций, направленную на взаимное ознакомление с историей, общественной жизнью и культурой другой Стороны, путем проведения информационных мероприятий, ознакомительных поездок, различных конференций, семинаров и встреч.

Статья 6

Стороны будут поощрять:

совместное художественное творчество молодых авторов и исполнителей и обмен опытом в таких областях, как драматическое искусство, кинематография, музыка, танец, изобразительное искусство, архитектура, а также проведение совместных молодежных культурных программ;

обмен опытом и совместные изыскания в таких видах творчества, как изобразительное искусство, литература, мода, дизайн, фотография;

проведение выставок молодых художников;

участие молодежи в проводимых на своих территориях конкурсах и фестивалях исполнительского мастерства, драматического искусства, фольклора, кинематографии, музыки, танца, изобразительного и других видов искусства. Каждая Сторона будет распространять сведения об авторах и исполнителях-лауреатах другой Стороны и способствовать обменам молодыми лауреатами.

Статья 7

Стороны приложат усилия к тому, чтобы молодые люди, имеющие инвалидность, могли участвовать в молодежных обменах, организованных между двумя государствами.

Статья 8

Стороны будут поощрять прямые контакты, обмены и сотрудничество между молодыми журналистами прессы, радио и телевидения и осуществление учебных программ и стажировок молодых журналистов.

Статья 9

В целях облегчения молодежных обменов, согласованных между Сторонами, последние будут стремиться организовывать эти обмены таким образом, чтобы пребывание в принимающей стране по возможности осуществлялось на безвалютной основе.

Каждая Сторона приложит усилия к тому, чтобы молодые участники обменов, прибывающие из другой страны, пользовались льготами, которые предоставлены молодым гражданам принимающей страны в областях, нашедших отражение в настоящем Соглашении.

Стороны обеспечат участие в организуемых в рамках настоящего Соглашения молодежных обменах воспитанников детских домов на равных с другими молодыми людьми условиях.

Статья 10

Стороны будут проводить по мере необходимости консультации на уровне экспертов и заинтересованных специалистов по вопросам, затрагивающим:

- молодежные организации;
- опыт организации самодеятельности;
- подготовку руководителей самодеятельности;
- информацию для молодежи;
- молодежные издания;
- разработку молодежных программ радио и телевидения;
- школьные и межвузовские обмены;
- другие вопросы, касающиеся молодежи.

Статья 11

Стороны будут поощрять:

практическое осуществление и развитие прямого сотрудничества между советскими и французскими средними учебными заведениями в рамках действующего в каждом государстве законодательства;

ежегодный обмен группами советских и французских школьников в сопровождении одного или нескольких преподавателей и по возможности сформированных на основе одного учебного класса в рамках программ школьного сотрудничества, в том числе породнений;

- размещение участников этих обменов в семьях;
- школьную переписку;
- сотрудничество между общественными и культурными организациями молодежи.

Статья 12

Стороны будут содействовать развитию сотрудничества и обменов между студентами, в том числе в рамках прямых соглашений между высшими учебными заведениями.

Статья 13

Стороны будут поощрять проведение молодежных страноведческих конкурсов и языковых олимпиад и других конкурсов, имеющих познавательные цели, а также обмен победителями этих конкурсов и олимпиад.

Статья 14

Для выполнения настоящего Соглашения Стороны учреждают в рамках Советско-французской комиссии по культурному сотрудничеству смешанный комитет экспертов в области молодежи. Этот комитет будет составлять раз в два года программу молодежных обменов на основе предложений, исходящих, в частности, от молодежных организаций двух стран.

Статья 15

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты обмена письменными уведомлениями, подтверждающими выполнение каждой Стороной формальностей, предусмотренных в том, что ее касается, для вступления в силу настоящего Соглашения.

Оно заключается на 5 лет и в последующем будет возобновляться на основе молчаливого согласия.

По истечении 5-летнего срока оно может быть денонсировано в любой момент с предварительным письменным уведомлением об этом за один год.

Совершено в Париже 4 июля 1989 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Правительство
Французской Республики
Р. ДЮМА

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ В ОБЛАСТИ БОРЬБЫ С НЕЗАКОННЫМ УПОТРЕБЛЕНИЕМ И ОБОРОТОМ НАРКОТИЧЕСКИХ СРЕДСТВ И ПСИХОТРОПНЫХ ВЕЩЕСТВ

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, созная возрастание в мире незаконного употреб-

ления и оборота наркотических средств и психотропных веществ,

признавая важность сотрудничества государств в целях эффективной борьбы с наркоманией,

руководствуясь целями и принципами конвенций Организации Объединенных Наций, действующих в области контроля над наркотическими средствами и психотропными веществами, а также документами и материалами компетентных в этих вопросах органов и форумов ООН,

желая заключить двустороннее соглашение в этой области, которая вызывает возрастающую озабоченность в обеих странах,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, именуемые далее Сторонами, по запросу обмениваются информацией относительно незаконного употребления и оборота наркотических средств и психотропных веществ в областях и в соответствии с условиями, предусмотренными настоящим Соглашением.

Статья 2

В рамках настоящего Соглашения:

термин «наркотическое средство» обозначает любое вещество, включенное в Списки I и II Единой конвенции о наркотических средствах от 30 марта 1961 года;

термин «психотропное вещество» обозначает любое вещество, включенное в Списки I, II, III и IV Конвенции о психотропных веществах от 21 февраля 1971 года;

термин «контролируемая поставка» обозначает метод, при котором компетентные органы разрешают провоз по территории той или иной из двух Сторон наркотических средств или психотропных веществ, отправление которых является незаконным или вызывает подозрение в незаконности, с ведома и под контролем компетентных органов обеих Сторон с целью выявления лиц, вовлеченных в совершение нарушений законодательства о наркотических средствах и психотропных веществах.

Статья 3

Центральные органы, компетентные в вопросах предотвращения наркомании, сотрудничают в соответствии со своим национальным законодательством.

Они обмениваются результатами исследований в отношении новых тенденций в области незаконного употребления и оборота наркотических средств и психотропных веществ.

Статья 4

Службы, на которые возложены функции полиции и таможни во Франции, и соответствующие органы в СССР сотрудничают, соблюдая свое национальное законодательство, с целью борьбы со случаями незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, затрагивающими обе Стороны.

С этой целью:

они обмениваются информацией о незаконном ввозе и вывозе наркотических средств или психотропных веществ, о путях международного незаконного оборота и методах их выявления; в этих целях они содействуют организации рабочих встреч и обменов между специалистами;

они обмениваются информацией о методах выявления источников снабжения незаконного оборота наркотическими средствами и психотропными веществами, а также о мерах по предотвращению их распространения;

они предоставляют друг другу образцы новых наркотических средств и других веществ как естественных, так и синтетических, используемых в целях злоупотребления;

они рассматривают в соответствии со своим национальным законодательством и правилами возможность взаимного использования метода контролируемых поставок.

Статья 5

Органы, отвечающие за общественное здравоохранение обеих Сторон, сотрудничают в области профилактики наркомании, лечения и реабилитации наркоманов.

С этой целью:
они обмениваются информацией об условиях и формах содержания и лечения наркоманов, а также оценками используемых методик;
они обмениваются информацией об этиологии наркомании и психопатологических характеристиках наркоманов;
они содействуют проведению рабочих встреч и обменам между специалистами в целях совершенствования способов и средств лечения и предупреждения наркомании.

Статья 6

Обмен информацией осуществляется непосредственно между расположенными на территории каждой из Сторон центральными органами, которые обладают компетенцией в области борьбы с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ, предупреждения их незаконного употребления и лечения наркоманов.

Статья 7

Каждая из Сторон уведомляет другую о расположенных на ее территории центральных органах, которым поручено осуществлять сотрудничество в рамках настоящего Соглашения.

Статья 8

Министерства иностранных дел обеих Сторон в случае необходимости и по взаимной договоренности проводят консультации с целью координации и повышения эффективности сотрудничества, предусмотренного настоящим Соглашением.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с первого дня второго месяца после его подписания.

Совершено в Париже 4 июля 1989 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Правительство
Французской Республики
Р. ДЮМА

СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О ПРЕДОТВРАЩЕНИИ ИНЦИДЕНТОВ НА МОРЕ ЗА ПРЕДЕЛАМИ ТЕРРИТОРИАЛЬНЫХ ВОД

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, ниже именуемые Сторонами,

стремясь обеспечить безопасность плавания кораблей и полетов воздушных судов своих вооруженных сил за пределами территориальных вод,

руководствуясь при этом принципами и нормами международного права,
согласились о нижеследующем:

Статья I

Для целей настоящего Соглашения:

1. «Корабль» означает:

а) боевой корабль, принадлежащий вооруженным силам одной из Сторон, имеющий внешние знаки, отличающие боевые корабли его национальности, находящийся под командованием офицера, состоящего на государственной службе соответствующей Стороны, фамилия которого включена в соответствующий список военнослужащих или эквивалентный ему документ, и укомплектованный экипажем, подчиняющимся регулярной военной дисциплине;

б) вспомогательное судно, принадлежащее вооруженным силам одной из Сторон и имеющее право нести флаг вспомогательных судов в тех случаях, когда такой флаг предусмотрен соответствующей Стороной.

2. «Воздушное судно» означает любой военный пилотируемый летательный аппарат.

3. «Соединение» означает формирование из двух или более кораблей, следующих вместе и совместно маневрирующих.

4. «МППСС-72» означает Международные правила предупреждения столкновений судов в море, являющи-

еся приложением к Конвенции о Международных правилах предупреждения столкновений судов в море, подписанной в Лондоне 20 октября 1972 года.

Статья II

Стороны примут меры по неукоснительному соблюдению командирами своих кораблей духа и буквы МППСС-72.

Стороны признают, что основой свободы плавания (операций) за пределами территориальных вод являются принципы и нормы, установленные и признанные международным правом.

Статья III

1. Во всех случаях корабли Сторон, действующие вблизи друг от друга, исключая моменты, когда в соответствии с МППСС-72 корабли должны сохранять курс и скорость, должны оставаться на достаточном удалении, чтобы избежать риска столкновения.

2. Корабли одной Стороны, встречающиеся с соединением другой Стороны или действующие вблизи от него, должны во исполнение МППСС-72 маневрировать таким образом, чтобы не затруднять выполнение маневров этим соединением.

3. Соединения не будут проводить маневров в районах интенсивного судоходства, где введены в действие международные системы разделения движения судов.

4. Корабли одной Стороны, ведущие наблюдение за кораблями другой Стороны, обязаны удерживаться на расстоянии, исключающем риск столкновения, а также избегать выполнения маневров, стесняющих действия или создающих опасность кораблям, за которыми ведется наблюдение.

За исключением тех случаев, когда речь идет о поддержании курса и скорости в соответствии с МППСС-72, корабль-наблюдатель будет предпринимать заблаговременные и уверенные действия, чтобы не создавать помех и не подвергать опасности корабли, за которыми ведется наблюдение.

5. Когда корабли Сторон находятся на видимости друг у друга, для обозначения своих действий и намерений они будут использовать сигналы (флажные, звуковые или световые), которые предусмотрены

МППСС-72, Международным сводом сигналов и Таблицей специальных сигналов, которые содержатся в Приложении к настоящему Соглашению¹. Ночью или днем в условиях ограниченной видимости или в условиях такой освещенности и таких расстояний, когда флажные сигналы не различимы, следует использовать для этих целей сигнальный прожектор или средства УКВ радиосвязи на 16-м канале (156,8 МГц).

6. Корабли Сторон:

a) не должны предпринимать имитаций атак путем разворота орудий, пусковых ракетных установок, торпедных аппаратов и других видов оружия в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны;

b) не должны выбрасывать в направлении кораблей другой Стороны каких-либо предметов, которые могут представлять опасность для этих кораблей или для мореплавания;

c) не должны использовать прожекторы или другие осветительные средства для освещения ходовых мостиков кораблей и кабин находящихся в полете воздушных судов другой Стороны;

d) не должны применять лазеры таким образом, чтобы они могли нанести вред здоровью личного состава или причинить ущерб оборудованию, находящимся на борту корабля или воздушного судна другой Стороны;

e) не должны производить пуски сигнальных ракет в направлении кораблей и воздушных судов другой Стороны.

7. При проведении учений с подводными лодками, находящимися в подводном положении, для предупреждения кораблей другой Стороны о присутствии подводных лодок в данном районе надводные корабли, сопровождающие подводные лодки, должны нести соответствующий сигнал по Международному своду сигналов или по Таблице специальных сигналов, которые содержатся в Приложении к настоящему Соглашению¹.

8. Корабли одной Стороны при приближении к кораблям другой Стороны, которые, согласно правилу 3 (g) МППСС-72, являются ограниченными в возможности маневрировать, в частности к кораблям, занятым обеспечением взлета или приема воздушных су-

¹ Приложение не приводится.

дов, а также к кораблям, занятым пополнением запасов на ходу, должны принимать надлежащие меры к тому, чтобы не стеснять маневров таких кораблей и оставаться от них на достаточном удалении.

Статья IV

1. Командиры воздушных судов каждой из Сторон при приближении к воздушным судам и кораблям другой Стороны, и в особенности к кораблям, занятым выпуском или приемом воздушных судов, должны проявлять максимальную осторожность и в интересах взаимной безопасности не должны допускать:

а) имитации атак или имитации применения оружия по кораблям или воздушным судам другой Стороны;

б) выполнения различных пилотажных фигур над кораблями другой Стороны;

с) сбрасывания каких-либо предметов в направлении кораблей другой Стороны, которые могут создать опасность для кораблей другой Стороны или для мореплавания.

2. Воздушные суда Сторон при полетах в темное время или при полетах по приборам должны иметь включенными, когда это возможно, аэронавигационные огни.

Статья V

Запрещаемые настоящим Соглашением действия кораблей и воздушных судов не должны применяться также и в отношении невоенных судов Сторон.

Статья VI

Стороны будут обеспечивать через Извещения мореплавателям, как правило за 3—5 суток, передачу информации о действиях своих кораблей или воздушных судов за пределами территориальных вод, которые представляют опасность для мореплавания или воздушной навигации.

Статья VII

Стороны будут своевременно обмениваться соответствующей информацией о случаях столкновений, инцидентов, в результате которых был нанесен материаль-

ный ущерб, и других инцидентов на море между кораблями и воздушными судами Сторон. ВМФ СССР будет предоставлять такую информацию через военноморского или другого военного атташе Франции в Москве, а ВМС Франции будут предоставлять такую информацию через военноморского или другого военного атташе СССР в Париже.

Статья VIII

Настоящее Соглашение вступает в силу в день его подписания. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено одной из Сторон через шесть месяцев после письменного уведомления об этом другой Стороны.

Статья IX

Не позднее чем через год со дня подписания настоящего Соглашения представители Сторон встретятся, чтобы рассмотреть претворение в жизнь его положений, а также возможные пути обеспечения более высокого уровня безопасности плавания своих кораблей и полетов своих воздушных судов за пределами территориальных вод. Впоследствии подобные консультации будут проводиться по мере необходимости, но не реже одного раза в два года.

В удостоверение вышеизложенного нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это своими соответствующими Правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в Париже 4 июля 1989 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Правительство
Французской Республики
Р. ДЮМА

**СОГЛАШЕНИЕ
МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА
СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ
РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ
ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ
ОБУЧЕНИЯ КАДРОВ
ДЛЯ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, именуемые в дальнейшем Сторонами,

воодушевленные желанием укреплять узы дружбы и сотрудничества между двумя странами,

стремясь к развитию их экономических отношений в духе Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

убежденные в полезности развития в этих целях сотрудничества в области обучения кадров для экономической деятельности,

ссылаясь на Декларацию о принципах развития и совершенствования экономического, промышленного, научного и технического сотрудничества между Союзом Советских Социалистических Республик и Французской Республикой от 5 июля 1989 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Обе Стороны будут сотрудничать в области обучения кадров для экономической деятельности.

Это сотрудничество будет осуществляться предприятиями, банками, торгово-промышленными палатами, учебными заведениями и другими заинтересованными организациями обеих стран.

Статья 2

Сотрудничество охватывает обучение руководящих работников и специалистов народного хозяйства, преподавателей, аспирантов и студентов школ управления, институтов, университетов и других учебных заведений обеих стран. Оно может включать в себя организацию как общеэкономического, так и специализированного обучения.

Каждая из Сторон будет стремиться в соответствии с ее законодательством подтверждать прохождение обучения выдачей дипломов и удостоверений.

Статья 3

Специализированное обучение будет охватывать современные методы управления и осуществляться, в частности, в следующих областях:

- международные экономические отношения;
- международное право и торговое право;
- финансовая и банковская деятельность;
- анализ эффективности экономической деятельности;
- организация и техника внешнеэкономической деятельности;
- маркетинг и оптовая торговля;
- управление отраслями агропромышленного комплекса;
- методы принятия управленческих решений;
- управление кадрами.

Статья 4

В целях выполнения настоящего Соглашения Стороны, в частности, будут:

- поощрять установление и развитие прямых связей между партнерами, указанными в статье 1 настоящего Соглашения;

- содействовать развитию совместных форм обучения, в том числе путем создания совместных предприятий.

Статья 5

В процессе обучения партнеры будут отдавать предпочтение использованию языка страны-партнера, в частности деловой и профессиональной лексики.

Статья 6

Финансирование мероприятий по обучению будет обеспечиваться партнерами, указанными в статье 1 настоящего Соглашения, и Сторонами.

Статья 7

Стороны создают рабочую группу, которая будет осуществлять свою деятельность под руководством

межправительственной Советско-французской комиссии по экономическому, промышленному и научно-техническому сотрудничеству и будет рассматривать ход выполнения настоящего Соглашения и обеспечивать соответствие совместной деятельности в области обучения общим принципам советско-французского сотрудничества, учитывая при этом потребности предприятий и других хозяйственных организаций.

Межправительственная Советско-французская комиссия по экономическому, промышленному и научно-техническому сотрудничеству определяет порядок организации и деятельности этой рабочей группы.

Рабочая группа будет разрабатывать совместно с заинтересованными партнерами и компетентными органами обеих стран программы по выполнению настоящего Соглашения. Она, в частности, будет рассматривать финансовые вопросы, связанные с реализацией Соглашения.

Статья 8

Каждая из Сторон уведомит другую Сторону о выполнении действующих в их странах конституционных или законодательных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Соглашение вступит в силу с даты второго уведомления.

Статья 9

Настоящее Соглашение заключено на пятилетний срок и будет автоматически продлено на очередной пятилетний период, если ни одна из Сторон не заявит о его денонсации в письменной форме по дипломатическим каналам за шесть месяцев до истечения срока его действия.

В дальнейшем оно может быть продлено на последующие пятилетние периоды путем заключения Сторонами отдельного соглашения.

Совершено в Париже 5 июля 1989 года в двух подлинных экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
Л. ВОРОНИН

За Правительство
Французской Республики
П. БЕРЕГОВУА

СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЮЗА СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ФРАНЦУЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ОБЛАСТИ ГОСУДАРСТВЕННЫХ АРХИВОВ

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Французской Республики, считая, что развитие дружбы и сотрудничества между странами и народами требует взаимного знания их самобытности, истории, культуры и достижений,

считая, что расширение такого знания предполагает изучение и использование документов, которые позволяют воссоздать историю и хранятся, в частности, в государственных архивах, то есть архивах, созданных совокупностью государственных органов в каждой стране,

ссылаясь на положения Заключительного акта Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе от 1 августа 1975 года относительно сотрудничества и обменов в области культуры,

ссылаясь также на Декларацию о дальнейшем развитии дружбы и сотрудничества между Союзом Советских Социалистических Республик и Французской Республикой от 17 октября 1975 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Договаривающиеся Стороны будут развивать сотрудничество в области государственных архивов на основе полной взаимности и с уважением соответствующих национальных законодательств.

Статья 2

Каждая из Договаривающихся Сторон будет передавать другой Стороне списки справочных материалов по архивным документам, опубликованных на дату подписания настоящего Соглашения.

Эти списки ежегодно будут обновляться.
Каждая из Сторон может запросить у другой Стороны интересующие ее справочные материалы.

Статья 3

В целях пополнения национальных архивных фондов документами, содержащими информацию по истории своих стран и народов, Договаривающиеся Стороны будут обмениваться на эквивалентной основе копиями (фотокопиями или микрофильмами) архивных документов.

Статья 4

Договаривающиеся Стороны будут осуществлять совместные публикации архивных документов по истории отношений между их странами.

Статья 5

Договаривающиеся Стороны будут обмениваться законодательными и регламентирующими документами по организации и порядку работы архивных учреждений, а также архивоведческой и научно-методической литературой по архивному делу (учебные пособия, правила работы, научные труды, статьи, материалы научных конференций и семинаров, архивные периодические издания и т. п.) и публикациями архивных документов, издаваемыми соответствующими архивными учреждениями Сторон.

Статья 6

Договаривающиеся Стороны будут развивать и совершенствовать обмен опытом работы в области архивного дела по представляющим взаимный интерес направлениям.

В этих целях Стороны будут обмениваться информацией по возникающим у них проблемам архивного дела и осуществлять обмены специалистами-архивистами на взаимной безвалютной основе.

Конкретные условия этих обменов будут определяться по договоренности между соответствующими архивными учреждениями Сторон.

Статья 7

Каждая Договаривающаяся Сторона будет оказывать содействие исследователям другой Стороны в облегчении проводимых ими исследований в ее государственных архивах.

С этой целью исследователи каждой из Сторон получают доступ ко всем опубликованным и неопубликованным справочным материалам, которые касаются тем их исследований.

Статья 8

Настоящее Соглашение касается государственных архивов двух стран, к которым относятся:

— в Союзе Советских Социалистических Республик: государственные архивы, находящиеся в ведении Главного архивного управления при Совете Министров СССР, включая архивы военно-исторического профиля, и архивы, находящиеся в ведении Историко-дипломатического управления Министерства иностранных дел;

— во Франции: архивы, находящиеся в ведении Дирекции архивов Франции, Дирекции архивов Министерства иностранных дел и Исторической службы Министерства обороны.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня его подписания.

Совершено в Париже 4 июля 1989 года в двух экземплярах, каждый на русском и французском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Союза Советских
Социалистических Республик
Э. ШЕВАРДНАДЗЕ

За Правительство
Французской Республики
Р. ДЮМА

ПРЕБЫВАНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА В СТРАСБУРГЕ ПО ПРИГЛАШЕНИЮ СОВЕТА ЕВРОПЫ

6 июля 1989 года

ПРИБЫТИЕ В СТРАСБУРГ

В Страсбурге расположена штаб-квартира Совета Европы — старейшей и наиболее представительной западноевропейской межправительственной организации, объединяющей 23 государства.

Визит М. С. Горбачева для выступления на Парламентской ассамблее Совета телекомпания ТФ-1 охарактеризовала так: Париж и Страсбург — «два весомых блока в фундамент Европы сотрудничества, одним из главных архитекторов которого, несомненно, является Михаил Горбачев».

В страсбургском аэропорту главу Советского государства встречали руководители Парламентской ассамблеи, члены Комитета министров и секретариата Совета Европы. Здесь же находился государственный министр, министр иностранных дел Франции Ролан Дюма. По пути из аэропорта во Дворец Европы, где несколько дней назад открылась летняя сессия Парламентской ассамблеи, М. С. Горбачева тепло приветствовали жители этой древней столицы Эльзаса, административного центра департамента Нижний Рейн.

ВО ДВОРЦЕ ЕВРОПЫ

По прибытии во Дворец Европы, после того как М. С. Горбачев расписался в Золотой книге Совета Европы, состоялась краткая беседа с председателем Парламентской ассамблеи Андреасом Бьёрком. Он пре-

поднес хрустальный шар в качестве символа европейского единства, сопроводив такими словами: этот шар прозрачен так же, как прозрачны должны быть наши мысли и речи.

Этот день, 6 июля, заметил М. С. Горбачев, запомнится. Что-то серьезное происходит в Европе, раз мы встречаемся в такой обстановке.

М. С. Горбачев также оставляет Бьёрку сувенир в память об этой встрече.

А. Бьёрк представляет М. С. Горбачеву вице-председателей Парламентской ассамблеи, каждый из которых представляет свою страну — члена ПАСЕ. Представляется также Кристина Лялюмьер, генеральный секретарь Совета Европы.

Заседание Ассамблеи, которое затем последовало, открывает **А. Бьёрк**, предварив речь М. С. Горбачева своим вступительным словом:

Господин Председатель!

Позвольте прежде всего приветствовать от всех стран в Совете Европы Вас и госпожу Раису Горбачеву, господина Шеварднадзе и членов вашей делегации.

Мы являемся свидетелями Ваших новых усилий на пути дальнейшего объединения Европы. Вы, господин Горбачев, — первый глава государства восточноевропейской страны, который обратится к этой Парламентской ассамблее, включающей делегации парламентов Совета Европы, состоящего из 23 государств-членов. Также впервые, господин Председатель, на нашей сессии присутствуют делегации, располагающие статусом «специально приглашенных», представляющих парламенты Венгрии, Польши, СССР и Югославии. И их также позвольте от всего сердца приветствовать.

Их участие в дебатах нашей ассамблеи имеет целью, я уверен, развитие процесса прочного и выгодного сотрудничества.

Я также счастлив иметь возможность приветствовать здесь господина министра Столтенберга, председателя Комитета министров Совета Европы, а также его коллег — членов комитета. Я также приветствую и других деятелей, прибывших из различных концов Европы и всего мира, чье присутствие придает нашему заседанию особую важность.

Господин Председатель! Мы о Вас наслышаны. Мы видим в Вас того человека, который повел великую страну, Советский Союз, по пути модернизации и де-

мократии, который приветствует те изменения, которые возникают в соседних с вашей страной государствах, делегации которых присутствуют здесь среди нас. Никто из нас равнодушен к тем усилиям, которые Вы предпринимаете в области разоружения, создания обстановки мира и доверия в Европе. Мы Вам все благодарны, господин Председатель, за эти усилия, которые, как надеюсь, будут продолжаться. Совет Европы всегда работал на примирение народов Европы. Он был основан в 1949 году. Это был прямой ответ на разруху, принесенную второй мировой войной. Совет Европы остается неизменно верным тем ценностям, на основе которых он был построен: политическому плюрализму, законности, уважению к правам человека. Исходя из этих основных ценностей, Совету удалось постепенно объединить 23 западноевропейские парламентские демократии.

Наша организация 5 мая этого года отмечала свою 40-ю годовщину под девизом человеческого измерения. Совет Европы — уникальная основа сотрудничества между европейскими государствами, в том числе членами блока НАТО, нейтральными государствами и не-присоединившимися государствами. Но задачу Совета Европы нельзя считать завершенной, покуда наш континент не сумеет преодолеть раздел, унаследованный от войны, разобщенности народов с общим культурным наследием и общей европейской культурной самобытностью.

Как и Вы, я убежден в том, что настало время, чтобы Европа стала простираться от Атлантики до Урала. Я недавно руководил делегацией, побывавшей в Москве. На нас произвели очень большое впечатление те дальновидные политические деятели, с которыми мы беседовали. Мы согласились с тем, что защита человеческих прав, защита окружающей среды, культурное сотрудничество являются основными строительными элементами общеевропейского дома. Мы согласны с заместителем Председателя Лукьяновым, который говорил о необходимости привести в соответствие наши законодательства и постепенно подойти к всеевропейскому сотрудничеству. Все мы к нему стремимся. Этот диалог поможет нам полезно поделиться опытом, не нанося ущерба ни нашим традициям, ни тем союзам, в которых мы состоим. Демократия может процветать и развиваться, только если социальная справедливость

и политическая свобода идут рука об руку. Ни одна политическая система не может утверждать, что она совершенна с этой точки зрения. И мы должны делать все возможное для того, чтобы продолжать совершенствовать наши основные институты.

Мы готовы, господин Председатель, совместно исследовать весь потенциал, который представляет собой общий европейский дом. В нем в настоящее время 23 европейских государства, тесно сотрудничающих между собой. Мы надеемся, я надеюсь на то, что наш круг вскоре расширится. Давайте совместно окажемся на высоте тех вызовов, с которыми столкнулась Европа. Давайте не опаздывать на свидание, назначенное историей.

Добро пожаловать во Дворец Европы!

Господин Председатель! Вы — европеец, я тоже европеец. Сегодня мы говорим о нашем общем доме. Я надеюсь, мы можем жить мирно и счастливо в этом европейском доме.

Господин Председатель! Я прошу Вас обратиться к ассамблее. Все мы желаем как можно быстрее услышать Вас. Прошу Вас, господин Председатель, к трибуне.

* * *

Затем к собравшимся обратился М. С. Горбачев.

РЕЧЬ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемый господин Председатель!

Дамы и господа!

Благодарю за приглашение выступить здесь — в одном из эпицентров европейской политики и европейской идеи. Эту встречу мы, наверное, можем рассматривать и как доказательство того, что общеевропейский процесс — реальность, и он идет вперед.

Сейчас, когда XX столетие вступает в завершающую фазу, когда уходят в прошлое послевоенный период и «холодная война», перед европейцами действительно открывается уникальный шанс — сыграть достойную своего прошлого, своего экономического и духовного потенциала роль в строительстве нового мира.

Мировое сообщество сейчас более, чем когда-либо, подвержено глубоким переменам. Многие составляющие его части — на переломе судеб. Круто меняются материальная основа жизни, ее духовные параметры. Возникают новые и все более мощные факторы прогресса. Но рядом с ними и вслед за ними продолжают существовать и даже нарастают угрозы, связанные с самим этим прогрессом.

Неотвратима необходимость сделать все, что в пределах современного разума, чтобы человек мог и впредь выполнять предназначенную ему роль на этой Земле, а может быть, и во Вселенной. Чтобы он сумел адаптироваться к стрессовой новизне современного бытия и победить в борьбе за выживание нынешнего и будущих поколений.

Это относится ко всему человечеству. Но к Европе в трехкратной степени — и в смысле исторической ответственности, и в смысле остроты и неотложности проблем и задач, и в смысле возможностей.

Особенность ситуации в Европе состоит также в том, что справиться со всем этим, оправдать надежды своих народов и исполнить международный долг на новом этапе мировой истории она может, лишь признав свою целостность и сделав правильные выводы.

В 20-е годы широкое хождение имела теория «заката Европы». Кое у кого и сегодня эта тема в моде. Мы не разделяем пессимизма насчет будущего Европы.

Европа раньше других ощутила на себе последствия интернационализации сперва хозяйственной, потом и всей общественной жизни. Взаимозависимость стран, как более высокая стадия процесса интернационализации, дала о себе знать здесь раньше, чем в других частях мира.

Европа не раз испытала на себе попытки объединения силой. Но знает она и благородные мечты о добровольном демократическом сообществе европейских народов. Виктор Гюго говорил: «Настанет день, когда ты, Франция, ты, Россия, ты, Италия, ты, Англия, ты, Германия, — все вы, все нации континента, не утрачивая ваших отличительных черт и вашего вели-

колепного своеобразия, все неразрывно сольетесь в некоем высшем единстве и образуете европейское братство... Настанет день, когда единственным полем битвы будут рынки, открытые для торговли, и умы, открытые для идей».

Сейчас уже мало просто констатировать общность судьбы и взаимозависимость европейских государств. Идея европейского единения должна быть коллективно продумана заново, в процессе сотворчества всех наций — больших, средних, малых.

Реальна ли такая постановка вопроса? Знаю, что главную трудность многие на Западе видят в наличии двух социальных систем. Но трудность, скорее, в другом — в весьма распространенном убеждении (а то и политической установке), когда под преодолением раскола Европы имеют в виду «преодоление социализма». Но это — курс на конфронтацию, если не хуже. На таких подходах никакого европейского единства не будет.

Принадлежность государств Европы к различным социальным системам — реальность. И признание этой исторической данности, уважение суверенного права каждого народа выбирать социальный строй по своему усмотрению — важнейшая предпосылка нормального европейского процесса.

Социальные и политические порядки в тех или иных странах менялись в прошлом, могут меняться и впредь. Однако это — исключительно дело самих народов, их выбора. Любое вмешательство во внутренние дела, любые попытки ограничить суверенитет государств — как друзей и союзников, так и кого бы то ни было — недопустимы.

Различия между государствами неустранимы. Они, как не раз приходилось говорить, даже благотворны. При условии, конечно, если соревнование между разными типами общества ориентировано на создание лучших материальных и духовных условий жизни людей.

Благодаря перестройке СССР сможет полноценно участвовать в таком честном, равном, конструктивном соревновании. При всех нынешних недостатках и отставании мы хорошо знаем сильные стороны нашего социального строя, вытекающие из его сущностных характеристик. И уверены, что сумеем их реализовать на пользу и себе, и Европе.

Пора сдать в архив постулаты «холодной войны», когда Европу рассматривали как арену конфронтации, расчлененную на «сферы влияния» и чьи-то «предполя», как объект военного противоборства — ТВД. В нынешнем взаимозависимом мире геополитические представления, рожденные другой эпохой, оказываются столь же беспомощными в реальной политике, как законы классической механики в квантовой теории.

Между тем именно на основании отживших свой век стереотипов продолжают подозревать Советский Союз в гегемонистских планах, в намерении оторвать США от Европы. А кое-кто не прочь даже поставить СССР вне Европы от Атлантики до Урала, ограничивая ее пространством «от Бреста до Бреста». СССР якобы слишком велик для совместного проживания: другие будут, мол, чувствовать себя не очень уютно рядом с ним. Реальности сегодняшнего дня и перспективы на обозримое будущее очевидны: СССР и США являются естественной частью европейской международно-политической структуры. И их участие в ее эволюции не только оправдано, но и исторически обусловлено. Никакой иной подход неприемлем. Да он ничего и не даст.

На протяжении веков Европа вносила и внесла незаменимый вклад в мировую политику, экономику, культуру, в развитие всей цивилизации. Ее всемирно-историческую роль признают и уважают повсюду. Однако не забудем и того, что метастазы колониального рабства распространялись по миру из Европы. Здесь родился фашизм. Здесь начинались самые разрушительные войны. И Европа, которая может законно гордиться своими свершениями, в то же время еще далеко не расквиталась со своими долгами перед человечеством. Это еще предстоит сделать. Сделать, добываясь преобразования международных отношений в духе гуманизма, равноправия и справедливости, подавая пример демократии и социальных достижений в собственных странах.

Хельсинкский процесс уже начал эту большую работу всемирного значения.

Вена и Стокгольм вывели его на принципиально новые рубежи. Принятые там документы — это оптимальное на сегодня выражение политической культуры и нравственных традиций европейских народов.

Теперь всем нам, всем участникам европейского процесса, предстоит как можно полнее использовать созданные нашим общим трудом предпосылки. Этому служит и наша идея общеевропейского дома.

II

Идея родилась из осознания новых реальностей. Из понимания того, что линейное продолжение пути, по которому межъевропейские отношения развивались вплоть до последней четверти XX столетия, уже не отвечает этим реальностям.

Она связана с нашей внутренней экономической и политической перестройкой, для которой нужны были новые отношения прежде всего в той части мира, к которой мы, Советский Союз, принадлежим и с которой больше всех связаны на протяжении столетий.

Мы учитывали также и то, что колоссальное бремя вооружений, атмосфера конфронтации не только мешали нормальному развитию Европы, но одновременно — экономически, политически и психологически — препятствовали полноценному включению нашей страны в европейский процесс, вносили деформирующие импульсы в наше собственное развитие.

Вот мотивы, по которым мы решили резко активизировать свою европейскую политику, впрочем всегда имевшую для нас самоценное значение.

Во время встреч с европейскими лидерами в последнее время затрагивались вопросы и об архитектуре общего дома, и о методах его строительства, и даже «меблировке». Плодотворными и весьма масштабными были беседы на эту тему в Москве и в Париже с Президентом Франсуа Миттераном.

Но и сегодня я не претендую на то, что у меня в кармане готовый проект этого «дома». Скажу только о самом, с моей точки зрения, главном. По сути дела, речь идет о такой перестройке сложившегося в Европе международного порядка, которая решительно вывела бы на первый план общеевропейские ценности, позволила бы заменить традиционный баланс сил балансом интересов.

О чем конкретно стоит в этой связи сказать?

На первом месте — вопросы безопасности.

В рамках нового мышления мы начали с критического переосмысления своих представлений о военном

противостоянии в Европе, о масштабах внешней угрозы, о значении силового фактора в укреплении безопасности. Нелегко это давалось, подчас болезненно. Но в итоге были приняты решения, позволяющие вывести отношения между Востоком и Западом из порочного круга «действие — противодействие».

Безусловно, исходную и значительную роль здесь сыграли совместные советско-американские усилия в области ядерного разоружения. Договор по средним и меньшим ракетам получил у европейцев не только одобрение. Многие содействовали его заключению.

Венские переговоры открыли принципиально новый этап в процессе сокращения вооружений. В них участвуют уже не две державы, а 23 государства. Все 35 участников общеевропейского процесса продолжают разрабатывать меры военного доверия. И хотя оба эти переговорных процесса идут в разных «помещениях», они тесно связаны друг с другом. В деле строительства европейского мира нет и не может быть «посторонних» — здесь все равные партнеры, и каждый, включая нейтральные и неприсоединившиеся страны, несет свою долю ответственности перед своими народами и перед Европой.

Философия концепции «общеевропейского дома» исключает вероятность вооруженного столкновения, саму возможность применения силы или угрозы силой, и прежде всего военной — союза против союза, внутри союзов, где бы то ни было. На смену доктрине «сдерживания» она предлагает доктрину «сдержанности». И это не игра понятий, а диктуемая самой жизнью логика европейского развития.

Наши цели на венских переговорах известны. Мы считаем вполне достижимым — за это высказывается и президент США — существенное снижение в течение двух-трех лет уровня вооруженности в Европе, разумеется при ликвидации всех асимметрий и дисбалансов. Подчеркиваю — всех асимметрий и дисбалансов. Никакие двойные стандарты здесь недопустимы.

Мы убеждены, что пора начинать и переговоры по тактическим ядерным средствам между всеми заинтересованными странами. Конечная цель тут — полное устранение этого оружия. Оно угрожает только европейцам, которые отнюдь не собираются воевать друг с другом. Тогда зачем и кому оно нужно?

Ликвидировать ядерные арсеналы или во что бы то ни стало сохранять? Укрепляет или подрывает стабильность стратегия «ядерного сдерживания»? По этим вопросам позиции НАТО и ОВД выглядят диаметрально противоположными. Однако мы не драматизируем расхождения. Мы ищем сами и приглашаем наших партнеров искать развязки. Ведь мы рассматриваем ликвидацию ядерного оружия как поэтапный процесс. И часть дистанции, отделяющую нас от полного уничтожения ядерного оружия, европейцы могут пройти вместе, не отказываясь от своих позиций: СССР — оставаясь верным безъядерным идеалам, Запад — концепции «минимального сдерживания».

Однако стоит разобраться, что стоит за понятием «минимальное» и где тот предел, за которым потенциал ядерного возмездия превращается в потенциал нападения? Тут много неясного, а недосказанность — источник недоверия.

Так почему бы экспертам СССР, США, Великобритании и Франции, а также государств, на территории которых расположено ядерное оружие, не провести углубленное обсуждение этих вопросов? Если бы они пришли к каким-то общим оценкам, то и на политическом уровне проблема упростилась.

Если будет видно, что страны НАТО склонны вступить с нами в переговоры по тактическому ядерному оружию, то мы могли бы, посоветовавшись, разумеется, со своими союзниками, пойти, не откладывая, на односторонние дальнейшие сокращения наших тактических ядерных ракет, имеющихся в Европе.

Советский Союз и другие страны Варшавского Договора вне связи с венскими переговорами, в одностороннем порядке уже сокращают свои вооруженные силы и вооружения на территории Европы. Меняются их структура и боевой состав в соответствии с оборонительной доктриной «разумной достаточности». Эта доктрина — как с точки зрения количества вооружений и войск, так и с точки зрения их дислокации, обучения, всей военной деятельности — исключает физическую возможность осуществить нападение и вести крупномасштабные наступательные операции.

С нынешнего года мы начали сокращение военных расходов. Во всяком случае, как об этом заявлялось на Съезде народных депутатов СССР, мы собираемся,

если позволит обстановка, резко — в 1,5—2 раза — сократить удельный вес наших расходов на оборону в национальном доходе уже к 1995 году.

Мы всерьез занялись конверсией военной промышленности. С этой проблемой так или иначе столкнутся все страны — участницы общеевропейского процесса. Готовы к обмену мнениями и опытом.

Можно также, думаем, использовать и возможности ООН, создать, скажем, в рамках Европейской экономической комиссии совместную рабочую группу для исследования проблем конверсии.

Я хотел бы перед лицом европейских парламентариев, а значит, всей Европы, сказать еще раз о наших простых и ясных позициях по вопросам разоружения. Они — результат нового мышления и законодательно закреплены от имени всего нашего народа в постановлении Съезда народных депутатов СССР:

- мы за безъядерный мир, за ликвидацию всякого ядерного оружия к началу будущего века;

- мы за полную ликвидацию химических вооружений в самое ближайшее время и уничтожение навсегда производственной базы по созданию такого оружия;

- мы за радикальное сокращение обычных вооружений и вооруженных сил до уровня разумной оборонной достаточности, исключающей использование военной силы против других государств в целях нападения;

- мы за полный вывод всех иностранных войск с территории других стран;

- мы категорически против создания какого бы то ни было космического оружия;

- мы за ликвидацию военных блоков и безотлагательное развертывание с этой целью политического диалога между ними, за создание атмосферы доверия, исключающей всякие неожиданности;

- мы за глубокий, последовательный и эффективный контроль за всеми договорами и соглашениями, которые могут быть заключены по вопросам разоружения.

Убежден: европейцам давно пора привести свою политику и свое поведение в соответствие с новым здравым смыслом — не готовиться к войне, не запугивать друг друга, не соревноваться в совершенствовании оружия и уж тем более — попытках «компенсиро-

вать» начатые сокращения, а учиться совместно творить мир, вместе закладывать для него прочные основы.

III

Если безопасность — фундамент общеевропейского дома, то его несущая конструкция — многостороннее сотрудничество.

Знаменем новой обстановки в Европе, да и в мире стал в последние годы интенсивный диалог между государствами — двусторонний и многосторонний. Значительно расширилась сеть соглашений, договоров, других договоренностей. Привычными стали официальные консультации по разнообразным вопросам.

Впервые завязались контакты между НАТО и ОВД, ЕС и СЭВ, не говоря уже о многих политических и общественных организациях обеих частей Европы.

Мы с удовлетворением восприняли решение Парламентской ассамблеи Совета Европы о предоставлении Советскому Союзу статуса «специально приглашенного» государства. Готовы сотрудничать. Но думаем, что можно идти и дальше.

Могли бы присоединиться к некоторым открытым для других государств международным конвенциям Совета Европы — по экологии, культуре, образованию, телевидению. Готовы сотрудничать со специализированными учреждениями Совета Европы.

В Страсбурге находятся Парламентская ассамблея Совета Европы и Европейский парламент. И если связи наши будут расширяться, станут регулярными, мы — разумеется, с согласия французского правительства — пошли бы на то, чтобы открыть здесь наше генеральное консульство.

Безусловно, большое значение для динамизации общеевропейского процесса имеют межпарламентские связи. Важный шаг уже сделан — в конце прошлого года в Варшаве состоялась первая встреча руководителей парламентов 35 государств.

Мы по достоинству оценили визит в СССР делегации Парламентской ассамблеи Совета Европы во главе с ее председателем господином Бьёрком. Надеюсь, она сумела «пощупать», как говорится, собственно-ручно сильный и резкий пульс советской перестройки.

Очень важными считаем начавшиеся контакты с Европейским парламентом. Между прочим, обратили

внимание на его резолюции по военно-политическим вопросам, в которых, по его собственной оценке,— «ядро западноевропейского консенсуса в сфере безопасности». В этой связи не могу не сказать о планах «западноевропейской обороны». Конечно, любое государство и любое объединение государств имеют право заботиться о своей безопасности в тех формах, которые они считают для себя подходящими. Важно только, чтобы эти формы не вступали в противоречие с позитивными тенденциями времени — тенденциями к военной разрядке. Чтобы они не вели к оживлению конфронтационных начал в европейской политике, а значит, и к новой гонке вооружений.

В повестку дня все настоятельнее выдвигается проведение года через полтора-два второго совещания типа хельсинкского. Нынешнему поколению руководителей европейских стран, США и Канады, помимо самых актуальных вопросов, пора обсудить, какими они видят последующие этапы движения к европейской общности XXI века.

Об экономическом содержании общеевропейского дома. Мы считаем реальной, хотя и не близкой, перспективу образования обширного экономического пространства от Атлантики до Урала с высокой взаимозависанностью восточной и западной его частей.

Переход Советского Союза к более открытой экономике имеет в этом смысле принципиальное значение. И не только для нас самих — для повышения эффективности народного хозяйства и удовлетворения запросов потребителей. Это усилит взаимозависимость экономик Востока и Запада и, следовательно, благоприятно скажется на всем комплексе общеевропейских отношений.

Сходные черты в практическом функционировании хозяйственных механизмов, укрепление связей и экономической заинтересованности, взаимная адаптация, подготовка соответствующих специалистов — все это долговременные факторы на линии сотрудничества, залог стабильности европейского и международного процесса в целом.

Мои контакты с авторитетными представителями делового мира Великобритании, Федеративной Республики Германия, Франции, Италии, США во время зарубежных поездок и не раз — в Москве свидетельствуют о повышенном интересе к ведению дел с нами в

условиях перестройки. Многие не драматизируют наших трудностей, учитывают особенности данного момента, когда реформа быстрее разрушает отжившие механизмы, чем удастся включить новые. Я заметил и решимость опытных, широко политически мыслящих деловых людей идти на оправданный риск, проявить смелость, действовать с перспективой. И, кстати, не только в интересах бизнеса, а в интересах прогресса и мира, в общечеловеческих интересах.

Чувствуется и понимание того, что если ограничиться сиюминутной коммерческой выгодой, то будут упущены шансы масштабного и гораздо более выгодного долговременного экономического сотрудничества с нами как составляющей величиной общеевропейского процесса.

Думаю, почтенное собрание согласится, что в наш век экономические связи в отрыве от связей научно-технических — что-то не совсем нормальное. Но в отношениях Запад — Восток эти последние в значительной степени обескровлены КОКОМ. И если в разгар «холодной войны» такую практику можно было как-то оправдывать, то сейчас многие запреты выглядят просто нелепостью.

Разумеется, и у нас порядочно чрезмерной закрытости. Но мы с нею начали разбираться. Свой «внутренний КОКОМ» — отгороженность военного производства от гражданского — начинаем ликвидировать, в частности, в связи с конверсией.

Так, может быть, сойтись специалистам и представителям соответствующих правительств и разобраться во всех этих нагромождениях, рожденных «холодной войной». Ввести секретность в разумные рамки, действительно диктуемые безопасностью, и дать ход для нормального потока в обе стороны научных знаний и технического искусства?

И для Востока, и для Запада Европы одинаково актуальны, например, такие проекты, как: трансевропейская скоростная железнодорожная линия; общеевропейские программы по созданию новых технологий и техники, по использованию солнечной энергии, по переработке и захоронению ядерных отходов и повышению безопасности АЭС; дополнительные каналы передачи информации с использованием световодов; система общеевропейского спутникового вещания.

Чрезвычайно интересна разработка систем телеви-

дения высокой четкости. Она ведется в ряде стран, и у нее большое будущее также и для оборудования европейского дома. Естественно, предпочтительнее будет вариант наиболее совершенный и дешевый.

В 1985 году в Париже мы с Президентом Миттераном выдвинули идею разработки международного термоядерного экспериментального реактора. Это неиссякаемый источник экологически чистой энергии. Под эгидой МАГАТЭ этот проект — результат сложения научных потенциалов СССР, стран Западной Европы, США, Японии, других государств — переходит в стадию практических исследований. По прогнозам ученых, сооружение такого реактора возможно к концу столетия. Это будет величайшее достижение научной мысли и технического искусства. Оно послужит будущему Европы и всего мира.

Модель экономического сближения между Восточной и Западной Европой не в последнюю очередь будет определяться отношениями между западными региональными объединениями — ЕС, ЕАСТ и СЭВ. У каждой из них — своя динамика развития и свои проблемы.

У нас нет сомнений, что интеграционные процессы в Западной Европе приобретают новое качество. Не склонны недооценивать возникновение в ближайшие годы единого рынка.

В Совете Экономической Взаимопомощи также взят курс на формирование объединенного рынка, хотя мы здесь сильно отстали. Темпы внутренних преобразований в СЭВ во многом определяют, что получит более быстрое развитие в предстоящие годы — связи между СЭВ — ЕС как группировками или между отдельными социалистическими странами и ЕС. Вполне возможно, время от времени на первый план будет выходить то одна, то другая форма. Важно, чтобы обе они вписывались в логику образования общеевропейского экономического пространства.

Что касается СССР — на очереди торгово-экономическое соглашение между нашей страной и ЕС. Придаем этому акту существенное значение также и с точки зрения общеевропейских интересов.

Естественно, мы отнюдь не противопоставляем свои связи с ЕС связям с другими объединениями или государствами. Страны ЕАСТ являются нашими добрыми и давними партнерами.

Возможно, имело бы смысл говорить и о развитии отношений по линии СЭВ — ЕАСТ, использовать и этот канал многостороннего сотрудничества в строительстве новой Европы.

Общеевропейский дом надо будет содержать в экологической чистоте. Жизнь преподала нам горькие уроки. Крупные экологические проблемы в Европе давно переросли национальные рамки. И формирование региональной системы экологической безопасности — дело неотложное. Вполне возможно, что именно на этом действительно приоритетном направлении общеевропейский процесс пойдет быстрее всего.

Первым шагом могла бы быть разработка долгосрочной континентальной экологической программы. Известно наше предложение о создании Центра срочной экологической помощи при ООН. Подобный центр или агентство с системой оповещения и контроля крайне необходим Европе. Может быть, подумать и о создании общеевропейского Института экологических исследований и экспертизы. А со временем — и о создании органа с полномочиями принимать обязывающие решения.

По решению Венской встречи осенью этого года в Софии состоится форум 35 стран по вопросам экологии. Там можно было бы и обсудить проблемы в практическом плане.

Все более тяжелые потери человечество несет от природных и технологических катастроф. Ежегодно гибнут десятки, а то и сотни тысяч людей. На ликвидацию последствий расходуются гигантские средства. Ученые бьют тревогу: нарастает уязвимость самых крупных городов к стихийным бедствиям.

Знаем о крупных проектах для борьбы с этой растущей глобальной угрозой. Академия наук СССР создала у себя международный Институт теории прогноза землетрясений и приглашает ученых со всего мира участвовать в создании научной базы по проблемам безопасности крупнейших городов, прогнозированию засух, возможностей климатических катастроф.

Советский Союз готов предоставить для этих целей спутники, океанические суда, новые технологии. Было бы полезно, наверное, подключить и военные службы разных стран, прежде всего медицинские и инженерные, для международной спасательно-восстановительной деятельности.

Гуманитарное содержание общеевропейского процесса — одно из решающих.

Мир, в котором удастся сократить военные арсеналы, но в котором будут нарушаться права человека, не может чувствовать себя уверенно. К этому выводу мы для себя пришли окончательно и бесповоротно.

Принятые на Венской встрече решения знаменуют в этом смысле подлинный прорыв. Намечена целая программа совместных действий европейских стран, насыщенная самыми разнообразными мероприятиями. Достигнуто взаимопонимание по многим вопросам, которые еще совсем недавно были камнем преткновения в отношениях между Востоком и Западом.

Мы убеждены, что под общеевропейский процесс должна быть подведена надежная правовая основа. Общеевропейский дом мы мыслим как правовое сообщество. И со своей стороны начали движение в этом направлении.

В постановлении Съезда народных депутатов СССР, между прочим, сказано: «Опираясь на международные нормы и принципы, в том числе содержащиеся во Всеобщей декларации прав человека, хельсинкских соглашениях и договоренностях на Венской встрече, приводя внутреннее законодательство в соответствие с ними, СССР будет способствовать созданию мирового содружества правовых государств».

Европа могла бы и тут быть примером. Естественно, ее международно-правовая целостность включает национальные и социальные особенности государств. Каждая европейская страна, США и Канада имеют свои законы и традиции в гуманитарной сфере. Хотя существуют и общепризнанные нормы и принципы.

Было бы, наверное, полезно провести сравнение существующих законодательств по правам человека, создав для этого или специальную рабочую группу, или что-то вроде европейского института сравнительного гуманитарного права. Полного совпадения точек зрения, учитывая разницу социальных систем, мы, скорее всего, не добьемся. Но Вена и недавние лондонская и парижские конференции показали, что имеются и могут быть умножены общие взгляды и общие подходы.

Это позволяет говорить о возможности создания европейского правового пространства. Советский Союз

и Франция выступили на парижском гуманитарном форуме в качестве соавторов соответствующей инициативы. К ней присоединились тоже Федеративная Республика Германия, Австрия, Венгрия, Польша, Чехословакия.

Нужно значительное расширение культурного сотрудничества, более глубокое взаимодействие в области гуманитарных наук, нужен новый уровень информационного обмена. Словом, необходимо интенсифицировать процесс узнавания европейцами друг друга. При этом особую роль могло бы сыграть телевидение, позволяющее обеспечить контакты не между сотнями и тысячами людей — а между десятками и сотнями миллионов.

Есть тут и определенные опасности. Их надо видеть. Театральная сцена, экраны, выставочные залы, издательства наводняются коммерческой псевдокультурой, чуждой Европе. Появляется пренебрежение к национальному языку. Все это требует нашего общего внимания и совместной работы в духе уважительности к подлинным национальным ценностям каждого.

Речь может идти об обмене опытом сохранения культурного наследия, о мероприятиях по ознакомлению европейских народов со своеобразием современной культуры друг друга, о коллективном содействии изучению языков. Речь может идти и о сотрудничестве в деле сохранения памятников истории и культуры, о совместном производстве кино-, теле- и видеофильмов, пропагандирующих достижения национальных культур и лучшие образцы художественного творчества прошлого и настоящего.

Дамы и господа! Европейцы смогут ответить на вызовы грядущего столетия, только объединив свои усилия.

Мы убеждены: им нужна одна Европа — мирная и демократическая, сохраняющая все свое многообразие и придерживающаяся общих гуманистических идеалов, процветающая и протягивающая руку всему остальному миру. Европа — уверенно идущая в завтрашний день. В такой Европе мы видим собственное будущее.

Перестройка, ставящая своей целью глубокое обновление советского общества, предопределяет и на-

шу политику, направленную на развитие Европы именно в таком направлении. Перестройка меняет нашу страну, выводит ее к новому качеству. Этот процесс будет идти дальше, углубляться, преобразуя советское общество во всех областях — в экономике, в социальной, политической, духовной сферах, во всех внутренних делах и человеческих отношениях.

На этот путь мы встали твердо и неотвратно. Подтверждением тому является Постановление Съезда народных депутатов «Об основных направлениях внутренней и внешней политики СССР» — документ, который именем народа закрепил этот наш выбор, этот наш путь перестройки.

Обращаю ваше внимание на это постановление. Оно имеет программное, революционное значение для судеб страны, которую сами вы называете «сверхдержавой». В результате его реализации вы, ваши правительства, парламенты и народы скоро будут иметь дело с совсем иным социалистическим государством, чем это было до сих пор.

И это благотворно скажется, не может не сказаться на всем мировом процессе.

Благодарю вас.

Последовали продолжительные аплодисменты.

* * *

Затем слово вновь взял **А. Бьёрк**. Он сказал:

— Господин Председатель, спасибо за Ваше блестящее выступление. Все мы Вас выслушали с величайшим вниманием. Вы в своей речи говорили о «холодной войне». И Вы, и я, господин Председатель, люди разных поколений. Я не помню второй мировой войны. Но когда я рос, слова «холодная война» слышались ежедневно по радио, тогда еще телевидения не было. Благодаря Вам, благодаря другим дальновидным деятелям как на Востоке, так и на Западе слова «холодная война» стали сегодня звучать очень редко. Будем надеяться, что эти слова исчезнут и что находить их мы сможем лишь в учебниках истории.

Очень приятно, господин Председатель, от имени всех европейских парламентариев, собравшихся здесь, сказать Вам, как нам было радостно услышать те конструктивные предложения, с которыми Вы выступили, в частности, по строительству общеевропейского дома. Давайте вместе возьмемся за эту работу.

Конечно, между нами могут возникать небольшие противоречия, но мы можем их решать мирно и забывать о них. В этом новом европейском доме мы будем рассчитывать и на Вас, господин Председатель, на ваших парламентариев, на всех советских людей и будем здесь вас всех от всего сердца в будущем приветствовать. Мы надеемся на то, что благодаря постепенным шагам настанет день, когда ваши парламентарии смогут не только выступать на этой ассамблее, но и быть здесь в качестве полноправных членов. Когда мы достигнем этой стадии, господин Председатель, тогда европейский дом будет завершен и готов для совместного проживания. Спасибо Вам от всего сердца за Ваше прибытие. Мы желаем Вам, всем Вашим спутникам, всем советским людям, великому советскому народу всего-всего лучшего на будущее. Спасибо.

* * *

400 миллионов жителей Европейского континента смогли видеть прямой телевизионный репортаж из Страсбурга.

ВСТРЕЧА М. С. ГОРБАЧЕВА С ЧЛЕНАМИ БЮРО КОМИТЕТА МИНИСТРОВ СОВЕТА ЕВРОПЫ

Т. Столтенберг, председатель Комитета министров Совета Европы, министр иностранных дел Норвегии. От имени Бюро Комитета министров хочу присоединиться к словам, сказанным в зале заседаний председателем Парламентской ассамблеи Совета Европы **А. Бьёрком**, поздравить Вас с чрезвычайно содержательной, серьезной и весьма обнадеживающей речью. Она содержит много размышлений, предложений. Они слишком обширны и глубоки, чтобы я брал на себя уже сейчас смелость высказывать детально свои оценки.

В своей речи Вы уже обозначили области сотрудничества, в которых мы заинтересованы.

Бюро Комитета министров приняло решение создать исследовательскую группу для подробного изучения Вашей речи, имея в виду, что в эту группу войдут представители не Парламентской ассамблеи, а правительственных органов стран — членов Совета Европы.

Группе будет поручено подготовить доклад Комитету министров о шагах по завязыванию диалога с вашей страной, с МИД, с правительством Советского Союза. Для Совета Европы — это непростое, важное решение. Оно выражает нашу готовность внести вклад в сближение между Востоком и Западом Европы, в строительство европейского дома, о котором Вы так убедительно говорили в своей речи.

Хочу вручить Вам тексты Декларации и специальной резолюции Комитета министров Совета Европы «О будущей роли Совета Европы в европейском строительстве», принятых 5 мая этого года по случаю 40-й годовщины нашей организации.

М. С. Горбачев. Благодаря за добрые слова, а главное — за заинтересованность, за готовность к сотрудничеству. Благодарю за то, что имею возможность быть здесь и начать политический диалог со столь авторитетной организацией. Не будем недооценивать того, что происходит сегодня в Страсбурге. Действительно, то, что сегодня происходит в Страсбурге, — важное событие не только для Советского Союза и Совета Европы, но и для всей европейской политики.

Согласен с проявленной вами инициативой об образовании исследовательской группы. Мы открыты вашим инициативам, будем выступать с собственными. Готовы предоставить ей необходимую информацию, готовы к состыковке наших идей и действий.

В своей речи перед Ассамблеей мы изложили наше видение будущего Европы. Этот факт, а также то, что мы сейчас среди вас, как бы открывает второй этап начавшегося уже процесса узнавания друг друга.

Х. Ван ден Брук, член Бюро Комитета министров, министр иностранных дел Нидерландов. Позвольте задать один вопрос. Из Вашей речи я вынес ясное ощущение Вашего стремления к строительству одной Европы. Однако это более далеко идущая цель, чем только решение проблем безопасности. На мой взгляд, общий знаменатель тут должен быть в плюралистской демократии, в уважении закона, права. Да и Вы сами в своей речи об этом говорили. Как Вы представляете себе будущее плюрализма, демократии, если называть вещи своими именами, то я бы сказал — многопартийности, в Советском Союзе?

М. С. Горбачев. Тема эта не новая. Мне уже не раз приходилось по ней высказываться.

Каждый из нас — носитель своего опыта. Вы, видимо, не представляете себе демократию без множества политических партий, и у меня к Вам в этой связи претензий нет. У Вас свой опыт. Демократические процессы последних лет показывают, что плюралистская система (а ведь существо плюрализма в том, чтобы выразить интересы различных групп, создать условия для соревнования идей, а уж народ сделает свой выбор) часто не позволяет народу делать действительный выбор, если нет демократии, функционирующей по существу, а не формально, если партии, сколько бы их ни было, оказываются на побегушках у режима. Ключ не в числе партий, а в том, действительно ли имеются условия для плюрализма мнений, или все это носит только формальный характер. У нас такое было. Сейчас же при одной, при той же партии мы включили такое множество мнений и суждений, которое трудно обнаружить даже у тех, кто считает себя «классиками демократии». Демократический процесс у нас развернулся с такой силой, что, наверно, скоро вам придется нас догонять.

Мы считаем так: пусть существует демократия шведская, датская, французская, испанская, португальская, итальянская... Важно, чтобы все мы шли к гуманизации общества и политики, к созданию институтов, которые действительно обеспечивали бы уважение к человеку. А сколько для этого требуется партий, пусть рассудит история, пусть решает жизнь. Это даже интересно: будем сравнивать, спорить, сопоставлять различный опыт. Для нас вопрос многопартийности не актуален. Но не буду вас заверять, что всегда так будет. Мы твердо избрали путь демократии, обеспечивающей самый широкий плюрализм мнений.

Х. Ван ден Брук. Согласен с Вами, что сами люди должны решать, сколько партий им иметь.

Ж. Деуш Пинеиру, член Комитета министров, министр иностранных дел Португалии. Хочу присоединиться к моим коллегам, которые отметили очень богатое содержание Вашей речи. У меня такой вопрос. Вы много говорили о европейских подходах вашей страны. Является ли Европа для Вас выбором, ведь Вы находитесь и в Европе, и в Азии? И второй вопрос. В какой мере советская экономика готова стать частью европейской экономики?

М. С. Горбачев. Мы считаем себя европейцами. И это не только наше мнение. Это — реальность. Хотя, конечно, есть некоторые основания в Вашем вопросе. В нашей Средней Азии живет немалая часть населения страны. И это только обогащает наше общество. И мы учитываем этот фактор в политике, в развитии демократии. Думаю, что тут есть большой полезный элемент — опыт общения с неевропейцами, мы готовы этот опыт принести на пользу также и Европе.

На Ваш второй вопрос я начал бы отвечать с вопроса: что может сделать Запад для экономики перестройки? Да, перестройка — это наше дело. И никто его, кроме нас, не сделает. Но сотрудничество с Западом будет облегчать нам развитие своего предпринимательства, так что контакты между экономикой мы считаем для нас нужными.

Возможны ли они уже сейчас, или нужно ждать, когда мы создадим новые структуры? Уверен, что можно действовать уже и сейчас. Еще до того, как наша экономика будет перестроена на основе новых принципов, на что потребуется время, можно сделать немало, доверяя друг другу и организуя взаимовыгодный обмен. Но прежде всего надо устранить то, что осталось в экономических отношениях от «холодной войны»: высокие таможенные барьеры (пошлины, нередко двойные, тройные), КОКОМ. Ведь это была специальная политика, направленная на разделение, на изоляцию нас. Многие ограничения сейчас выглядят просто нелепостью. Долгие годы мы закрывались друг от друга. Сейчас нужно все это устранять.

Я бы сформулировал кратко три задачи на ближайший период: первое — снять препятствия, второе — создать гарантии для инвестиций, третье — смело идти по пути кооперации.

С нашей стороны важно дать гарантии инвестициям западного делового мира в нашу экономику. Соглашение, которое мы только что заключили с Францией, а раньше — с другими государствами, решительно будет способствовать утверждению таких гарантий. Сотрудничать можно во многих областях, в том числе и в таких, где технически мы не только не отстаем, но кое в чем идем впереди, например в авиапромышленности, в конструировании новых технологий. Мы располагаем крупными научными силами.

Европа от Атлантики до Урала обладает уникаль-

ными возможностями как в сфере интеллектуальных, так и в сфере природных богатств, у нее огромный опыт и подготовленные кадры. Но нужно современное разделение труда, такое, к примеру, как сейчас в Европейском сообществе.

И еще одно — экология. Эта проблема по сути своей не национальная, а европейская. Надо совместными усилиями энергично толкать вперед ее решение.

На беседе присутствовали: генеральный секретарь Совета Европы К. Лялюмбер, ее заместитель Дж. Адинольфи, директора политических департаментов МИД Норвегии, Португалии и Нидерландов, постоянные представители Норвегии, Португалии и Нидерландов при Совете Европы; с советской стороны: Э. А. Шеварднадзе, А. Н. Яковлев, Л. А. Воронин, Я. П. Рябов, А. С. Черняев, А. Г. Ковалев.

ДЕКЛАРАЦИЯ О БУДУЩЕЙ РОЛИ СОВЕТА ЕВРОПЫ В ЕВРОПЕЙСКОМ СТРОИТЕЛЬСТВЕ

**(Принята и подписана на 84-й сессии
Комитета министров 5 мая 1989 года
по случаю 40-й годовщины Организации.
Вручена М. С. Горбачеву председателем
Комитета министров Совета Европы
Т. Столтенбергом 6 июля 1989 года)**

Преамбула

1. Мы, министры иностранных дел 23 государств — членов Совета Европы, встречающиеся в Страсбурге сегодня, в день 40-й годовщины подписания Устава Совета Европы в Лондоне 5 мая 1949 года, вновь подтверждаем нашу убежденность в том, что роль Совета Европы в соответствии с его Уставом, заключающаяся в достижении еще большего единства между государствами-членами на основе принципов плюралистической демократии и прав человека, является непрерывным вкладом в любые усилия в направлении европейского единства.

2. Мы приветствуем прогресс, достигнутый за истекающие 40 лет в создании на основе общей приверженности настоящим принципам тесных уз доверия и солидарности между постоянно растущим числом европейских стран и народов. Число демократических госу-

дарств, состоящих в Совете Европы, сегодня пополнилось принятием в него Финляндии.

3. В настоящее время в Европе происходят важные события. Европейское сообщество находится в процессе завершения создания единого европейского рынка; Сообщество и шесть государств, входящих в Европейскую ассоциацию свободной торговли (ЕАСТ), работают над созданием более широкого европейского экономического пространства. В Восточной Европе некоторые страны приступили к осуществлению политики открытости и реформ, что дает новые возможности для развития диалога и сотрудничества. Эти события требуют от Совета Европы подтверждения и развития его собственной роли.

4. Мы преисполнены решимости полностью использовать потенциал Совета Европы путем придания нового импульса и политической ориентации межправительственному сотрудничеству, осуществляемому в его рамках. Мы возлагаем наши надежды на инициативную движущую роль Ассамблеи, которая в качестве парламентского органа Совета Европы, состоящего из членов национальных парламентов входящих в него стран, постоянно держит руку на пульсе чаяний и озабоченностей общественности и осуществляет важную связь с национальными демократическими институтами.

5. Первоочередная цель деятельности Совета Европы состоит в содействии развитию сотрудничества в Европе. Однако Организация должна оставаться открытой для всего мира как в связи с растущей взаимозависимостью международных отношений, так и по причине универсальности ее ценностей и принципов. Она будет укреплять традиционные связи дружбы с ведущими демократическими странами Америки и других континентов. В рамках политического диалога она будет уделять внимание таким событиям в мире, которые приводят либо к нарушениям, либо, наоборот, к продвижению ее принципов и идеалов.

Отношения с Европейским сообществом

6. Мы приветствуем прогресс, достигнутый Европейским сообществом по расширению и развитию его деятельности. Важно, чтобы Совет Европы ответил на

эту новую динамику, активизировав сотрудничество с Сообществом. Это следует делать прагматически, в полной мере используя подходы, рабочие методы, а также соответствующий географический охват обеих организаций.

7. В дополнение к претворению в жизнь в полном объеме Соглашения, заключенного 16 июня 1987 года между Генеральным секретарем Совета Европы и председателем Комиссии европейских сообществ, мы считаем важным установить регулярный политический диалог между Советом Европы и Европейским сообществом. Особую ответственность в этой связи несет Руководство Комитета министров и его Бюро.

8. По согласованию с Европейским сообществом с целью взаимного ознакомления с программами, взаимными интересами и возможными совместными действиями отныне будут регулярно проводиться четырехсторонние встречи с участием, с одной стороны, Руководства Комитета министров и Генерального секретаря Совета Европы и, с другой — Руководства Совета Европейских сообществ и председателя Комиссии Европейских сообществ.

9. Степень гармонизации и последовательности европейской политики должна быть повышена не только на уровне европейских институтов, но также и на национальном уровне.

Отношения со странами Восточной Европы

10. Мы приветствуем политику реформ, начатую некоторыми странами Восточной Европы, и новые перспективы сотрудничества, открывшиеся благодаря этому. Надеемся, что начатые реформы приведут к большей открытости, большему уважению прав человека, а также к развитию подлинной демократии во всей Европе.

11. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность обязательствам, принятым в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ), и приветствуем существенный прогресс, достигнутый в ходе последней встречи в Вене. Ввиду той ответственности, которую Совет Европы несет за содействие и защиту принципов прав человека и плюралистической демократии, он готов содействовать достижению целей

СБСЕ, в особенности в его человеческом измерении и в области культуры и образования.

12. Мы поощряем любую эволюцию в странах-не-членах, которая может привести к лучшему претворению в жизнь этих принципов. Комитет министров в контакте с Парламентской Ассамблеей будет учитывать такую эволюцию в каждой из этих стран при оценке возможности развития контактов и расширения сотрудничества.

13. Сотрудничество с этими восточноевропейскими странами призвано вести к утверждению прав человека, сближению между отдельными лицами и группами населения, находящимися по разные стороны границ, а также к поиску совместных решений в ответ на вызовы современного общества, что будет вносить свой вклад в осознание культурной самобытности Европы и общего наследия европейцев, состоящего из ценностей демократии и свободы. В этом отношении мы готовы принять участие в открытом и практическом диалоге с европейскими странами — нечленами Совета по вопросам соблюдения и практической реализации на национальном и международном уровнях принципов прав человека и плюралистической демократии, зафиксированных в Уставе Совета Европы, в Европейской конвенции по правам человека и в Европейской социальной хартии.

Первоочередные направления межправительственных действий

14. Европейская конвенция по правам человека, Европейская социальная хартия и Европейская культурная конвенция, а также многие другие документы, действия и институты в рамках Совета Европы играют важную роль в процессе европейского строительства. Мы преисполнены решимости сохранять, претворять в жизнь и развивать эти достижения на благо возможно более широкой Европы.

15. С целью повышения эффективности межправительственных действий Совета Европы усилия и имеющиеся возможности будут концентрироваться на избранных приоритетных целях, непосредственно связанных с его уставной ролью.

16. С этой целью мы будем развивать межправи-

тельную деятельность Совета Европы по трем приоритетным направлениям:

— защита и укрепление плюралистической демократии и прав человека в соответствии с Европейской конвенцией по правам человека и Европейской социальной хартией;

— содействие осознанию и формированию культурной самобытности Европы;

— поиск общих или совпадающих ответов на вызовы, с которыми сталкивается современное общество в Европе.

17. Достижение этих приоритетных целей предполагает реформу в области процедур и структур межправительственного сотрудничества в интересах его упрощения и большей гибкости.

Усиление возможностей деятельности

18. В связи с нашим желанием придать новый импульс и политические ориентиры деятельности Совета Европы требуется укрепить сотрудничество между всеми органами и инстанциями Организации. Поэтому мы преисполнены решимости:

а. развивать постоянный углубленный диалог между Комитетом министров и Парламентской Ассамблеей, исходя из особой важности, которую мы придаем инициативной роли Ассамблеи;

б. более полно интегрировать специализированные встречи министров в институциональные рамки и процесс принятия решений Советом Европы;

с. поддерживать политический диалог в Комитете министров с упором на политические аспекты европейского сотрудничества в целом и межправительственную деятельность Совета Европы в частности;

д. обеспечивать лучшее информирование общественности относительно целей, деятельности и достижений Совета Европы.

19. Особое внимание будет уделяться роли Совета Европы в укреплении прямых контактов с максимальным возможным числом граждан Европы. Парламентская Ассамблея, Постоянная конференция местных и региональных органов власти Европы и участие многочисленных неправительственных организаций обеспечивают механизм учета их чаяний и нужд.

20. Председатель и Руководство Комитета министров будут играть активную роль в сотрудничестве с Генеральным секретарем, в особенности в определении политической направленности Совета Европы, в отношениях с Парламентской Ассамблеей с точки зрения содействия обеспечению интересов Организации на других международных форумах, а также в контактах с третьими странами.

21. Наконец, усиление возможностей деятельности обуславливает необходимость полного использования ответственности Генерального секретаря за развитие и обновление этой деятельности, а также за профессиональную подготовленность секретариата. Мы заверяем Генерального секретаря в нашей полной поддержке в этом деле.

* * *

По прошествии сорока лет с момента создания Совета Европы мы, министры иностранных дел, вновь подтверждаем нашу уверенность в том, что он способен продолжать и повышать свой вклад в строительство демократической, все более единой и широкой Европы в человеческом измерении, в гармоничном сочетании с другими усилиями, направленными на достижение европейского единства.

**КРАТКАЯ БЕСЕДА
М. С. ГОРБАЧЕВА С ГЕНЕРАЛЬНЫМ
СЕКРЕТАРЕМ СОВЕТА ЕВРОПЫ
КАТРИН ЛЯЛЮМЬЕР**

(Сразу после встречи с членами Бюро
Комитета министров Совета Европы)

К. Лялюмьер. Генеральный секретарь Совета Европы как бы олицетворяет все его органы, обеспечивает связь между ними. В этом качестве я намерена способствовать максимальному открытию Совета Европы навстречу странам-нечленам, в том числе восточноевропейским, и прежде всего Советскому Союзу. В этой связи большое значение придаю принятым 5 мая 1989 года Комитетом министров Совета Европы по случаю 40-й годовщины этой организации Декларации и резолюции «О будущей роли Совета Европы в европейском строительстве», а также резолюции Парламент-

ской ассамблеи Совета Европы от 11 мая 1989 года об учреждении статуса специального приглашенного для стран Центральной и Восточной Европы, в соответствии с которой 8 июня 1989 года такой статус был предоставлен парламентам СССР, ВНР, ПНР и Югославии.

Установление парламентских связей с Советским Союзом, Ваше посещение Страсбурга — это дверь, которая открылась в интересах всей Европы. Предстоят новые обмены делегациями между Верховным Советом СССР и ПАСЕ.

Рабочая исследовательская группа, которую решено создать для разработки практических шагов по развитию диалога между Советом Европы и Советским Союзом, будет способствовать переводу политической воли в практические дела.

Мы с большим вниманием выслушали Вашу речь на заседании ПАСЕ. В ней заложены смелые идеи, у которых большое будущее. Лично я обратила особое внимание на тот акцент, который Вы сделали на проблемах экологии. Очень интересно Ваше предложение о создании общеевропейского института экологических исследований и экспертизы. Его, думаю, следует изучать в практическом плане. Это же относится и к идее создания европейского правового пространства.

М. С. Горбачев. Благодарю Вас за добрые слова, за оказанное нам в Страсбурге гостеприимство и внимание. Действительно, мы придаем большое значение созданию правовой базы для общеевропейского сотрудничества.

К. Лялюмьер. Говоря о сотрудничестве, часто ставят во главу угла только экономическую область, забывая об остальном. Юридическая база значительно укрепит ткань межъевропейских связей. Очень важное значение я придаю также культурной сфере европейского строительства.

**ОБЕД В ЧЕСТЬ ГЛАВЫ
СОВЕТСКОГО ГОСУДАРСТВА**

Обед был дан от имени руководства Парламентской ассамблеи и Комитета министров Совета Европы. Выступили председатель ПАСЕ А. Бьёрк, предсе-

датель Комитета министров Совета Европы Т. Столтенберг и Генеральный секретарь ЦК КПСС, Председатель Верховного Совета СССР М. С. Горбачев.

ВЫСТУПЛЕНИЕ А. БЬЕРКА

Господин Председатель Верховного Совета СССР! Ваша речь на пленарном заседании Парламентской ассамблеи знаменует собой первый шаг на пути нового и плодотворного развития межпарламентского и межправительственного сотрудничества в Европе. Вместе мы сможем внести вклад в дальнейшее упрочение стабильности нашего континента.

Я пользуюсь этим случаем, чтобы попросить Вас, господин Президент, принять знак высокого отличия, присуждаемый нашей ассамблеей. Для меня особая честь вручить Вам медаль ассамблеи «Pro merito» («За заслуги»). Этой медалью награждались другие главы государств, выступавшие в ассамблее, однако Вы — первый награжденный ею глава государства, не являющегося членом нашей организации. Я вручаю ее Вам в знак оценки Ваших усилий по созданию нашего общего европейского дома.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Т. СТОЛТЕНБЕРГА

Господин Президент!

Ваш исторический визит следует рассматривать как результат реформ в вашей стране, ставших возможными вследствие вашей политики гласности, перестройки и нового подхода к отношениям в Европе и во всем мире. Мы приветствуем эту политику, которая, как мы твердо надеемся, будет и впредь вести к большей открытости, демократии и защите прав человека.

Вместе с тем это конкретный ответ на нашу политику открытости и готовности начать диалог и отношения сотрудничества с европейскими странами, не являющимися членами нашей организации.

Вызов нашим странам не обязательно исходит с другой стороны границы. Он все более игнорирует все границы: речь идет о проблемах окружающей среды, экономики, бедности, технологии.

Серьезный характер такого рода вызовов вынуждает нас сплотиться и требует сотрудничества, а не конфронтации между государствами.

Совет Европы готов способствовать преодолению раскола нашего континента и играть свою роль в этой новой обстановке.

ВЫСТУПЛЕНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА

Уважаемые господа председатели!

Уважаемые дамы и господа!

Еще раз благодарю вас за приглашение выступить в одном из общепризнанных центров европейской политики. С признательностью принимаю памятную медаль ассамблеи. Это — символ и залог нашего начавшегося сотрудничества. Проблемы, которыми занят Совет Европы, — культура и образование, социальное развитие, демократия и права человека, окружающая среда и медицина — не знают границ. И, очевидно, Совет может сыграть особую, уникальную роль в налаживании связей между Востоком и Западом Европы ради сохранения и продвижения европейской цивилизации на современный уровень. Наши парламентские связи с ассамблеей уже реальны. А в ходе встреч с Комитетом министров обозначились и другие возможности нашего взаимодействия. Мы к этому готовы. Готовы на практике реализовать любые конструктивные идеи в рамках общеевропейского процесса. Полагаю, что одновременно это поможет нам и вам быстрее освободиться от груза стереотипов и предубеждений, унаследованных от прошлого.

Мы покидаем Страсбург с уверенностью, что сделан важный шаг в налаживании нашего сотрудничества в интересах всей Европы. Мы вынесли из бесед здесь ощущение заинтересованности в развитии систематического сотрудничества с Советским Союзом.

Хочу вас заверить, что заинтересованность эта взаимна. Еще предстоит осмыслить все, что сегодня произошло, все, что мы здесь обсудили. Но уже ясно, что наш визит во Францию был одновременно и визитом в Европу. Открыт еще один очень важный канал сближения между Востоком и Западом.

Еще раз благодарю всех, кто принимал участие в подготовке и проведении визита к вам, в Страсбург, за теплый и дружественный прием. За новую встречу!

В СТРАСБУРГЕ ВО ВРЕМЯ ВИЗИТА

Пребывание М. С. Горбачева в Страсбурге было ограничено всего несколькими часами. Он не мог ответить на многочисленные приглашения жителей города — ему предстояли большое выступление и официальные встречи в Совете Европы. Городские власти пригласили Р. М. Горбачеву побывать в городе, посетить, в частности, один из старейших в Европе Страсбургский собор, построенный в XII—XV веках. Сопровождал ее настоятель собора Ж. Хасслер.

Страсбургский собор, построенный на перекрестке двух великих европейских культур — французской и германской, сказала Р. М. Горбачева, производит огромное впечатление, он возвышает человека.

На площади перед собором собрались тысячи жителей города. Они пришли, чтобы приветствовать советских гостей, передать свои пожелания успеха М. С. Горбачеву. Раиса Максимовна подходит к ним — добрые улыбки, обмен репликами, приветствия, искренние слова в адрес перестройки, симпатии к нашей стране, к советскому народу.

ВИЗИТ ЗАВЕРШЕН

6 июля вечером горожане вышли на улицы, чтобы пожелать М. С. Горбачеву успеха и счастливого пути.

В аэропорту Страсбурга Генерального секретаря ЦК КПСС, Председателя Верховного Совета СССР провожали председатель ПАСЕ А. Бьёрк, мэр города Страсбурга госпожа К. Тротманн и мэр города Энтзема Ф. Дебс. Из Страсбурга отбыли также сопровождавшие М. С. Горбачева в поездке член Политбюро ЦК КПСС, министр иностранных дел СССР Э. А. Шеварднадзе, член Политбюро ЦК КПСС, секретарь ЦК КПСС А. Н. Яковлев, первый заместитель Председателя Совета Министров СССР Л. А. Воронин, другие официальные лица.

В ПОЛИТБЮРО ЦК КПСС

**Из сообщения о заседании Политбюро ЦК КПСС,
состоявшемся 14 июля 1989 года**

Политбюро заслушало сообщение М. С. Горбачева об итогах визита во Францию и посещения Страсбурга. Опираясь на прочные традиции советско-французских отношений, встреча на высшем уровне выявила новые значительные возможности политического диалога с Францией как важного и надежного звена динамизации европейской и мировой политики, расширения взаимовыгодного двустороннего делового сотрудничества.

С французской стороны была проявлена живая заинтересованность в конструктивном развитии и предметном наполнении концепции общего европейского дома. Состоявшийся обстоятельный обмен мнениями о задачах уменьшения военного противостояния и разоружения, прежде всего в Европе, о решительном продвижении вперед хельсинкского процесса продемонстрировал незаменимость роли советско-французского взаимодействия в нынешних позитивных европейских и международных процессах.

Важное значение имело посещение впервые советским руководителем Страсбурга, которое кладет начало налаживанию практического взаимодействия СССР с Парламентской ассамблеей Совета Европы и в целом с западноевропейскими объединениями.

СОДЕРЖАНИЕ

Отлет М. С. Горбачева из Москвы 3

ПАРИЖ

4—5 июля 1989 года

Прибытие во Францию	4
Переговоры М. С. Горбачева и Ф. Миттерана	6
На площади Бастилии	9
Официальный прием в Елисейском дворце	10
Речь Ф. Миттерана	—
Речь М. С. Горбачева	16
Возложение венка у Триумфальной арки	21
В Сорбонне	—
Речь М. С. Горбачева	23
Встреча с Премьер-Министром Франции М. Рокаром	40
Переговоры в составе делегаций	42
Подписание советско-французских документов	50
Пресс-конференция М. С. Горбачева и Ф. Миттерана	53
Выступление Ф. Миттерана	—
Выступление М. С. Горбачева	54
Из интервью М. С. Горбачева и Ф. Миттерана французскому телевидению «Антенн-2» и радиостанции «Европа-1»	72
Посещение Парижской мэрии	77
Встреча М. С. Горбачева с Ж. Марше	79
Встреча министров иностранных дел	—
Встречи А. Н. Яковлева с политическими деятелями Франции	81
Рабочий завтрак в честь членов советской делегации	82
В рамках официальной программы	83
Заключительная встреча М. С. Горбачева с Ф. Миттераном	86
Официальные проводы в аэропорту Орли	87
Интервью Президента Франции Франсуа Миттерана корреспондентам газеты «Известия»	—

Документы, принятые и подписанные в ходе визита	92
Заявление СССР и Франции по Ливану	—
Декларация о принципах развития и совершенствования экономического, промышленного, научного и технического сотрудничества между Союзом Советских Социалистических Республик и Французской Республикой	—
Соглашение о культурном сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики	95
Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики о молодежных обменах	105
Соглашение о сотрудничестве между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики в области борьбы с незаконным употреблением и оборотом наркотических средств и психотропных веществ	109
Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики о предотвращении инцидентов на море за пределами территориальных вод	113
Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в области обучения кадров для экономической деятельности	118
Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Французской Республики о сотрудничестве в области государственных архивов	121

ПРЕБЫВАНИЕ М. С. ГОРБАЧЕВА В СТРАСБУРГЕ ПО ПРИГЛАШЕНИЮ СОВЕТА ЕВРОПЫ

6 июля 1989 года

Прибытие в Страсбург	124
Во Дворце Европы	—
Речь М. С. Горбачева	127
Встреча М. С. Горбачева с членами Бюро Комитета министров Совета Европы	143
Декларация о будущей роли Совета Европы в европейском строительстве	147
Краткая беседа М. С. Горбачева с генеральным секретарем Совета Европы Катрин Лялюмьер	152
Обед в честь главы Советского государства	153
Выступление А. Бьёрка	154
Выступление Т. Столтенберга	—
Выступление М. С. Горбачева	155
В Страсбурге во время визита	156
Визит завершен	—
В Политбюро ЦК КПСС	157

ВИЗИТ
М. С. ГОРБАЧЕВА
ВО ФРАНЦИЮ

4—5 июля 1989 года — ПАРИЖ

6 июля 1989 года — СТРАСБУРГ

Документы и материалы

Заведующий редакцией *В. Я. Грибенко*
Редактор *М. Ф. Муравьева*
Младший редактор *Т. И. Шагова*
Художественный редактор *В. И. Шедько*
Технический редактор *Т. А. Новикова*

ИБ № 8685

Сдано в набор 14.07.89. Подписано в печать 21.07.89. Формат 84×108¹/₃₂.
Бумага типографская № 1. Гарнитура «Литературная». Печать высокая.
Усл. печ. л. 9,24. Усл. кр.-отт. 10,71. Уч.-изд. л. 8,94. Тираж 100 000
(1—50 000) экз. Заказ № 4955. Цена 35 коп.

Политиздат. 125811, ГСП, Москва, А-47, Миусская пл.. 7.

Ордена Ленина типография «Красный пролетарий».
103473, Москва, И-473, Краснопролетарская, 16.